



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË



Viti: 2024 – Numri: 113

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Tiranë – E enjte, 4 korrik 2024

PËRMBAJTJA

	Faqe
Ligj nr. 59/2024, datë 6.6.2024	Për miratimin e vendimit nr. 1/2023 të Komitetit të Përbashkët të Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës për ndryshimin e Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës dhe të rekomandimit nr. 1/2023 të Komitetit të Përbashkët të Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës, në lidhje me përdorimin e certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike, të datës 7 dhjetor 2023.....
	13468
Dekret i Presidentit nr. 235, datë 26.6.2024	Për shpallje ligji.....
	13789



LIGJ
Nr. 59/2024

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 6.6.2024.

Shpallur me dekretin nr. 235, datë 26.6.2024, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

**PËR MIRATIMIN E VENDIMIT
NR. 1/2023 TË KOMITETIT TË
PËRBASHKËT TË KONVENTËS
RAJONALE PËR RREGULLAT
PREFERENCIALE PAN-EURO-
MEDITERIANE TË ORIGINËS PËR
NDRYSHIMIN E KONVENTËS
RAJONALE PËR RREGULLAT
PREFERENCIALE PAN-EURO-
MEDITERIANE TË ORIGINËS DHE
TË REKOMANDIMIT NR. 1/2023 TË
KOMITETIT TË PËRBASHKËT TË
KONVENTËS RAJONALE PËR
RREGULLAT PREFERENCIALE PAN-
EURO-MEDITERIANE TË ORIGINËS,
NË LIDHJE ME PËRDORIMIN E
CERTIFIKATAVE TË QARKULLIMIT
TË LËSHUARA NË MËNYRË
ELEKTRONIKE, TË DATËS
7 DHJETOR 2023**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Miratohet vendimi nr. 1/2023 i Komitetit të Përbashkët të Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës për ndryshimin e Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës dhe të rekomandimit nr. 1/2023 të Komitetit të Përbashkët të Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës, në lidhje me përdorimin e certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike, të datës 7 dhjetor 2023, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

VENDIM NR. 1, 2023

**I KOMITETIT TË PËRBASHKËT
TË KONVENTËS RAJONALE PËR
RREGULLAT PREFERENCIALE PAN-
EURO-MEDITERIANE TË ORIGINËS, I I 7
DHJETORIT 2023, PËR AMENDIMIN E
KONVENTËS RAJONALE PËR RREGULLAT
PREFERENCIALE PAN-EURO-
MEDITERIANE TË ORIGINËS**

Komiteti i Përbashkët,

duke marrë në konsideratë Konventën Rajonale për rregullat preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës¹, dhe në veçanti nenin 4 (3)(a) të saj,

duke pasur parasysh, se:

1. Konventa Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të origjinës (“Konventa”) u nënshkrua në Bruksel më 15 qershor 2011 dhe hyri në fuqi më 1 janar 2012;

2. Sistemi Pan-Euro-Mediterran i kumulimit të origjinës përbëhet nga një rrjet marrëveshjesh të tregtisë së lirë. Ai parashikon një kuadër shumëpalësh të rregullave identike të origjinës që lejon kumulimin diagonal, i cili zbatohet pa cenuar parimet e përcaktuara në Marrëveshjet përkatëse;

3. Në parathënien e Konventës pranohet se rregullat e origjinës do të duhet të ndryshohen, në mënyrë që t’i përgjigjen më mirë realitetit ekonomik;

4. Palët Kontraktuese të Konventës ranë dakord për amendimin e Konventës, në mënyrë që të sigurojnë një grup të ri rregullash të modernizuara dhe më fleksibël të origjinës;

5. Si rrjedhojë, Konventa duhet të amendohet në përputhje me rrethanat,

ka miraturar këtë vendim:

¹ FZ BE L 54 26.2.2013, f. 4.



Neni 1

1. Konventa do të amendohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

2. Amendimet e Konventës do të hyjnë në fuqi më 1 janar 2025.

Neni 2

Ky vendim do të hyjë në fuqi në datën e miratimit të tij.

Bërë në Bruksel, më 7 dhjetor 2023

PËR KOMITETIN E PËRBASHKËT
Kryetari

ANEKS

Nen i vetëm

**Amendimi i Konventës Rajonale për
Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane
të origjinës**

Konventa Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të origjinës (“Konventa”) amendohet, si më poshtë:

1. Neni 1 zëvendësohet nga teksti i mëposhtëm:

“Neni 1

1. Kjo Konventë përcakton dispozitat për origjinën e mallrave të tregtuara, sipas Marrëveshjeve përkatëse të lidhura ndërmjet Palëve Kontraktuese.

2. Koncepti i “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ, në lidhje me to, përcaktohen në shtojcat e kësaj Konvente.

Shtojca I përcakton rregullat e përgjithshme për përkufizimin e konceptit të “produkteve origjinuese” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ.

Shtojca II përcakton dispozita të veçanta që janë dakordësuar përpara datës 1 janar 2019 dhe janë të zbatueshme ndërmjet Palëve të caktuara Kontraktuese dhe duke deroguar nga dispozitat e përcaktuara në shtojcën I.

Dispozitat e veçanta të zbatueshme ndërmjet Palëve të caktuara Kontraktuese dhe duke deroguar nga dispozitat e përcaktuara në shtojcën I që janë dakordësuar përpara datës 1 janar 2019, por që nuk përfshihen në shtojcën II, mbeten të vlefshme.

3. Për derogimet e dakordësuara pas 1 janarit 2019:

a) Palët Kontraktuese mund të zbatojnë në tregtinë e tyre dypalëshe dispozita të veçanta që derogojnë nga dispozitat e përcaktuara në shtojcën I, me kusht që ato dispozita të veçanta të jenë të pajtueshme me nenin XXIV të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifat dhe Tregtinë të vitit 1994 (GATI);

b) Palët Kontraktuese do t'i japin kryetarit të Komitetit të Përbashkët një version të Marrëveshjes përkatëse të përfunduar ndërmjet Palëve Kontraktuese në gjuhën angleze ose frënge që përmban dispozitat e përmendura në pikën (a) dhe një shkresë përcjellëse në gjuhën angleze ose frënge që specifikon dispozitat e kësaj Konvente nga të cilat derogon ajo marrëveshje përkatëse;

c) Dispozitat e veçanta të përmendura në pikën (a) nuk do të hyjnë në fuqi përpara fundit të muajit kalendarik që pason muajin në të cilin Palët Kontraktuese i dhanë kryetarit të Komitetit të Përbashkët informacionin e përmendur në pikën (b);

d) Kryetari i Komitetit të Përbashkët do të njoftojë informacionin e përmendur në pikën (b) te të gjitha Palët e tjera Kontraktuese dhe do të informojë Palët Kontraktuese të përmendura në pikën (b) të atij njoftimi.

4. Në vijim janë Palët Kontraktuese të kësaj Konvente:

- Bashkimi Evropian;
- Shtetet e EFTA-s, siç janë renditur në preambulë;
- Mbretëria e Danimarkës në lidhje me Ishujt Faroe;
- pjesëmarrësit në Procesin e Barcelonës siç janë renditur në preambulë;
- pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian, siç janë renditur në Preambulë, me përjashtim të Republikës së Kroacisë pas aderimit të saj në Bashkimin Evropian;
- Republika e Moldavisë;
- Gjeorgjia,
- Ukraina.

5. Një palë e tretë që bëhet Palë Kontraktuese në përputhje me nenin 5, do t'i shtohet automatikisht listës së përcaktuar në paragrafin 4 të këtij neni.

(2) në nenin 2, pika 1 zëvendësohet me tekstin e mëposhtëm:



“(1) “Palë Kontraktuese” nënkupton Palët Kontraktuese të renditura në nenin 1(4);”;

(3) në nenin 4, paragrafi 3, pika (a) zëvendësohet me tekstin e mëposhtëm:

“(a) Amendimet e kësaj Konvente”;

(4) në nenin 5, paragrafi 9 zëvendësohet me tekstin e mëposhtëm:

“9. Nga data e vendimit të Komitetit të Përbashkët të përmendur në paragrafin 4, pala e tretë e interesuar mund të përfaqësohet me statusin e vëzhguesit në Komitetin e Përbashkët dhe ndonjë nënkomitet dhe grupet e punës.”;

(5) Shtojca I zëvendësohet me tekstin e mëposhtëm:

SHTOJCA I
PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT TË
“PRODUKTEVE ORIGJINUESE” DHE
METODAT E BASHKËPUNIMIT
ADMINISTRATIV

TABELA E LËNDËS
TITULLI I. DISPOZITA TË
PËRGJITHSHME

Neni 1. Përkufizimet

TITULLI II. PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT
TË “PRODUKTEVE ORIGJINUESE”

Neni 2. Kërkesa të përgjithshme

Neni 3. Produktet tërësisht të përfutuara

Neni 4. Punimi ose përpunimi i mjaftueshëm

Neni 5. Rregulla e tolerancës

Neni 6. Punimi ose përpunimi i pamjaftueshëm

Neni 7. Kumulimi i origjinës

Neni 8. Kushtet për zbatimin e kumulimit të origjinës

Neni 9. Njësia e kualifikimit

Neni 10. Setet

Neni 11. Elementet neutrale

Neni 12. Ndarja e kontabilitetit

TITULLI III. KËRKESAT TERRITORIALE

Neni 13. Parimi i territorialitetit

Neni 14. Mosndryshimi

Neni 15. Ekspozitat

TITULLI IV. RIKTHIMI I DETYRIMEVE
DOGANORE OSE PËRJASHTIMIT PREJ
TYRE

Neni 16. Rikthimi i detyrimeve doganore ose i përjashtimit prej tyre

TITULLI V. PROVA E ORIGJINËS

Neni 17. Kërkesa të përgjithshme

Neni 18. Kushtet për bërjen e një deklarate origjine

Neni 19. Eksportuesi i miratuar

Neni 20. Procedura për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1

Neni 21. Certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara me efekt prapaveprues

Neni 22. Lëshimi i një certifikate qarkullimi EUR.1 dublikatë

Neni 23. Vlefshmëria e provës së origjinës

Neni 24. Zonat e lira

Neni 25. Kërkesat e importimit

Neni 26. Importimi me këste

Neni 27. Përjashtimi nga prova e origjinës

Neni 28. Mospërputhjet dhe gabimet formale

Neni 29. Deklaratat e furnitorit

Neni 30. Shumat e shprehura në euro

TITULLI VI. PARIMET E BASHKË-
PUNIMIT DHE TË DHËNAT DOKUMEN-
TUESE

Neni 31. Të dhënat dokumentuese, ruajtja e provave të origjinës dhe dokumenteve mbështetëse

Neni 32. Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

TITULLI VII. BASHKËPUNIMI ADMINIS-
TRATIV

Neni 33. Njoftimi dhe bashkëpunimi

Neni 34. Verifikimi i provave të origjinës

Neni 35. Verifikimi i deklaratave të furnitorit

Neni 36. Penalitetet

TITULLI VIII. ZBATIMI I SHTOJCËS I

Neni 37. Zona Ekonomike Evropiane

Neni 38. Lihtenshtajni

Neni 39. Republika e San Marinos

Neni 40. Principata e Andorrës

Neni 41. Ceuta dhe Melilla

Lista e anekseve

ANEKSI I. Shënimet shpjeguese për listën në aneksin II

ANEKSI II. Lista e punimit ose e përpunimit që kërkohet të kryhet për materialet joorigjinuese, me qëllim që produkti i prodhuar të marrë status origjinues

ANEKSI III. Teksti i deklaratës së origjinës

ANEKSI IV. Specimenet e certifikatës së qarkullimit EUR.1 dhe aplikimi për një certifikatë qarkullimi EUR.1

ANEKSI V. Kushte të veçanta në lidhje me produktet origjinuese në Ceuta dhe Melilla

ANEKSI VI. Deklarata e furnitorit

ANEKSI VII. Deklarata afatgjatë e furnitorit



ANEKSI VIII. Lista e Palëve Kontraktuese që kanë zgjedhur të shtrijnë zbatimin e nenit 7(3) për importimin e produkteve, që përfshihen në kapitujt 50 deri në 63 të Sistemit të Harmonizuar

TTTULLI I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1 Përkufizimet

Për qëllimet e kësaj Konvente:

a) “kapituj”, “krerë” dhe “nënkrerë” nënkupton kapitujt, krerët dhe nënkrerët (kodet në nivel katër-ose gjashtëshifrore) të përdorur në nomenklaturën, e cila përbën Sistemin e Harmonizuar të Përshkrimit dhe Kodimit të Mallrave (“Sistemi i Harmonizuar”) me ndryshimet në përputhje me Rekomandimin e datës 26 qershor 2004 të Këshillit të Bashkëpunimit Doganor;

b) “i klasifikuar” nënkupton klasifikimin e mallrave nën një kre të veçantë ose nënkre të Sistemit të Harmonizuar;

c) “dërgesë” nënkupton produkte që janë ose:

i. dërguar njëkohësisht nga një eksportues tek një marrës; ose

i. shoqëruar me një dokument të vetëm transporti që mbulon dërgesën e tyre nga eksportuesi tek marrësi ose, në mungesë të një dokumenti të tillë, nga një faturë të vetme;

d) “autoritetet doganore të Palës Kontraktuese” për Bashkimin Evropian nënkupton çdo autoritet doganor të Shteteve Anëtare të Bashkimit Evropian;

e) “vlerë doganore” nënkupton vlerën e përcaktuar në përputhje me Marrëveshjen për zbatimin e nenit VII të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifat dhe Tregtinë të vitit 1994 (Marrëveshja e OBT-së për Vlerësimin Doganor);

f) “çmim fabrike/*ex-works*” nënkupton çmimin e paguar për produktin në fabrikën e prodhuesit në Palën Kontraktuese në ndërmarrjen e së cilës është kryer punimi ose përpunimi i fundit, me kusht që çmimi të përfshijë vlerën e të gjitha materialeve të përdorura dhe të gjitha kostot e tjera të lidhura me prodhimin e tij, minus çdo taksë të brendshme që janë shlyer ose mund të shlyhen, kur produkti i përfutur eksportohet. Kur punimi ose përpunimi i fundit i është nënkontraktuar një prodhuesi, termi “prodhues” i referohet ndërmarrjes që ka punësuar nënkontraktuesin.

Kur çmimi aktual i paguar nuk reflekton të gjitha kostot në lidhje me prodhimin e produktit, të cilat janë shkaktuar aktualisht të Pala Kontraktuese, çmimi i fabrikës nënkupton shumën e të gjitha atyre kostove minus taksa të brendshme që janë shlyer ose mund të shlyhen kur produkti i përfutur eksportohet;

g) “material i shkëmbyeshëm” ose “produkte të shkëmbyeshme” nënkupton një material ose produkt që është i të njëjtit lloj dhe cilësi tregtare, me të njëjtat karakteristika teknike dhe fizike dhe që nuk mund të dallohen nga njëri-tjetri;

h) “mallra” nënkupton, si materialet ashtu, edhe produktet;

i) “prodhim” nënkupton çdo lloj punimi ose përpunimi, duke përfshirë montimin;

j) “material” nënkupton çdo përbërës, lëndë të parë, komponent ose pjesë etj., të përdorur në prodhimin e produktit;

k) “përmbajtje maksimale e materialeve joorigjinuese” nënkupton përmbajtjen maksimale të materialeve joorigjinuese, e cila lejohet në mënyrë që prodhimi të konsiderohet një punim ose përpunim i mjaftueshëm për t’i dhënë produktit statusin origjinues. Mund të shprehet si një përqindje e çmimit të fabrikës së produktit ose si një përqindje e peshës neto të atyre materialeve të përdorura që përfshihen nën një grup të caktuar kapitujsh, kapitull, kre ose nënkre;

l) “produkt” nënkupton produktin që prodhohet, edhe nëse është synuar për përdorim të mëvonshëm në një operacion tjetër prodhues;

m) “territor” përfshin territorin tokësor, ujërat e brendshme dhe detin territorial të një Pale Kontraktuese;

n) “vlerë e shtuar” konsiderohet të jetë çmimi i fabrikës i produktit minus vlerën doganore të secilit prej materialeve të përfshira që e kanë origjinën në Palët e tjera Kontraktuese me të cilat është i zbatueshëm kumulimi ose nëse vlera doganore nuk është e njohur ose nuk mund të vërtetohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Palën Kontraktuese eksportuese;

o) “vlerë e materialeve” nënkupton vlerën doganore në kohën e importimit të mallrave joorigjinuese të përdorura ose, nëse kjo nuk është e njohur dhe nuk mund të vërtetohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Palën Kontraktuese eksportuese. Nëse duhet të



përcaktohet vlera e materialeve origjinuese të përdorura, kjo pikë do të zbatohet *mutatis mutandis*.

TITULLI II PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT TË “PRODUKTEVE ORIGJINUESE”

Neni 2

Kërkesa të përgjithshme

Për qëllimin e zbatimit të Marrëveshjes përkatëse, produktet e mëposhtme konsiderohen si origjinuese në një Palë Kontraktuese, kur eksportohen te një Palë tjetër Kontraktuese:

a) produktet tërësisht të përfuara në një Palë Kontraktuese, brenda kuptimit të nenit 3;

b) produktet e përfuara në Palën Kontraktuese që përfshijnë materiale që nuk janë tërësisht të përfuara atje, me kusht që materiale të tilla t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit të mjaftueshëm në atë Palë Kontraktuese brenda kuptimit të nenit 4.

Neni 3

Produktet tërësisht të përfuara

1. Sa më poshtë konsiderohen si tërësisht të përfuara në një Palë Kontraktuese kur eksportohen te një Palë tjetër Kontraktuese:

a) produktet minerale dhe uji natyror i nxjerrë nga toka ose nga shtrati i detit të saj;

b) bimët, përfshirë bimët ujore dhe produktet vegjetale të rritura ose të korrura atje;

c) kafshë të gjalla të lindura dhe të rritura atje;

d) produktet nga kafshët e gjalla të rritura atje;

e) produktet nga kafshët e therura të lindura dhe të rritura atje;

f) produktet e përfuara nga gjuetia ose peshkimi të kryera atje;

g) produkte të akuakulturës ku peshqit, krustacet, molusqet dhe jovertebrorë të tjerë ujorë lindin ose rriten atje nga vezë, larva, rasate ose kultivarë;

h) produkte peshkimi në det dhe produkte të tjera të marra nga deti jashtë çdo deti territorial nga anijet e saj;

i) produktet e prodhuara në bordin e anijeve fabrikë të saj ekskluzivisht nga produktet e përmendura në pikën (h);

j) artikujt e përdorur të mbledhur atje, përshtaten vetëm për rikuperimin e lëndëve të para;

k) mbetjet dhe skrapit që rezultojnë nga operacionet e prodhimit të kryera atje;

l) produktet e nxjerra nga shtrati i detit ose nënshtrati i detit që ndodhet jashtë detit të tij territorial, por ku ka të drejta ekskluzive shfrytëzimi;

m) mallrat e prodhuara atje ekskluzivisht nga produktet e specifikuar në pikat (a) deri (l).

2. Termat “anijet e saj” dhe “anijet fabrikë të saj” përkatësisht në pikat (h) dhe (i) të paragrafit 1, zbatohen përkatësisht vetëm për anijet dhe anijet fabrikë që plotësojnë secilën nga kërkesat e mëposhtme:

a) janë regjistruar në Palën Kontraktuese eksportuese ose importuese;

b) lundrojnë nën flamurin e Palës Kontraktuese eksportuese ose importuese;

c) plotësojnë një nga kushtet e mëposhtme:

i. janë të paktën 50% në pronësi të shtetasve të Palës Kontraktuese eksportuese ose importuese; ose

ii. zotërohen nga shoqëri që:

- kanë selinë e tyre qendrore dhe vendin e tyre kryesor të biznesit në Palën Kontraktuese eksportuese ose importuese; dhe

- janë të paktën 50% në pronësi të Palës Kontraktuese eksportuese ose importuese ose enteve publike ose shtetasve të atyre Palëve.

3. Për qëllimet e paragrafit 2, kur Pala Kontraktuese eksportuese ose importuese është Bashkimi Evropian, kjo nënkupton Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian.

4. Për qëllimet e paragrafit 2, shtetet e EFTA-s do të konsiderohen si një Palë Kontraktuese.

Neni 4

Punimi ose përpunimi i mjaftueshëm

1. Pa cenuar paragrafin 3 të këtij neni dhe nenin 6, produktet që nuk janë tërësisht të përfuara në një Palë Kontraktuese, konsiderohen të jenë punuar ose përpunuar mjaftueshëm kur plotësohen kushtet e përcaktuara në listën në aneksin II për mallrat në fjalë.

2. Nëse një produkt i cili ka marrë statusin origjinues në një Palë Kontraktuese në përputhje me paragrafin 1, përdoret si material në prodhimin e një produkti tjetër, nuk do të merren parasysh materialet joorigjinuese që mund të jenë përdorur në prodhimin e tij.

3. Përcaktimi nëse plotësohen kërkesat e paragrafit 1, kryhet për secilin produkt.



Megjithatë, kur rregulla përkatëse bazohet në pajtueshmëri me një përmbajtje maksimale të materialeve joorigjinuese, autoritetet doganore të Palëve Kontraktuese mund të autorizojnë eksportuesit të llogarisin çmimin e fabrikës së produktit dhe vlerën e materialeve joorigjinuese mbi një bazë mesatare, siç përcaktohet në paragrafin 4, në mënyrë që të merren parasysh luhatjet e kostove dhe normave valutore.

4. Në rastin e përmendur në nënparagrafin e dytë të paragrafit 3, çmimi mesatar i fabrikës i produktit dhe vlera mesatare e materialeve joorigjinuese të përdorura do të llogariten përkatësisht në bazë të shumës së çmimeve të fabrikës të faturuara për të gjitha shitjet e të njëjtave produkte të kryera gjatë vitit fiskal paraardhës dhe të shumës së vlerës së të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e të njëjtave produkte gjatë vitit fiskal paraardhës, siç përcaktohet në Palën Kontraktuese eksportuese, ose, kur nuk janë të disponueshme shifrat për një vit të plotë fiskal, mund të përdoren ato të një periudhe më të shkurtër e cila nuk duhet të jetë më pak se tre muaj.

5. Eksportuesit, që kanë zgjedhur llogaritjen mbi një bazë mesatare, do të zbatojnë vazhdimisht një metodë të tillë gjatë vitit pas vitit fiskal të përdorur si referencë, ose, kur është e nevojshme, gjatë vitit pas periudhës më të shkurtër të përdorur si referencë. Ata mund të pushojnë së zbatuari një metodë të tillë nëse, gjatë një viti të caktuar fiskal ose një periudhe më të shkurtër përfaqësuese prej jo më pak se tre muaj, ata vërejnë se nuk ka më luhatje në kosto ose normat valutore që të justifikojnë përdorimin e një metode të tillë.

6. Mesataret e përmendura në paragrafin 4 do të përdoren si çmim fabrike dhe vlera e materialeve joorigjinuese, përkatësisht, me qëllim të përcaktimit të pajtueshmërisë me përmbajtjen maksimale të materialeve joorigjinuese.

Neni 5

Rregulla e tolerancës

1. Me anë të derogimit nga neni 4 dhe në bazë të paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni, materialet joorigjinuese të cilat, sipas kushteve të përcaktuara në listën në aneksin II, nuk do të përdoren në prodhimin e një produkti të caktuar, megjithatë mund të përdoren, me kusht që pesha e tyre totale

neto ose vlera e llogaritur për produktin të mos tejkalojë:

a) 15% të peshës neto të produktit që përfshihet në kapitujt 2 dhe 4 deri 24, përveç produkteve të përpunuara të peshkimit të kapitullit 16;

b) 15% të çmimit të fabrikës të produktit për produkte të ndryshme nga ato të mbuluara nga pika (a).

Ky paragraf nuk zbatohet për produktet që përfshihen në kapitujt 50 deri 63 të Sistemit të Harmonizuar, për të cilat do të zbatohen tolerancat e përmendura në shënimet 6 dhe 7 të aneksit I.

2. Paragrafi 1 i këtij neni nuk lejon të tejkalojë asnjë përqindje për përmbajtjen maksimale të materialeve joorigjinuese, siç specifikohet në rregullat e përcaktuara në listën në aneksin II.

3. Paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni nuk do të zbatohen për produktet tërësisht të përfutuara në një Palë Kontraktuese brenda kuptimit të nenit 3. Megjithatë, pa cenuar nenin 6 dhe nenin 9 (1), toleranca e parashikuar në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni do të zbatohet gjithsesi për një produkt për të cilin rregulla e përcaktuar në listë në aneksin II kërkon që materialet të cilat përdoren në prodhimin e atij produkti të jenë tërësisht të përfutuara.

Neni 6

Punimi ose përpunimi i pamjaftueshëm

1. Pa cenuar paragrafin 2 të këtij neni, operacionet e mëposhtme konsiderohen të jenë punim ose përpunim i pamjaftueshëm për të dhënë statusin e një produkti origjinues, pavarësisht nëse kërkesat e nenit 4 janë përmbushur ose jo:

a) operacionet e ruajtjes për të garantuar që produktet të mbeten në gjendje të mirë gjatë transportit dhe magazinimit;

b) çmontimi dhe montimi i pakove;

c) larja, pastrimi; heqja e pluhurit, oksidit, vajit, bojës ose mbulimeve të tjera;

d) hekurosja ose presimi i tekstileve;

e) operacione të thjeshta lyerjeje dhe lustrimi;

f) zhvoshkja dhe bluarja e pjesshme ose e plotë e orizit; lustrimi dhe glazura e drithërave dhe orizit;

g) operacionet e ngjyrosjes ose aromatizimit e sheqerit ose formimin e kokrrizave të sheqerit; bluarja e pjesshme ose e plotë e sheqerit kristal;

h) qërimi, heqja e bërthamave dhe lëvozhgave të frutave, arrove dhe perimeve;

i) mprehja, bluarja e thjeshtë ose prerja e thjeshtë;



j) sitja, shoshitja, ndarja, klasifikimi, kategorizimi, përputhja (duke përfshirë formimin e grupeve të artikujve);

k) vendosja e thjeshtë në shishe, kanaçe, flakonë, çanta, arka, kuti, fiksime në kartonë ose dërrasa dhe të gjitha operacionet e tjera të thjeshta të ambalazhimit;

l) ngjitja ose printimi i markave, etiketave, logove dhe shenjave dalluese të tjera të ngjashme mbi produktet ose ambalazhimin e tyre;

m) përzierja e thjeshtë e produkteve, qofshin ose jo të llojeve të ndryshme;

n) përzierja e sheqerit me ndonjë material;

o) shtimi i thjeshtë i ujit ose hollimi ose dehidratimi ose çnatyrimi i produkteve;

p) montimi i thjeshtë² i pjesëve të artikujve për të formuar një artikull të plotë ose çmontimi i produkteve në pjesë;

q) therja e kafshëve;

r) një kombinim i dy ose më shumë operacioneve të specifikuara në pikat (a) deri (q).

2. Të gjitha veprimet e kryera në Palën Kontraktuese eksportuese për një produkt të caktuar, do të merren parasysh kur përcaktohet nëse punimi ose përpunimi të cilit i nënshtrohet ai produkt, do të konsiderohet i pamjaftueshëm brenda kuptimit të paragrafit 1.

Neni 7

Kumulimi i origjinës

1. Pa cenuar nenin 2, produktet do të konsiderohen si origjinuese në Palën Kontraktuese eksportuese kur eksportohen në një Palë tjetër Kontraktuese, nëse ato janë përfshirë, duke përfshirë materiale origjinuese në ndonjë Palë tjetër Kontraktuese, me kusht që punimi ose përpunimi i kryer në Palën Kontraktuese eksportuese të tejkalojë operacionet e përmendura në nenin 6. Nuk do të jetë e nevojshme që materiale të tilla t'i jenë nënshtroar punimit ose përpunimit të mjaftueshëm.

2. Kur punimi ose përpunimi i kryer në Palën Kontraktuese eksportuese nuk tejkalon operacionet e përmendura në nenin 6, produkti i përfshirë, duke përfshirë materiale origjinuese në ndonjë Palë tjetër Kontraktuese, do të konsiderohet si origjinues në

Palën Kontraktuese eksportuese vetëm kur vlera e shtuar aty është më e madhe sesa vlera e materialeve të përdorura origjinuese në ndonjë prej Palëve të tjera Kontraktuese. Nëse ky nuk është rasti, produkti i përfshirë do të konsiderohet si origjinues në Palën Kontraktuese, e cila llogarit vlerën më të lartë të materialeve origjinuese të përdorura në prodhim në Palën Kontraktuese eksportuese.

3. Pa cenuar nenin 2 dhe me përjashtimin e produkteve që përfshihen në kapitujt 50 deri 63 të Sistemit të Harmonizuar, punimi ose përpunimi i kryer në një Palë Kontraktuese, përveç Palës Kontraktuese eksportuese, do të konsiderohet se është kryer në Palën Kontraktuese eksportuese kur produktet e përfshira i nënshtrohen punimit ose përpunimit pasues në atë Palë Kontraktuese eksportuese.

4. Pa cenuar nenin 2, për produktet e përfshira në kapitujt 50 deri 63 të Sistemit të Harmonizuar dhe vetëm për qëllime të tregtisë dypalëshe ndërmjet dy Palëve Kontraktuese, punimi ose përpunimi i kryer në Palën Kontraktuese importuese do të konsiderohet se është kryer në Palën Kontraktuese eksportuese kur produktet i nënshtrohen punimit ose përpunimit pasues në atë Palë Kontraktuese eksportuese.

Për qëllimet e këtij paragrafi, pjesëmarrësit në procesin e Stabilizim-Asocimit të Bashkimit Evropian dhe Republika e Moldavisë konsiderohen si një Palë Kontraktuese.

5. Palët Kontraktuese mund të zgjedhin të shtrijnë zbatimin e paragrafit 3 të këtij neni për importin e produkteve që përfshihen në kapitujt 50 deri 63 të Sistemit të Harmonizuar, në mënyrë të njëanshme. Pala Kontraktuese që vendos të shtrijë zbatimin e paragrafit 3 të këtij neni do të njoftojë Komitetin e Përbashkët për atë vendim, si dhe për çdo modifikim të tij. Aneksi VIII do të përmbajë listën e Palëve Kontraktuese që kanë shtrirë zbatimin e paragrafit 3 të këtij neni për importimin e produkteve që përfshihen në kapitujt 50 deri në 63 të Sistemit të Harmonizuar. Lista e Palëve Kontraktuese do të përditësohet menjëherë pasi çdo Palë Kontraktuese të ketë pushuar së aplikuari shtrirjen. Çdo Palë Kontraktuese do të publikojë një njoftim me listën e Palëve Kontraktuese në aneksin

² Shënimet shpjeguese, duke përfshirë një përkufizim të “montimit të thjeshtë”, do të vendosen nga Palët Kontraktuese.



VIII, në përputhje me procedurat e tyre të brendshme përkatëse.

6. Për qëllime të kumulimit brenda kuptimit të paragrafëve 3 deri 5 të këtij neni, produktet origjinuese do të konsiderohen si origjinuese në Palën Kontraktuese eksportuese vetëm nëse punimi ose përpunimi i kryer atje tejkalon operacionet e përmendura në nenin 6.

7. Produktet origjinuese në një nga Palët Kontraktuese të përmendura në paragrafin 1, të cilat nuk i nënshtrohen ndonjë punimi ose përpunimi në Palën Kontraktuese eksportuese, do të ruajnë origjinën e tyre nëse eksportohen në një nga Palët e tjera Kontraktuese.

Neni 8

Kumulimi i origjinës-kushtet për zbatimin e tij

1. Kumulimi i parashikuar në nenin 7 mund të zbatohet vetëm me kusht që:

a) një marrëveshje tregtare preferenciale në përputhje me nenin XXIV të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifën dhe Tregtinë 1994 (GATT) të jetë e zbatueshme ndërmjet Palëve Kontraktuese të përfshira në marrjen e statusit origjinues dhe Palës Kontraktuese të destinacionit; dhe

b) mallrat kanë marrë statusin origjinues, duke zbatuar rregulla të origjinës identike me ato të dhëna në këtë Konventë.

2. Njoftimet që tregojnë përmbushjen e kërkesave të nevojshme për të zbatuar kumulimin, do të publikohen në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian (seria C) dhe në Palët Kontraktuese që janë palë në Marrëveshjet përkatëse, sipas procedurave të tyre.

Kumulimi i parashikuar në nenin 7 do të zbatohet nga data e caktuar në ato njoftime.

Palët Kontraktuese do t'i japin Palëve të tjera Kontraktuese që janë palë në Marrëveshjet përkatëse, nëpërmjet Komisionit Evropian, hollësi të marrëveshjeve, duke përfshirë datat e hyrjes në fuqi, që zbatohen me Palët e tjera Kontraktuese.

3. Prova e origjinës duhet të përfshijë deklaratën në anglisht “CUMULATION APPLIED WITH (emri i vendit/vendeve në gjuhën angleze)”, kur produktet përftojnë statusin origjinues në Palën Kontraktuese eksportuese, duke zbatuar kumulimin e origjinës në përputhje me nenin 7.

Në rastin kur një certifikatë qarkullimi EUR.1 është përdorur si një provë origjine, ajo deklaratë do të bëhet në kutinë 7.

4. Palët Kontraktuese mund të vendosin, për produktet e eksportuara tek ato që kanë marrë statusin origjinues në Palën Kontraktuese eksportuese, duke zbatuar kumulimin e origjinës në përputhje me nenin 7, të heqin dorë nga detyrimi për të përfshirë në provën e origjinës deklaratën e përmendur në paragrafin 3 të këtij neni.

Palët Kontraktuese do të njoftojnë Komitetin e Përbashkët për vendimin e tyre për të përdorur atë opsion. Njoftimet që tregojnë listën e përditësuar të Palëve Kontraktuese që kanë përdorur atë opsion do të publikohen nga Palët Kontraktuese, sipas procedurave të tyre.

Neni 9

Njësia e kualifikimit

1. Njësia e kualifikimit për zbatimin e kësaj Konvente është produkti i veçantë që konsiderohet të jetë njësia bazë kur përcaktohet klasifikimi, duke përdorur nomenklaturën e Sistemit të Harmonizuar.

Rezultoni që:

a) kur një produkt i përbërë nga një grup ose montim artikujsh klasifikohet nën termat e Sistemit të Harmonizuar në një kre të vetëm, i tëri përbën njësinë e kualifikimit;

b) kur një dërgesë përbëhet nga një numër produktesh identike të klasifikuara në të njëjtën kre të Sistemit të Harmonizuar, secili produkt duhet të merret individualisht gjatë zbatimit të kësaj Konvente.

2. Kur sipas rregullës së përgjithshme 5 të Sistemit të Harmonizuar, paketimi përfshihet me produktin për qëllime klasifikimi, ai do të përfshihet për qëllimin e përcaktimit të origjinës.

3. Aksesori, pjesët e këmbimit dhe veglat e dërguara me një pjesë të pajisjes, makinerisë, aparatit ose automjetit që janë pjesë e pajisjes normale dhe të përfshira në çmimin e tij të fabrikës, do të konsiderohen si një me pjesën e pajisjes, makinerisë, aparatit ose automjetit në fjalë.

Neni 10

Setet

Setet, siç përcaktohet në rregullën e përgjithshme 3 të Sistemit të Harmonizuar, do të konsiderohen si



originuese kur të gjithë produktet përbërës janë originuese.

Kur një set është i përbërë nga produkte originuese dhe jooriginuese, seti si një i tëri do të konsiderohet si originues, me kusht që vlera e produkteve jooriginuese të mos tejkalojë 15% të çmimit të fabrikës së setit.

Neni 11

Elementet neutrale

Për të përcaktuar nëse një produkt është originues, nuk do të merret parasysh origjina e elementeve të mëposhtme që mund të përdoret në prodhimin e tij:

- a) energjia dhe lënda djegëse;
- b) impiantet dhe pajisjet;
- c) makinat dhe veglat;
- d) mallra të tjera që nuk hyjnë dhe nuk synojnë të hyjnë në përbërjen përfundimtare të produktit.

Neni 12

Ndarja e llogarive

1. Nëse në punimin ose përpunimin e një produkti përdoren materiale originuese dhe jooriginuese të shkëmbyeshme, operatorët ekonomikë mund të garantojnë menaxhimin e materialeve, duke përdorur metodën e ndarjes së kontabilitetit, pa i mbajtur materialet në stoqe të veçanta.

2. Operatorët ekonomikë mund të garantojnë menaxhimin e produkteve të shkëmbyeshme originuese dhe jooriginuese të kreut 1701, duke përdorur metodën e ndarjes së kontabilitetit, pa i mbajtur produktet në stoqe të veçanta.

3. Palët Kontraktuese mund të kërkojnë që zbatimi i ndarjes së kontabilitetit t'i nënshtrohet autorizimit paraprak nga autoritetet Doganore. Autoritetet Doganore mund të japin autorizimin në bazë të kushteve që ata i çmojnë të përshtatshme dhe do të monitorojnë përdorimin e autorizimit. Autoritetet doganore mund të tërheqin autorizimin sa herë që përfituesi nuk përdor siç duhet autorizimin në çfarëdo mënyre ose nuk përmbush ndonjë nga kushtet e tjera të përcaktuara në këtë shtojcë.

Nëpërmjet përdorimit të ndarjes së kontabilitetit do të garantohet që në çdo kohë, asnjë produkt tjetër të mos konsiderohet si “originues në Palën

Kontraktuese eksportuese”, sesa do të kishte qenë rasti nëse do të ishte përdorur një metodë e ndarjes fizike të stoqeve.

Metoda do të zbatohet dhe zbatimi i saj do të regjistrohet në përputhje me parimet e përgjithshme të kontabilitetit, të zbatueshme në Palën Kontraktuese eksportuese.

4. Përfituesi i metodës së përmendur në paragrafët 1 dhe 2, do të bëjë ose aplikon për provë të origjinës për sasinë e produkteve që mund të konsiderohen si originuese në Palën Kontraktuese eksportuese. Me kërkesë të autoriteteve doganore, përfituesi duhet të sigurojë një deklaratë sesi janë menaxhuar sasitë.

TTTULLI III

KËRKESAT TERRITORIALE

Neni 13

Parimi i territorialitetit

1. Kushtet e përcaktuara në titullin II do të përmbushen pa ndërprerje në Palën Kontraktuese të interesuar.

2. Nëse produktet originuese të eksportuara nga një Palë Kontraktuese në një shtet tjetër kthehen, ato do të konsiderohen si jooriginuese, përveç nëse mund të provohet sipas kërkesave të autoriteteve doganore, që:

a) produktet e kthyer janë të njëjta me ato të eksportuara; dhe

b) nuk i janë nënshtruar ndonjë operacioni përtej çfarë është e nevojshme për t'i ruajtur ato në gjendje të mirë, ndërsa ndodhen në atë shtet ose ndërsa eksportohen.

3. Marrja e statusit originues, në përputhje me kushtet e përcaktuara në titullin II, nuk do të ndikohet nga punimi ose përpunimi i kryer jashtë Palës Kontraktuese eksportuese për materialet e eksportuara nga ajo Palë Kontraktuese dhe më pas të riimportuara atje, me kusht që:

a) ato materiale të jenë tërësisht të përfutuara në Palën Kontraktuese eksportuese ose t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit përtej operacioneve të përmendura në nenin 6 para se të eksportohen; dhe

b) mund të provohet sipas kërkesave të autoriteteve doganore, që:

i. produktet e riimportuara janë përftuar duke punuar ose përpunuar materialet e eksportuara; dhe



ii. vlera totale e shtuar e përftuar jashtë Palës Kontraktuese eksportuese, duke zbatuar këtë nen, nuk tejkalon 10% të çmimit të fabrikës së produktit përfundimtar, për të cilin kërkohet statusi origjinues.

4. Për qëllimet e paragrafit 3 të këtij neni, kushtet për marrjen e statusit origjinues të përcaktuara në titullin II nuk do të zbatohen për punimin ose përpunimin e kryer jashtë Palës Kontraktuese eksportuese. Megjithatë, kur në listën, në aneksin II, zbatohet një rregull që përcakton një vlerë maksimale për të gjitha materialet joorigjinuese të përfshira në përcaktimin e statusit origjinues të produktit përfundimtar, vlera totale e materialeve joorigjinuese të përfshira në territorin e Palës Kontraktuese eksportuese, e marrë së bashku me vlerën totale të shtuar të përftuar jashtë asaj Pale Kontraktuese duke zbatuar këtë nen, nuk do të tejkalojë përqindjen e deklaruar.

5. Për qëllim të zbatimit të paragrafëve 3 dhe 4 të këtij neni, “vlera totale e shtuar” do të marrë në konsideratë të gjitha kostot që lindin jashtë Palës Kontraktuese eksportuese, duke përfshirë vlerën e materialeve të trupëzuara atje.

6. Paragrafët 3 dhe 4 të këtij neni nuk zbatohen për produktet që nuk plotësojnë kushtet e përcaktuara në listën në aneksin II ose që mund të konsiderohen të punuara ose përpunuara mjaftueshëm, vetëm nëse zbatohet toleranca e përgjithshme e përcaktuar në nenin 5.

7. Çdo punim ose përpunim i llojit i mbuluar nga ky nen dhe i bërë jashtë Palës Kontraktuese eksportuese, do të realizohet sipas regjimit të përpunimit pasiv ose regjimeve të ngjashme.

Neni 14 Mosndryshimi

1. Trajtimi preferencial i parashikuar sipas Marrëveshjes përkatëse zbatohet vetëm për produktet që plotësojnë kërkesat e kësaj Konvente dhe të deklaruara për importim në një Palë Kontraktuese, me kusht që ato produkte të jenë të njëjta me ato të eksportuara nga Pala Kontraktuese eksportuese. Ato nuk do të ndryshohen, transformohen në ndonjë mënyrë ose nuk do t'u nënshtrohen operacioneve të tjera, përveç ruajtjes së tyre në gjendje të mirë, ose përveç shtimit, ose ngjitjes së markave, etiketave, vulave, ose ndonjë dokumentacioni për të garantuar pajtueshmërinë me kërkesat e veçanta të brendshme të Palës

Kontraktuese importuese, të kryera sipas mbikëqyrjes doganore në vendin/et e tretë/a të tranzitit ose ndarjes përpara se të deklarohen për përdorim të brendshëm.

2. Magazinimi i produkteve ose dërgesave mund të kryhet, me kusht që të mbeten nën mbikëqyrje doganore në vendin/et e tretë/a të tranzitit.

3. Pa cenuar titullin V të kësaj shtojce, ndarja e dërgesave mund të kryhet, me kusht që të mbeten nën mbikëqyrje doganore në vendin/et e tretë/a të ndarjes.

4. Në rast dyshimi, Pala Kontraktuese importuese mund të kërkojë nga importuesi ose përfaqësuesi i tij që të paraqesë në çdo kohë të gjitha dokumentet e duhura për të siguruar prova të pajtueshmërisë me këtë nen, të cilat mund të jepen nga ndonjë provë dokumentuese, dhe veçanërisht nga:

a) dokumente kontraktuese transporti të tilla si listë ngarkesa;

b) dëshmi faktike ose konkrete bazuar në shënjimin ose numërtimin e pakove;

c) një certifikatë e mosmanipulimit të siguruar nga autoritetet doganore të shtetit/eve të tranzitit ose ndarjes ose ndonjë dokument tjetër që provon se mallrat kanë mbetur nën mbikëqyrjen doganore në shtetin/et e tranzitit ose ndarjes; ose

d) çdo dëshmi që lidhet me vetë mallrat.

Neni 15 Ekspozitat

1. Produktet origjinuese, të dërguara për ekspozim në një shtet tjetër, përveç atij me të cilin kumulimi është i zbatueshëm në përputhje me nenet 7 dhe 8, dhe të shitur pas ekspozitës për importim në një Palë Kontraktuese, përfitojnë në import nga dispozitat e Marrëveshjes përkatëse, me kusht që të provohet në përputhje me kërkesat e autoriteteve doganore, se:

a) një eksportues i ka dorëzuar këto produkte nga një Palë Kontraktuese te shteti në të cilin mbahet ekspozita dhe i ka eksportuar atje;

b) produktet janë shitur ose disponuar ndryshe nga ai eksportues te një person në një Palë tjetër Kontraktuese;

c) produktet janë dorëzuar gjatë ekspozitës ose menjëherë më pas në shtetin në të cilin janë dërguar për ekspozim; dhe



d) produktet, që prej momentit kur janë dorëzuar për ekspozim, nuk janë përdorur për ndonjë qëllim tjetër përveç demonstrimit në ekspozitë.

2. Prova e origjinës lëshohet ose bëhet në përputhje me titullin V të kësaj shtojce dhe u paraqitet normalisht autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese importuese. Emri dhe adresa e ekspozitës përcaktohen në të. Kur është e nevojshme, mund të kërkojnë prova shtesë dokumentuese të kushteve në të cilat janë ekspozuar.

3. Paragrafi 1 zbatohet për çdo ekspozitë tregtare, industriale, bujqësore ose artizanale, panair apo shfaqje ose demonstrim publik i ngjashëm që nuk është organizuar për qëllime private në dyqane ose ambiente biznesi, me qëllim të shitjes së produkteve të huaja dhe gjatë të cilave produktet mbeten nën kontroll doganor.

TITULLI IV

RIKTHIMI I DETYRIMEVE DOGANORE OSE PËRJASHTIMI PREJ TYRE

Neni 16

Rikthimi i detyrimeve doganore ose përfshirja prej tyre

1. Materialet joorigjinuese të përdorura në prodhimin e produkteve që përfshihen në kapitujt 50 deri 63 të Sistemit të Harmonizuar origjinuese në një Palë Kontraktuese, për të cilat është lëshuar ose bërë një provë origjine në përputhje me titullin V të kësaj shtojce në Palën Kontraktuese eksportuese nuk i nënshtrohen rikthimit ose përfshirjes nga detyrimet doganore të çfarëdo lloji.

2. Ndalimi në paragrafin 1 zbatohet për çdo lloj rregullimi për rimbursimin, faljen ose mospagimin, të pjesshëm ose të plotë, të detyrimeve doganore ose detyrimeve të tjera që kanë një efekt ekuivalent, të zbatueshme në Palën Kontraktuese eksportuese për materialet e përdorura në prodhim, kur rimbursimet, faljet ose mospagimet e tilla zbatohen, shprehimisht ose në fuqi, kur produktet e përfutuara nga materialet në fjalë, eksportohen dhe jo kur ato mbahen atje për përdorim të brendshëm.

3. Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga një provë origjine, përkatësit për të paraqitur në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se nuk është përfutur asnjë rikthim i detyrimeve doganore në

lidhje me materialet joorigjinuese të përdorura në prodhimin e produkteve në fjalë dhe se të gjitha detyrimet doganore ose tarifatat me efekt ekuivalent të zbatueshëm për materiale të tilla, aktualisht kanë qenë paguar.

4. Ndalimi në paragrafin 1 të këtij neni nuk zbatohet për tregtinë ndërmjet Palëve Kontraktuese për produktet që kanë përfutur statusin origjinues, duke zbatuar kumulimin e origjinës të mbuluar nga nenet 7 (4) ose (5).

5. Ndalimi në paragrafin 1 nuk do të zbatohet në tregtinë dypalëshe ndërmjet, nga njëra anë, Zvicrës (duke përfshirë Lihtenshtajnin), Islandës, Norvegjisë, Turqisë ose Bashkimit Evropian dhe, nga ana tjetër, ndonjë pjesëmarrës në procesin e Barcelonës, përveç Turqisë dhe Izraelit në qoftë se produktet konsiderohen si origjinuese në Palën Kontraktuese eksportuese apo importuese pa zbatimin e kumulimit me materialet origjinuese në ndonjë nga prej Palëve Kontraktuese të tjera.

6. Ndalimi në paragrafin 1 nuk do të zbatohet në tregtinë dypalëshe ndërmjet Palëve Kontraktuese që janë Vende Anëtare të Marrëveshjes që krijojnë një zonë të tregtisë së lirë midis vendeve Arabe Mesdhetare (Marrëveshja e *Agadir-it*), nëse produktet konsiderohen si me origjinë nga një prej ato vendeve pa zbatimin e kumulimit me materialet origjinuese në ndonjë nga Palët e tjera Kontraktuese.

TITULLI V

PROVA E ORIGINËS

Neni 17

Kërkesat e përgjithshme

1. Produktet me origjinë në njërin nga Palët Kontraktuese, gjatë importimit në Palë të tjetra Kontraktuese, do të përfutojnë nga dispozitat e Marrëveshjeve përkatëse, pas paraqitjes së njëres prej provave të mëposhtme të origjinës:

a) një certifikatë qarkullimi EUR.1, një formë e cilës paraqitet në aneksin IV të kësaj shtojce;

b) në rastet e specifikuar në nenin 18 (1), një deklaratë, e referuar më pas si “deklarata e origjinës” dhënë nga eksportuesi në një faturë, një njoftim dërgimi ose ndonjë dokument tjetër tregtar që përshkruan produktet në fjalë me detaje të mjaftueshme, për t'i mundësuar të identifikohen; teksti i deklaratës së origjinës paraqitet në aneksin III të kësaj shtojce.



2. Pavarësisht nga paragrafi 1 i këtij neni, produktet origjinuese brenda kuptimit të kësaj Konvente, në rastet e specifikuara në nenin 27, përfitojnë nga dispozitat e Marrëveshjeve përkatëse pa qenë e nevojshme të paraqitet ndonjë nga provat e origjinës të referuar në paragrafin 1 të këtij neni.

3. Pa cenuar paragrafin 1 të këtij neni, dy ose më shumë Palë Kontraktuese mund të bien dakord ndërmjet tyre që, për tregtinë preferenciale midis atyre Palëve Kontraktuese, provat e origjinës të renditura në paragrafin 1 të zëvendësohen me deklaratat e origjinës të bëra nga eksportuesit e regjistruar në një bazë elektronike të të dhënave, në përputhje me legjislacionin e brendshëm të atyre Palëve Kontraktuese.

Përdorimi i deklaratës së origjinës, e bërë nga eksportuesit e regjistruar në një bazë elektronike të të dhënave të rënë dakord mes tyre nga dy ose më shumë Palë Kontraktuese nuk do të pengojë përdorimin e kumulimit diagonal me Palët e tjera Kontraktuese.

4. Për qëllimet e paragrafit 1, dy ose më shumë Palë Kontraktuese mund të bien dakord midis tyre të krijojnë një sistem që lejon që provat e origjinës të renditura në paragrafin 1 të lëshohen në mënyrë elektronike dhe/ose paraqiten në mënyrë elektronike.

5. Për qëllime të zbatimit të nenit 7, në rastin e zbatimit të nenit 8 (4), eksportuesi i vendosur në një Palë Kontraktuese, që lëshon, ose aplikon për një provë origjine në bazë të një prove tjetër të origjinës nga e cila është hequr dorë nga detyrimi për të përfshirë deklaratën kërkuar në nenin 8 (3), do të marrë të gjithë hapat e nevojshëm për të siguruar që janë përmbushur kushtet për të zbatuar kumulimin, dhe do të përgatitet për të paraqitur pranë autoriteteve doganore të gjitha dokumentet përkatëse.

Neni 18

Kushtet për bërjen e një deklarate origjine

1. Një deklaratë e origjinës referuar në nenin 17(1) (b) mund të bëhet:

a) nga një eksportues i miratuar brenda kuptimit të nenit 19; ose

b) nga çdo eksportues për çdo ngarkesë që përbëhet nga një ose më shumë pako që përmbajnë produkte origjinuese, vlera totale e të cilave nuk i kalon 6 000 euro.

2. Një deklaratë e origjinës mund të bëhet nëse produktet mund të konsiderohen si origjinues kanë origjinën nga një Palë Kontraktuese dhe plotësojnë kërkesat e tjera të kësaj Konvente.

3. Eksportuesi që bën deklaratën e origjinës do të përgatitet të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese eksportuese, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë statusin origjinues të produkteve në fjalë, sikurse edhe përmbushjen e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.

4. Eksportuesi do të bëjë një deklaratë origjine, duke e shtypur, vulosur ose printuar deklaratë në faturë, njoftim dërgimi ose një dokument tjetër tregtar, teksti i së cilës paraqitet në aneksin III të kësaj shtojce, duke përdorur një nga versionet gjuhësore të përcaktuara në atë aneks dhe në përputhje me ligjin kombëtar të Palës Kontraktuese eksportuese. Nëse deklarata është e shkruar me dorë, ajo duhet të shkruhet me bojë me germa shtypi.

5. Deklaratat e origjinës duhet të ketë firmën origjinale të eksportuesit të shkruar me dorë. Megjithatë, një eksportuesi të miratuar brenda kuptimit të nenit 19 nuk do ti kërkohet të nënshkruajë deklarata të tilla me kusht që ai t'u paraqesë autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese eksportuese një deklaratë me shkrim ku ai pranon përgjegjësinë e plotë për çdo deklaratë origjine, e cila e identifikon atë me çka është nënshkruar me shkrim me dorë prej tij.

6. Një deklaratë e origjinës mund të bëhet nga një eksportues kur eksporton produktet me të cilat ajo lidhet ose pas eksportimit (në vijim “deklarata e origjinës me efekt prapaveprues”), me kusht që të paraqitet në Palën Kontraktuese importuese brenda dy viteve pas importimit të produkteve të cilave i referohet.

Kur ndarja e një ngarkese bëhet në përputhje me nenin 14 (3) dhe me kusht që të respektohet i njëjti afat dyvjeçar, deklarata e origjinës me efekt prapaveprues do të bëhet nga eksportuesi i miratuar i Palës Kontraktuese eksportuese të produkteve.

Neni 19

Eksportuesi i miratuar

1. Autoritetet doganore të Palës Kontraktuese eksportuese munden që, në varësi të kërkesave kombëtare, të autorizojnë çdo eksportues të



vendosur në atë Palë Kontraktuese (“eksportuesi i miratuar”) për të bërë deklaratat e origjinës pavarësisht nga vlera e produkteve në fjalë.

2. Një eksportues që kërkon një autorizim të tillë do të ofrojë, sipas kërkesave së autoriteteve doganore, të gjitha garancitë e nevojshme për të verifikuar statusin origjinues së produkteve, si dhe përmbushjen e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.

3. Autoritetet doganore do t'i japin eksportuesit të miratuar një numër autorizimi doganor, i cili do të paraqitet në deklaratën e origjinës.

4. Autoritetet doganore do të verifikojnë përdorimin e duhur të autorizimit. Ato mund ta tërheqin autorizimin nëse eksportuesi i miratuar nuk e përdor siç duhet dhe do të veprojnë në këtë mënyrë nëse eksportuesi i miratuar nuk ofron më garancitë e referuara në paragrafin 2.

Neni 20

Procedura për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1

1. Një certifikatë e qarkullimit EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese eksportuese sipas aplikimit që është bërë me shkrim nga eksportuesi ose, nën përgjegjësinë e eksportuesit, nga përfaqësuesi i tij i autorizuar.

2. Për atë qëllim, eksportuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar duhet të plotësojë certifikatën e qarkullimit EUR.1, si dhe formularin e aplikimit, ekzemplarët e të cilëve paraqiten në aneksin IV të kësaj shtojce. Këta formularë do të plotësohen në njërën nga gjuhët në të cilat është hartuar kjo Konventë dhe në përputhje me ligjin kombëtar të Palës Kontraktuese eksportuese. Nëse plotësimi i formularëve bëhet me dorë, ato do të plotësohen me bojë me germa shtypi. Përshkrimi i produkteve duhet të jepet në kutinë e rezervuar për atë qëllim, pa lënë asnjë rresht bosh. Kur kutia nuk është e mbushur plotësisht, një vijë horizontale duhet të vendoset poshtë rreshtit të fundit të përshkrimit, duke përshkruar hapësirën boshe.

3. Eksportuesi që aplikon për lëshimin e një certifikatë qarkullimi EUR.1 do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese eksportuese ku është lëshuar certifikata e qarkullimit EUR.1, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë statusin

origjinues të produkteve në fjalë, si dhe përmbushjen e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.

4. Certifikata e qarkullimit EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese eksportuese, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen si produkte origjinuese dhe plotësojnë kërkesat e tjera të kësaj Konvente.

5. Autoritetet doganore që lëshojnë certifikata qarkullimi EUR.1 do të ndërmarrin çdo hap të nevojshëm për të verifikuar statusin origjinues të produkteve dhe përmbushjen e kërkesave të tjera të kësaj Konvente. Për atë qëllim, ata do të kenë të drejtë të kërkojnë çdo evidencë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të eksportuesit ose ndonjë kontroll tjetër që konsiderohet i përshtatshëm. Ata, gjithashtu, do të duhet të sigurojnë që formularët referuar paragrafit 2 janë plotësuar siç duhet. Në veçanti, ata do të kontrollojnë nëse hapësira e rezervuar për përshkrimin e produkteve është plotësuar në mënyrë të tillë, që të përjashtojë të gjitha mundësitë e shtesave mashtruese.

6. Data e lëshimit të certifikatës së qarkullimit EUR.1 do të tregohet në kutinë 11 të certifikatës së qarkullimit EUR.1.

7. Një certifikatë e qarkullimit EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore dhe do të vihet në dispozicion të eksportuesit, sapo eksportimi aktual është kryer ose siguruar.

Neni 21

Certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara me efekt prapaveprues

1. Pavarësisht nga neni 20(7), një certifikatë e qarkullimit EUR.1 mund të lëshohet pas eksportimit të produkteve, me të cilat lidhet, nëse:

a) nuk është lëshuar në kohën e eksportimit për shkak të gabimeve ose mosveprimeve të pavullnetshme ose rrethanave të veçanta;

b) është demonstruar pranë autoriteteve doganore se një certifikatë qarkullimi EUR.1 është lëshuar por nuk është pranuar gjatë importimit për arsye teknike;

c) destinacioni përfundimtar i produkteve në fjalë nuk ishte i njohur në kohën e eksportimit dhe ishte përcaktuar gjatë transportimit ose magazinimit të tyre dhe pas ndarjes së mundshme të dërgesave në përputhje me nenin 14(3); ose

d) një certifikatë e qarkullimit EUR.1 ka qenë lëshuar bazuar në nenin 8(4) dhe zbatimi i nenit 8(3)



është kërkuar gjatë importimit në një Palë tjetër Kontraktuese.

2. Për zbatimin e paragrafit 1, në aplikimin e tij eksportuesi duhet të tregojë vendin dhe datën e eksportit të produkteve me të cilat lidhet certifikata e qarkullimit EUR.1, dhe të tregojë arsyet për këtë kërkesë të tij.

3. Autoritetet doganore mund të lëshojnë një certifikatë qarkullimi EUR.1 me efekt prapaveprues brenda dy viteve nga data e eksportimit dhe vetëm pasi të verifikojnë që informacioni i dhënë në aplikimin e eksportuesit përputhet me atë në dosjen korresponduese.

4. Certifikatat e qarkullimit EUR.1 të lëshuara me efekt prapaveprues do të miratohen me frazën vijuese në anglisht: “ISSUED RETROSPECTIVELY”.

5. Miratimi i përmendur në paragrafin 4 do të vendoset në kutinë 7 të certifikatës së qarkullimit EUR.1.

Neni 22

Lëshimi i një certifikate qarkullimi EUR.1 dublikatë

1. Në rast të vjedhjes, humbjes apo shkatërrimit të një certifikate qarkullimi EUR.1, eksportuesi mund të aplikojë pranë autoriteteve doganore që e kanë lëshuar atë për një dublikatë që bëhet në bazë të dokumenteve të eksportit në zotërim të tyre.

2. Dublikata e lëshuar në përputhje me paragrafin 1 do të miratohet me fjalën vijuese në anglisht: “DUPLICATE”.

3. Miratimi i përmendur në paragrafin 2 do të vendoset në kutinë 7 të certifikatës dublikatë të qarkullimit EUR.1.

4. Dublikata, e cila do të mbajë datën e lëshimit të certifikatës origjinale të qarkullimit EUR.1, do të hyjë në fuqi që nga ajo datë.

Neni 23

Vlefshmëria e provës së origjinës

1. Një provë e origjinës do të jetë e vlefshme për dhjetë muaj nga data e lëshimit ose e bërjes në Palën Kontraktuese eksportuese dhe do të paraqitet brenda asaj periudhe pranë autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese importuese.

2. Provat e origjinës, të cilat paraqiten pranë autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese

importuese, pas periudhës së vlefshmërisë të përmendur në paragrafin 1, mund të pranohen për qëllimin e zbatimit të preferencave tarifore, kur mosdorëzimi i atyre dokumenteve deri në datën përfundimtare të caktuar është për shkak të rrethanave të jashtëzakonshme.

3. Në raste të tjera të paraqitjes me vonesë, autoritetet doganore të Palës Kontraktuese importuese mund të pranojnë provat e origjinës, kur produktet kanë qenë paraqitur në doganë përpara datës përfundimtare të përmendur.

Neni 24

Zonat e lira

1. Palët Kontraktuese do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të siguruar që produktet e tregtuara nën mbulimin e një prove të origjinës, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë që është vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe të mos i nënshtrohen trajtimit tjetër, veç operacioneve normale të përcaktuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.

2. Me përjashtim nga paragrafi 1, kur produktet origjinuese në një Palë Kontraktuese importohen në një zonë të lirë nën mbulimin e një prove origjinë dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, një provë e re e origjinës mund të lëshohet ose të bëhet, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer është në përputhje me këtë Konventë.

Neni 25

Kërkesat e importimit

Provat e origjinës do t'u paraqiten autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese importuese në përputhje me procedurat e zbatueshme në atë Palë.

Neni 26

Importimi me këste

Kur, me kërkesë të importuesit dhe në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese importuese, produktet e çmontuara ose jo të montuara brenda kuptimit të rregullës së përgjithshme 2(a) për interpretimin e Sistemit të Harmonizuar që përfshihen në seksionet XVI dhe XVII ose kërçet 7308 dhe 9406 importohen me pjesë, një provë e vetme e origjinës



për produktet e tilla duhet të paraqitet pranë autoriteteve doganore gjatë importimit të kështu të parë.

Neni 27

Përfashtimet nga prova e origjinës

1. Produktet e dërguara si pako të vogla nga personat privatë tek persona privatë ose që bëjnë pjesë në bagazhet personale të udhëtarëve do të pranohen si produkte origjinuese pa kërkuar paraqitjen e një prove origjine, duke siguruar që këto produkte nuk janë importuar për qëllime tregtie, dhe janë deklaruar se plotësojnë kërkesat e kësaj Konvente dhe ku nuk ka dyshim te vërtetësia e një deklarimi të tillë.

2. Importet nuk do të konsiderohen si importe për qëllime tregtie nëse janë plotësuar të gjitha kushtet e mëposhtme:

- a) importet janë rastësore;
- b) produktet e importuara janë vetëm për përdorim personal të marrësve, ose udhëtarëve ose familjeve të tyre;
- c) nga natyra dhe sasia e produkteve është e qartë që nuk kanë asnjë qëllim tregtie.

3. Vlera totale e atyre produkteve nuk duhet të kalojë 500 euro në rastin e pakove të vogla ose 1200 euro në rastin e produkteve që janë pjesë e bagazheve personale të udhëtarëve.

Neni 28

Mospërputhjet dhe gabimet formale

1. Zbulimi i mospërputhjeve të lehta ndërmjet deklaratave të bëra në provën e origjinës dhe atyre të bëra në dokumentet e paraqitura në zyrën doganore për qëllimin e kryerjes së formaliteteve për importimin e produkteve, nuk e bën domosdoshmërisht të pavlefshme (*ipso facto*) provën e origjinës, nëse vërtetohet se ai dokument i korrespondon produkteve të paraqitura.

2. Gabimet formale të dukshme, siç janë gabimet e shtypit në një provë origjine, nuk sjellin refuzimin e dokumenteve të referuara në paragrafin 1, nëse ato gabime nuk janë të tilla që krijojnë dyshime, në lidhje me korrektesinë e deklaratave të bëra në ato dokumente.

Neni 29

Deklaratat e furnitorit

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine te një Palë Kontraktuese për produktet origjinuese, në prodhimin e të cilave kanë qenë mallra që vijnë nga një Palë Kontraktuese, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit atje pa marrë statusin preferencial të origjinës, janë përdorur në përpunime me nenin 7(3) ose me nenin 7(4), duhet të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përpunime me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 do të shërbejë si evidencë e punimit ose e përpunimit të bërë te një Palë Kontraktuese nga mallrat në fjalë për qëllimin e përcaktimit, nëse produktet në prodhimin e të cilave përdoren ato mallra, mund të konsiderohen si produkte origjinuese në Palën Kontraktuese eksportuese dhe plotësojnë kërkesat e tjera të kësaj shtojce.

3. Një deklaratë e ndarë e furnitorit, përveç në rastet e përmendura në paragrafin 4, duhet të bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e përshkruar në aneksin VI në një fletë bashkangjitur faturës, notës shpërndarëse ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të bërë të mundur identifikimin e tyre.

4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të veçantë me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i bërë te një Palë Kontraktuese pritet të mbetet i qëndrueshëm për një periudhë kohe, ai mund të sigurojë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat vijuese të atyre mallrave ("deklaratat afatgjatë të furnitorit"). Deklarata afatgjatë e furnitorit normalisht mund të jetë e vlefshme për një periudhë deri në dy vjet nga data e bërjes së deklaratës. Autoritetet doganore të Palës Kontraktuese ku bëhet deklarata përcaktojnë kushtet nën të cilat mund të pranohen periudha më të gjata vlefshmërie. Deklarata afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e përshkruar në aneksin VII dhe përshkruan mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për t'i mundësuar identifikimin e tyre. Ajo do t'i sigurohet klientit në fjalë përpara se të furnizohet me dërgesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me dërgesën e tij të parë. Furnitori duhet të informojë klientin e tij menjëherë nëse deklarata



afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklaratat e furnitorit të përmendura në paragrafët 3 dhe 4 shtypen ose printohen duke përdorur një nga gjuhët në të cilën është hartuar kjo Konventë, në përputhje me ligjin kombëtar të Palës Kontraktuese ku bëhet deklarata, dhe kanë nënshkrimin origjinal të furnitorit me dorë. Deklarata mund të jetë e shkruar me dorë, në një rast të tillë, duhet të shkruhet me bojë me germa shtypi.

6. Furnitori që bën një deklaratë duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që provojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

Neni 30

Shumat e shprehura në euro

1. Për qëllime të zbatimit të nenit 18 (1) (b) dhe nenit 27 (3) në rastet kur produktet faturohen në një monedhë tjetër përveç euros, shumat në monedhat kombëtare të Palës Kontraktuese, të barasvlershme me shumat e shprehura në euro fiksohen çdo vit nga secili prej Palëve Kontraktuese të interesuara.

2. Një dërgesë do të përfitojë nga neni 18 (1) (b) ose neni 27 (3) duke iu referuar monedhës në të cilën është hartuar fatura, në përputhje me shumën e fiksuar nga Pala Kontraktuese në fjalë.

3. Shumat që do të përdoren në çdo monedhë të caktuar vendëse janë të barasvlershme në atë monedhë me shumat e shprehura në euro në ditën e parë të punës së tetorit. Shumat i komunikohen Komisionit Evropian deri në datën 15 tetor dhe zbatohen nga 1 janari i vitit pasardhës. Komisioni Evropian do të njoftojë të gjitha Palët Kontraktuese të interesuara për shumat përkatëse.

4. Një Palë Kontraktuese mund të rrumbullakosë më lart ose më poshtë shumën që rezulton nga konvertimi i një shume të shprehur në euro në monedhën e saj vendëse. Shuma e rrumbullakosur mund të mos ndryshojë nga shuma që rezulton nga konvertimi me më shumë se 5%. Një Palë Kontraktuese mund të mbajë të pandryshuar ekuivalentin e saj të monedhës kombëtare të një shume të shprehur në euro nëse, në kohën e rregullimit vjetor të parashikuar në paragrafin 3, këmbimi i asaj shume, para çdo rrumbullakimi, rezulton në një rritje prej më pak se 15% në

ekuivalentin e monedhës kombëtare. Ekuivalenti i monedhës kombëtare mund të mbahet i pandryshuar nëse konvertimi do të rezultonte në një pakësim në atë vlerë ekuivalente.

5. Shumat e shprehura në euro rishikohen nga Komiteti i Përbashkët me kërkesë të një Pale Kontraktuese. Gjatë kryerjes së atij rishikimi, Komiteti i Përbashkët do të konsiderojë dëshirën e ruajtjes së efekteve të kufijve në fjalë në terma realë. Për atë qëllim, ai mund të vendosë të modifikojë shumat e shprehura në euro.

TITULLI VI

PARIMET E BASHKËPUNIMIT DHE TË DHËNAT DOKUMENTUESE

Neni 31

Të dhënat dokumentuese, ruajtja e provave të origjinës dhe dokumenteve mbështetëse

1. Një eksportues i cili ka bërë një deklaratë origjine ose ka aplikuar për një certifikatë qarkullimi EUR.1 do të mbajë një kopje fizike ose një version elektronik të atyre provave të origjinës dhe të gjitha dokumentet që mbështesin statusin origjinues të produktit, për të paktën tre vjet nga data e lëshimit ose e bërjes së deklaratës së origjinës.

2. Furnitori që bën një deklaratë furnitori, do të mbajë kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, shënimeve të dorëzimit ose dokumenteve të tjera tregtare, të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumenteve të referuara në nenin 29 (6), për të paktën tre vjet.

Furnizuesi që bën një deklaratë afatgjatë të furnizuesit duhet të mbajë kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, shënimeve të dorëzimit ose dokumenteve të tjera tregtare, në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 29(6) për të paktën tre vjet. Kjo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnizuesit.

3. Për qëllimet e paragrafit 1, dokumentet që mbështesin statusin origjinues, *ndër të tjera*, të përfshira janë si më poshtë:

a) evidencë e drejtpërdrejtë e proceseve të kryera nga eksportuesi ose furnitori për të përfutur produktin, të përfshira, për shembull, në llogaritë e tij ose llogarimbajtjen e brendshme;



b) dokumentet që provojnë statusin origjinues të materialeve të përdorura, të lëshuara ose të bëra te Pala përkatëse Kontraktuese, në përputhje me legjislacionin e saj kombëtar;

c) dokumentet që provojnë punimin ose përpunimin e materialeve te Pala përkatëse Kontraktuese, të bëra ose të lëshuara tek ajo Palë Kontraktuese, në përputhje me legjislacionin e saj kombëtar;

d) deklaratat e origjinës ose certifikatat e qarkullimit EUR.1, që provojnë statusin origjinues së materialeve të përdorura, të bëra ose të lëshuara te Palët Kontraktuese, në përputhje me këtë Konventë;

e) evidencat e duhura në lidhje me punimin ose përpunimin e kryer jashtë Palëve Kontraktuese duke zbatuar nenet 13 dhe 14, duke provuar përmbushjen e kërkesave të atyre neneve.

4. Autoritetet doganore të Palës Kontraktuese eksportuese që lëshon certifikata qarkullimi EUR.1 do të mbajnë formularin e aplikimit referuar në nenin 20 (2), për të paktën tre vjet.

5. Autoritetet doganore të Palës Kontraktuese importuese do të mbajnë deklaratat e origjinës dhe certifikatat e qarkullimit EUR.1 që u janë dorëzuar, për të paktën tre vjet.

6. Deklaratat e furnitorit që provojnë punimin ose përpunimin e kryer te një Palë Kontraktuese nga materialet e përdorura, të bëra tek ajo Palë Kontraktuese, do të trajtohen si një dokument i referuar në nenet 18 (3), 20 (3) dhe 29 (6) të përdorur me qëllim për të provuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte origjinuese tek ajo Palë Kontraktuese dhe të përmbushë kërkesat e tjera të përcaktuara në këtë shtojcë.

Neni 32

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Kur lindin mosmarrëveshje në lidhje me procedurat e verifikimit sipas neneve 34 dhe 35, të cilat nuk mund të zgjidhen ndërmjet autoriteteve doganore që kërkojnë verifikimin dhe autoriteteve doganore përgjegjëse për kryerjen e verifikimit, ato do t'i paraqiten organit dypalësh të krijuar nga Marrëveshja përkatëse. Kur lindin mosmarrëveshje të tjera nga ato që lidhen me procedurat e verifikimit të neneve 34 dhe 35 në lidhje me interpretimin e

kësaj Konvente, ato do t'i paraqiten Komitetit të Përbashkët.

Në të gjitha rastet, zgjidhja e mosmarrëveshjeve ndërmjet importuesit dhe autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese importuese bëhet në përputhje me legjislacionin e asaj Pale Kontraktuese.

TITULLI VII

BASHKËPUNIMI ADMINISTRATIV

Neni 33

Njoftimi dhe bashkëpunimi

1. Autoritetet doganore të Palëve Kontraktuese do t'i komunikojnë njëra-tjetrës specimenet e gjurmëve të vulave të përdorura në zyrat e tyre doganore për lëshimin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, me modelet e numrave të autorizimit të dhënë eksportuesve të miratuar dhe me adresat e autoriteteve doganore përgjegjëse për verifikimin e këtyre certifikatave dhe deklaratave të origjinës.

2. Për të siguruar zbatimin e duhur të kësaj Konvente, Palët Kontraktuese do të ndihmojnë njëra-tjetrën, përmes autoriteteve doganore kompetente, për kontrollin e autenticitetit të certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës, deklaratave të furnitorit dhe korrektësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.

Neni 34

Verifikimi i provave të origjinës

1. Verifikimet e mëtejshme të provave të origjinës do të kryhen në mënyrë rastësore ose sa herë që autoritetet doganore të Palës Kontraktuese importuese kanë dyshime të arsyeshme, në lidhje me vërtetësinë e dokumenteve të tilla, statusin origjinues të produkteve në fjalë apo përmbushjen e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.

2. Nëse ato bëjnë kërkesë për verifikim të mëtejshëm, autoritetet doganore të Palës Kontraktuese importuese do të kthejnë certifikatën e qarkullimit EUR.1 dhe faturën, nëse është dorëzuar, deklaratën e origjinës, ose një kopje të këtyre dokumenteve, tek autoritetet doganore të Palës Kontraktuese eksportuese, duke dhënë, sipas rastit, arsyet për kërkesën për verifikim. Çdo dokument dhe informacion i marrë që sugjeron se informacioni i dhënë në provën e origjinës është i



pasaktë do të përcillet në mbështetje të kërkesës për verifikim.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese eksportuese. Për këtë qëllim, ato do të kenë të drejtë të kërkojnë të dhëna dokumentare dhe të kryejnë kontrole të llogarive të eksportuesit ose kontrole të tjera që konsiderohen të duhurat.

4. Nëse autoritetet doganore të Palës Kontraktuese importuese vendosin të pezullojnë dhënien e trajtimit preferencial për produktet në fjalë, ndërsa presin rezultatet e verifikimit, çlirimi i produkteve do t'i ofrohet importuesit, sipas çdo mase paraprake gjykuar si e nevojshme.

5. Autoritetet doganore kërkuese të verifikimit do të informohen për rezultatet e tyre sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate do të tregojnë qartë nëse dokumentet janë autentike dhe nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen si produkte origjinuese në një nga Palët Kontraktuese dhe plotësojnë kërkesat e tjera të kësaj Konvente.

6. Nëse në rast dyshimesh të arsyeshme nuk ka asnjë përgjigje brenda dhjetë muajve nga data e kërkesës së verifikimit ose nëse përgjigja nuk përmban informacion të mjaftueshëm për të përcaktuar vërtetësinë e dokumentit në fjalë ose origjinën e vërtetë të produkteve, autoritetet doganore kërkuese do të refuzojnë të drejtën për preferencat, përveç në rrethana të jashtëzakonshme.

Neni 35

Verifikimi i deklaratave të furnitorit

1. Verifikimet e mëvonshme të deklaratave të furnitorit ose deklaratave afatgjata të furnitorit, mund të kryhen në mënyrë të rastësishme ose sa herë që autoritetet doganore të një Pale Kontraktuese, kur deklarata të tilla janë marrë parasysh për të lëshuar një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjinë, kanë dyshime të arsyeshme për sa i përket vërtetësisë së dokumentit ose korrektësisë së informacionit të dhënë në atë dokument.

2. Për qëllime të zbatimit të paragrafit 1, autoritetet doganore të Palës Kontraktuese të referuara në paragrafin 1, do të kthejnë deklaratën e furnitorit ose deklaratën afatgjatë të furnitorit dhe faturën/at, notë/at shpërndarëse ose ndonjë dokument/e tjetër tregtar, në lidhje me mallrat e mbuluara nga një deklaratë e tillë, tek autoritetet

doganore të Palës Kontraktuese ku është bërë deklarata, duke dhënë, kur është e përshtatshme, arsyet e përmbajtjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëvonshëm, çdo dokument dhe informacion të marrë, të cilat sugjerojnë se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit ose deklaratën afatgjatë të furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese ku është bërë deklarata e furnitorit ose deklarata afatgjatë e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë për çdo evidencë dhe të kryejnë kontroll të llogarive të furnitorit ose kontrole të tjera që ato i konsiderojnë të duhurat.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin do të informohen për rezultatet e tyre sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate do të tregojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit ose deklaratën afatgjatë të furnitorit është i saktë dhe u mundëson atyre të përcaktojnë nëse dhe deri në çfarë mase një deklaratë e tillë mund të merret parasysh për lëshimin e një certifikate qarkullimi EUR.1 ose për bërjen e një deklarate origjinë.

Neni 36

Penalitetet

Çdo Palë Kontraktuese do të parashikojë vendosjen e ndëshkimeve penale, civile ose administrative për shkelje të legjislacionit të tyre kombëtar në lidhje me këtë Konventë.

TTULLI VIII

ZBATIMI I SHTOJCËS I

Neni 37

Zona Ekonomike Evropiane

Mallrat origjinuese në Zonën Ekonomike Evropiane (ZEE) brenda kuptimit të protokollit 4 të Marrëveshjes për Zonën Ekonomike Evropiane do të konsiderohen si origjinuese në Bashkimin Evropian, Islanda, Lihtenshtajni apo Norvegjia ("Palët e ZEE-së") kur eksportohen përkatësisht nga Bashkimi Evropian, Islanda, Lihtenshtajni apo Norvegjia në një Palë Kontraktuese, përveç atyre të Palëve të ZEE-së, me kusht që marrëveshjet e



tregtisë së lirë janë të zbatueshme ndërmjet Palëve Kontraktuese importuese dhe Palëve të ZEE-së.

Neni 38 Lihtenshtajni

Pa cenuar nenin 2, një produkt origjinues në Lihtenshtajn, për shkak të bashkimit doganor ndërmjet Zvicrës dhe Lihtenshtajnit, do të konsiderohet me origjinë nga Zvicra.

Neni 39 Republika e San Marinos

Pa cenuar nenin 2, një produkt me origjinë nga Republika e San Marinos, për shkak të bashkimit doganor ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Republikës së San Marinos, do të konsiderohet si origjinues në Bashkimin Evropian.

Neni 40 Principata e Andorrës

Pa cenuar nenin 2, një produkt me origjinë nga Principata e Andorrës i klasifikuar nën kapitujt 25 deri 97 të Sistemit të Harmonizuar, për shkak të bashkimit doganor ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Principatës së Andorrës, do të konsiderohet se ka origjinën në Bashkimin Evropian.

Neni 41 Ceuta dhe Melilla

1. Për qëllimet e zbatimit të kësaj Konvente, termi “Bashkimi Evropian” nuk do të përfshijë Ceuta dhe Melilla.

2. Produktet me origjinë nga një Palë Kontraktuese të ndryshme nga Bashkimit Evropian, kur importohen në Ceuta dhe Melilla, do të gëzojnë në të gjitha aspektet të njëjtin regjim doganor me atë që zbatohet për produktet me origjinë në territorin doganor të Bashkimit Evropian, sipas Protokollit 2 të aktit lidhur me kushtet e aderimit të Mbretërisë së Spanjës dhe Republikës Portugeze dhe rregullimet të Traktatit³. Palët Kontraktuese të tjera nga Bashkimi Evropian do t'u japin importeve të produkteve të mbuluara nga marrëveshja përkatëse dhe me origjinë nga Ceuta dhe Melilla të njëjtin regjim doganor me

atë që u jepet produkteve të importuara nga dhe me origjinë në Bashkimin Evropian.

3. Për qëllimet e paragrafit 2 të këtij neni, në lidhje me produktet me origjinë nga Ceuta dhe Melilla, kjo Konventë do të zbatohet *mutatis mutandis* dhe sipas kushteve të përcaktuara në aneksin V.

ANEKSI I SHËNIME SHPJEGUESE PËR LISTËN NË ANEKsin II

Shënimi 1. Informacion i përgjithshëm

Lista përcakton kushtet e domosdoshme për të gjitha produktet që të konsiderohen si mjaftueshëm të punuara apo përpunuara brenda kuptimit të nenit 4 të titullit II të shtojcës I. Janë katër lloje të ndryshme rregullash, të cilat ndryshojnë sipas produktit:

a) përmes punimit apo përpunimit, nuk tejkalohet përmbajtja maksimale e materialeve joorigjinuese;

b) përmes punimit apo përpunimit, kreu i Sistemit të Harmonizuar 4-shifror ose nënkreu i Sistemit të Harmonizuar 6-shifror i produkteve të prodhuara bëhet i ndryshëm nga kreu i Sistemit të Harmonizuar 4-shifror ose nënkreu 6-shifror i materialeve përkatëse të përdorura;

c) kryhet një veprim specifik punimi apo përpunimi;

d) punimi apo përpunimi kryhet me materiale të caktuara të përfutuara tërësisht.

Shënimi 2. Struktura e listës

2.1. Dy kolonat e para në listë përshkruajnë produktin e përfutur. Kolona 1 jep numrin e kreut ose numrin e kapitullit të përdorur në Sistemin e Harmonizuar dhe kolona 2 jep përshkrimin e mallrave të përdorura në atë sistem për atë kre ose kapitull. Për secilën hyrje në dy kolonat e para, një rregull përcaktohet në kolonën 3. Kur, në disa raste, shënimi në kolonën 1 paraprihet nga një “ex”, kjo nënkupton që rregullat në kolonën 3 zbatohen vetëm për pjesën e atij kreu, siç përshkruhet në kolonën 2.

2.2. Kur disa numra krerësh grupohen së bashku në kolonën 1 ose jepet një numër kapitulli dhe përshkrimi i produkteve në kolonën 2 jepet në termat e përgjithshëm, rregullat ngjitur në kolonën 3 zbatohen për të gjitha produktet të cilat, sipas

³ FZ EC L 302, 15.11.1985, f. 23.



Sistemit të Harmonizuar, janë klasifikuar në krerët e kapitullit ose në ndonjë nga krerët e grupuar së bashku në kolonën 1.

2.3. Kur ka rregulla të ndryshme në listë që zbatohen për produkte të ndryshme brenda një kreu, secili paragraf përmban përshkrimin e asaj pjese të kreut të mbuluar nga rregullat ngjitur në kolonën 3.

2.4. Kur vendosen dy rregulla alternative në kolonën 3, të ndara me “ose”, është në zgjedhjen e eksportuesit se cilën nga ato rregulla do të përdorë.

Shënimi 3. Shembuj të mënyrës së zbatimit të rregullave

3.1. Neni 4 i titullit II të shtojcës I, në lidhje me produktet që kanë përfutur statusin origjinues, të cilat janë përdorur në prodhimin e produkteve të tjera, do të zbatohet, pavarësisht nëse ai status është përfutur brenda fabrikës ku ato produkte janë përdorur ose në një fabrikë tjetër në një Palë Kontraktuese.

3.2. Në përputhje me nenin 6 të titullit II të shtojcës I, punimi apo përpunimi i kryer duhet të shkojë përtej listës së operacioneve të përmendura në atë nen. Nëse jo, atëherë mallrat nuk do të kualifikohen për dhënien e përfitimit të trajtimit tarifor preferencial, edhe nëse plotësohen kushtet e përcaktuara në listën më poshtë.

Në bazë të nenit 6 të titullit II të shtojcës I, rregullat në listë përfaqësojnë sasinë minimale të punimit apo përpunimit të kërkuar, dhe kryerja e më shumë punimeve apo përpunimeve, gjithashtu, jep statusin origjinues; anasjelltas, kryerja e më pak punimeve apo përpunimeve nuk mund të japë statusin origjinues.

Kështu, nëse një rregull parashikon që materiali joorigjinues mund të përdoret në një nivel të caktuar prodhimi, përdorimi i këtij materiali në një fazë të hershme të prodhimit lejohet dhe përdorimi i këtij materiali në një fazë të mëvonshme nuk lejohet.

Nëse një rregull parashikon që materiali joorigjinues, në një nivel të caktuar prodhimi, nuk mund të përdoret, përdorimi i materialeve në një fazë më të hershme të prodhimit lejohet dhe përdorimi i materialeve në një fazë të mëvonshme nuk lejohet.

Shembull. Kur rregulla e listës për kapitullin 19 kërkon që “materialet joorigjinuese të kreut 1101 deri 1108 nuk mund të kalojnë peshën 20%”, përdorimi (p.sh. importi) i drithërave të kapitullit 10

(materialet në një fazë të hershme të prodhimit) nuk është i kufizuar.

3.3. Pa cenuar shënimin 3.2, kur një rregull përdor shprehjen “Prodhim nga materiale të çdo kreu”, atëherë mund të përdoren materiale të çdo kreu madje edhe materiale të të njëjtit përshkrim dhe kre si produkti), megjithatë ato mund të jenë subjekt kufizimesh specifike, të cilat gjithashtu mund të përfshihen në rregull.

Megjithatë, shprehja “Prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të kreut” ose “Prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të të njëjtit kre me atë të produktit” do të thotë se mund të përdoren materialet e çdo kreu, përveç atyre me të njëjtin përshkrim si e produktit, siç jepet në kolonën 2 të listës.

3.4. Kur një rregull në listë specifikon që një produkt mund të prodhohet nga më shumë se një material, kjo do të thotë që mund të përdoren një ose më shumë materiale. Rregulla nuk kërkon që të përdoren të gjitha.

3.5. Kur një rregull në listë specifikon që një produkt duhet të prodhohet nga një material i veçantë, kushti nuk pengon përdorimin e materialeve të tjera, të cilat, për shkak të natyrës së tyre të qenësishme, nuk mund ta përmbushin këtë rregull.

3.6. Kur, në një rregull në listë, jepen dy përqindje për vlerën maksimale të materialeve joorigjinuese që mund të përdoren, atëherë këto përqindje nuk mund të mbledhen së bashku. Me fjalë të tjera, vlera maksimale e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk mund të tejkalojë kurrë përqindjet e dhëna. Gjithashtu, përqindjet individuale nuk do të tejkalohen, në lidhje me materialet e veçanta për të cilat ato zbatohen.

Shënimi 4. Dispozita të përgjithshme në lidhje me produkte të caktuara bujqësore

4.1 Produktet bujqësore që bëjnë pjesë në kapitujt 6, 7, 8, 9, 10 dhe 12 dhe në kreun 2401 që janë rritur apo korrur në territorin e një Pale Kontraktuese do të trajtohen si origjinuese në territorin e asaj Pale Kontraktuese, edhe nëse janë rritur nga farëra, zhardhokë, nënshartesa, prerje, shartesa, kërcej, sytha, bulbeose pjesë të tjera të gjalla të bimëve të importuara.

4.2 Në rastet kur përmbajtja e sheqerit joorigjinues në një produkt të caktuar u nënshtrohet kufizimeve, pesha e sheqernave të krerëve 1701



(sakarozë) dhe 1702 (p.sh., fruktoza, glukozë, laktoza, maltoza, izoglukoza ose sheqeri i konvertuar) të përdorura në prodhimin e produktit përfundimtar dhe i përdorur për prodhimin e produkteve joorigjinuese të përfshira në produktin përfundimtar merret parasysh për llogaritjen e kufizimeve të tilla.

Shënimi 5. Terminologjia e përdorur në lidhje me disa produkte tekstili

5.1. Termi “fibra natyrale” është përdorur në listë për t’iu referuar fibrave të tjera përveç atyre fibrave artificiale apo sintetike. Ai është i kufizuar në fazat përpara se të ndodhë tjerja, duke përfshirë mbetjet, dhe, përveç nëse specifikohet ndryshe, përfshin fibrat të cilat janë gërhanur, krehur ose ndryshëm përpunuar, por nuk janë tjerë.

5.2. Termi “fibra natyrale” përfshin flokët e kalit të kreut 0511, mëndafshin në krerët 5002 dhe 5003, sikundër dhe fibrat e leshit dhe qimet e kafshëve të imëta ose të trasha të krerëve 5101 deri 5105, fibra pambuku të krerëve 5201 deri 5203 dhe fibra të tjera bimore të krerëve 5301 deri 5305.

5.3. Termat “pulpë tekstili”, “materiale kimike” dhe “materiale për prodhimin e letërës” janë përdorur në listë për të përshkruar materialet, jo të klasifikuara në kapitujt 50 deri 63, të cilat mund të përdoren për prodhimin e fibrave ose fijeve artificiale, sintetike ose fibrave të letërës apo të fijeve.

5.4. Termi “fibra kryesore të bëra nga njeriu” është përdorur në listë për t’iu referuar tufës së filamenteve sintetike apo artificiale, fibrave ose mbetjeve shtapel, të krerëve 5501 deri te 5507.

5.5. Stampimi (kur kombinohet me endjen, thurjen/thurjen me grep, tufting (me qime të ashpra) ose *Flocking* (vendosja e fibrave në sipërfaqe)) përcaktohet si një teknikë me të cilën një funksion i vlerësuar objektivisht, si ngjyra, dizajni, performanca teknike, i jepet një materiali tekstili me një karakter të përhershëm, duke përdorur teknika ekrani, ruli, digjitale ose transferimi.

5.6. Stampimi (si një proces i pavarur) përcaktohet si një teknikë me të cilën një funksion i vlerësuar objektivisht, si ngjyra, dizajni, performanca teknike, i jepet një materiali tekstili me karakter të përhershëm, duke përdorur teknikë me rjetë, rul, digjital ose transferimi, të kombinuara me të paktën dy operacione përgatitore/përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, mercerizimi, vendosja e nxehtësisë, ngritja, kalandrimi, përpunimi i rezistencës në tkurje, përfundimi i përhershëm,

dekantimi, impregnimi, rregullimi dhe gërmimi), me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorura të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit.

Shënimi 6. Tolerancat e zbatueshme për produktet e bëra nga një përzierje e materialeve tekstile

6.1. Kur për një produkt të caktuar në listë i referohet ky shënim, kushtet e përcaktuara në kolonën 3 nuk do të zbatohen për asnjë material bazë tekstili të përdorur në prodhimin e atij produkti dhe që, të marra së bashku, përfaqësojnë 15% ose më pak të peshës totale të të gjitha materialeve bazë të tekstit të përdorur (shihni, gjithashtu, shënimet 6.3 dhe 6.4).

6.2. Megjithatë, toleranca e përmendur në shënimin 6.1 mund të zbatohet vetëm për produktet e përziera, të cilat janë bërë nga dy ose më shumë materiale bazë tekstili.

Më poshtë janë materialet bazë të tekstit:

- mëndafshi;
- leshi;
- qime të trasha kafshësh;
- qime të imëta kafshësh;
- qime kali;
- pambuku;
- materiale për të bërë letër dhe letër;
- liri;
- kërpi;
- jute dhe fibra të tjera tekstili;
- sizal dhe fibra të tjera tekstili të gjinisë Agave;
- fibra tekstili kokosi, abaka, rami dhe fibra të tjera vegjetale;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej polipropileni;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliesteri;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliamidi;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliakrilonitrili;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poliamidi;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej politetrafluoroetileni;
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poli (sulfuri i fenilenit);
- fibra sintetike filamente të bëra nga njeriu prej poli (klorur vinil);
- fibra sintetike filamente të tjera të bëra nga njeriu;



- fibra artificiale filamente prej viskozës të bëra nga njeriu;
- fibra të tjera artificiale filamente të bëra nga njeriu;
- filamente që përcjellin rrymën;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej polipropileni;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poliesteri;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poliamidi;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poliakrilonitrili;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej polimidi;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej politetrafluoroetileni;
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poli (sulfuri i fenilenit);
- fibra sintetike shtapel të bëra nga njeriu prej poli (klorur vinil);
- fibra shtapel të tjera sintetike të bëra nga njeriu;
- fibra shtapel prej viskozës të bëra nga njeriu;
- fibra të tjera artificiale shtapel të bëra nga njeriu;
- fill i bërë nga poliuretani i segmentuar me segmente fleksibël të polietirit, nëse janë gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije) ose jo;
- produktet e kreut 5605 (fill i metalizuar), duke inkomporuar shirita të përbëra nga një bërthamë me letër alumini ose një bërthamë e filmit plastik, të veshur ose jo me pluhur alumini, me një gjerësi jo më të madhe se 5 mm, e ngjeshur me anë të një ngjitësi transparent ose me ngjyra midis dy shtresave të filmit plastik;
- produkte të tjera të kreut 5605;
- fibra qelqi;
- fibra metalike;
- fibra minerale

6.3. Në rastin e produkteve që inkomporojnë “fill të bërë nga poliuretani të segmentuar me segmente fleksibël të polietirit, qofshin ose jo gimped, kjo tolerancë është 20%, në lidhje me këtë fill.

6.4. Në rastin e produkteve që inkomporojnë “shiritin e përbërë nga një bërthamë me letër alumini ose një bërthamë të filmit plastik, të veshur ose jo me pluhur alumini, me një gjerësi që nuk tejkalon 5 mm, i vendosur i ngjeshur me anë të një ngjitësi transparent ose me ngjyrë midis dy shtresave të

filmit plastik”, kjo tolerancë është 30% në lidhje me këtë shirit.

Shënimi 7. Toleranca të tjera të zbatueshme për disa produkte tekstili

7.1. Kur në listë, i referohet ky shënim, mund të përdoren materialet tekstile (me përjashtim të astarëve dhe copëza të brendshme), të cilat nuk plotësojnë rregullën e përcaktuar në listë në kolonën 3 për produktin e përgatitur në fjalë, me kusht që ato të klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit dhe vlera e tyre të mos tejkalojë 15% të çmimit të fabrikës të produktit.

7.2. Pa cenuar shënimin 7.3, materialet të cilat nuk janë klasifikuar në kapitujt 50 deri 63 mund të përdoren lirshëm në prodhimin e produkteve të tekstilit, pavarësisht nëse ato përmbajnë tekstile.

7.3. Kur zbatohet një rregull përqindjeje, vlera e materialeve joorigjinuese, të cilat nuk janë klasifikuar në kapitujt 50 deri 63 duhet të merren parasysh gjatë llogaritjes së vlerës së materialeve joorigjinuese të inkomporuara.

Shënimi 8. Përkufizimi i proceseve specifike dhe operacioneve të thjeshta të kryera në lidhje me disa produkte të kapitullit 27

8.1 Për qëllimet e kërërve ex 2707 dhe 2713, “proceset specifike” janë të mëposhtmet:

- a) distilim në vakum;
- b) ridistilim nga një proces fraksionimi shumë i plotë;
- c) plasaritje;
- d) përmirësimi;
- e) nxjerrja me anë të tretësve selektivë;
- f) procesi që përfshin të gjitha operacionet e mëposhtme: përpunimi me acid sulfurik i përqendruar, oleum ose anhidrid sulfurik; neutralizimi me agjentë alkaline; dekolizimi dhe pastrimi me tokë natyrale aktive, tokë e aktivizuar, qymyr aktiv ose boksit;
- g) polimerizimi;
- h) alkilimi;
- i) izomerizimi.

8.2 Për qëllimet e kërërve 2710, 2711 dhe 2712, “proceset specifike” janë të mëposhtmet:

- a) distilim në vakum;
- b) ridistilim nga një proces fraksionimi shumë i plotë;
- c) plasaritje;
- d) përmirësimi;
- e) nxjerrja me anë të tretësve selektivë;



f) procesi që përfshin të gjitha veprimet e mëposhtme: përpunimi me acid sulfurik të përqendruar, oleum ose anhidrid sulfurik; neutralizimi me agjentë alkaline; dekolorizimi dhe pastrimi me dhe aktiv natyrale, dhe të aktivizuar, qymyr të aktivizuar ose boksit;

g) polimerizimi;

h) alkilimi;

i) izomerizimi;

j) në lidhje me vajrat e rëndë vetëm të kreut ex 2710, desulfurizimi me hidrogjen, duke rezultuar në një reduktim të paktën 85% të përmbajtjes së squfurit në produkte të përpunuara (metoda ASTM D 1266-59 T);

k) në lidhje me produktet vetëm të kreut 2710, deparafinimi nga një proces tjetër, përveç filtrimit;

l) në lidhje me vajrat e rëndë vetëm të kreut ex 2710, trajtimi me hidrogjen, në një presion prej më shumë se 20 bar dhe një temperaturë prej më shumë se 250°C, me përdorimin e një katalizatori, përveç se për të bërë desulfurizim, kur hidrogjeni përbën një element aktiv në një reaksion kimik. Trajtimi i mëtejshëm, me hidrogjen, i vajrave lubrifikues të kreut ex 2710 (p.sh. hidrombarimi ose çngjyrosja), në mënyrë që, veçanërisht, të përmirësohet ngjyra ose stabiliteti, nuk do të konsiderohet se është një proces specifik;

m) në lidhje me vajrat e lëndës djegëse vetëm të kreut ex 2710, distilim atmosferik, me kusht që më pak se 30% e atyre produkteve distilohen, sipas vëllimit, duke përfshirë humbjet, në 300°C, me metodën ASTM D 86;

n) në lidhje me vajrat e rënda, përveç vajrave të gazit dhe vajrave të lëndës djegëse vetëm të kreut ex 2710, trajtimi me anë të shkarkimit të furçave elektrike me frekuencë të lartë;

o) në lidhje me produktet e papërpunuara (përveç xhelatinës së naftës, ozokeritit, dyllit të linjtit ose dyllit prej torfe, dylli parafine që përmban në peshë më pak se 0.75% vaj) vetëm të kreut ex 2712, zhvajosja me kristalizim të pjesshëm.

8.3. Për qëllimet e kërërve ex 2707 dhe 2713, operacione të thjeshta, të tilla si: pastrimi, dekantimi, shkripëzimi, ndarja e ujit, filtrimi, ngjyrosja, shënjimi, marrja e një përmbajtje squfuri, si rezultat i përzierjes së produkteve me përmbajtje të ndryshme squfuri, ose ndonjë kombinim i atyre veprimeve ose si veprime, nuk japin origjinë.

Shënim 9. Përkufizimi i proceseve specifike dhe operacioneve të kryera në lidhje me produkte të caktuara

9.1. Produktet e kapitullit 30 të përfthuara në një Palë Kontraktuese duke përdorur kulturat qelizore, do të konsiderohen se e kanë origjinën në atë Palë. “Kultura qelizore” përcaktohet si kultivimi i qelizave njerëzore, shtazore dhe bimore në kushte të kontrolluara (si p.sh. temperaturat e përcaktuara, mediumi i rritjes, përzierja e gazit, pH) jashtë një organizmi të gjallë.

9.2. Produktet që përfshihen në kapitujt 29 (përveç: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (përveç: 3302.10, 3301) 34, 35 (përveç: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (përveç: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) dhe 39 (përveç: 39.16-39.26) të përfthuara në një Palë Kontraktuese nga fermentimi do të konsiderohen se e kanë origjinën në atë Palë. “Fermentimi” është një proces bioteknologjik, në të cilin njeriu, kafsha, qelizat bimore, bakteret, majatë, kërpudhat ose enzimat përdoren për të prodhuar produkte që mbulohen nga kapitujt 29 deri 39.

9.3. Operacionet e mëposhtme konsiderohen të mjaftueshme në përputhje me nenin 4(1) për produktet që përfshihen në kapitujt 28, 29 (përveç: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (përveç: 3302.10, 3301) 34, 35 (përveç: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (përveç: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) dhe 39 (përveç: 39.16-39.26):

- Reaksioni kimik: një “reaksion kimik” është një proces (përfshirë një proces biokimik), i cili rezulton në një molekulë me një strukturë të re duke prishur lidhjen intramolekulare dhe duke formuar lidhje të reja intramolekulare, ose duke ndryshuar rregullimin hapësinor të atomeve në një molekulë. Një reaksion kimik mund të shprehet me një ndryshim të “numrit CAS”.

Proceset e mëposhtme nuk duhet të merren parasysh për qëllimet e origjinës: a) tretja në ujë ose tretës të tjerë; b) eliminimi i tretësve, përfshirë ujin tretës; ose c) shtimi ose eliminimi i ujit të kristalizimit. Një reaksion kimik, siç përcaktohet më sipër do të konsiderohet si dhënë i origjinës.

- Trazimi dhe përzierjet: trazimi ose përzierja e qëllimshme dhe proporcionalisht e kontrolluar (përfshirë shpërndarjen) e materialeve, përveç shtimit të holluesve, në përputhje me specifikimet e caktuara paraprkasht që rezultojnë në prodhimin e një malli me karakteristika fizike ose kimike që janë



të rëndësishme për qëllimet ose përdorimet e mallit dhe janë të ndryshme nga materialet hyrëse (inputet) do të konsiderohen si dhënëse të origjinës.

- Pastrimi: pastrimi do të konsiderohet si dhënie e origjinës me kusht që pastrimi që ndodh në territorin e njëres ose disa Palëve Kontraktuese të rezultojë në një nga kriteret e mëposhtme që janë plotësuar:

a) pastrimi i një produkti që rezulton në eliminimin e të paktën 80% të përmbajtjes së papastërtive ekzistuese; ose

b) zvogëlimi ose eliminimi i papastërtive duke rezultuar në një produkt të përshtatshëm për një ose më shumë nga aplikimet e mëposhtme:

i. substanca farmaceutike, medicinale, kozmetike, veterinare ose ushqimore;

ii. produkte kimike dhe reagjentë për përdorime analitike, diagnostikues ose laboratorike;

iii. elementet dhe përbërësit për përdorim në mikroelektronikë;

iv. përdorime të specializuara optike;

v. përdorimi bioteknik (p.sh., në kultivimin e qelizave, në teknologjinë gjenetike, ose si katalizator);

vi. mbartësit e përdorur në një proces ndarjeje; ose

vii. përdorimet e shkallës bërthamore.

- Ndryshimi në madhësinë e grimcave: modifikimi i qëllimshëm dhe i kontrolluar në madhësinë e grimcave të një malli, përveçse thjesht stampimi ose presimi, duke rezultuar në një të mirë mall që ka një madhësi të përcaktuar të grimcave, shpërndarje të përcaktuar të madhësisë së grimcave ose sipërfaqe të përcaktuar, e cila është e rëndësishme për qëllimet e produktit që rezulton dhe duke pasur karakteristika të ndryshme fizike ose kimike nga materialet hyrëse do të konsiderohet si dhënie e origjinës.

- Materialet standarde: materialet standarde (përfshirë zgjidhjet standarde) janë përgatitje të përshtatshme për përdorime analitike, kalibruese ose referuese me shkallë precize të pastërtisë ose proporcione, të cilat janë të certifikuar nga prodhuesi. Prodhimi i materialeve standarde do të konsiderohet si dhënës i origjinës.

- Ndarja e izomerit: izolimi apo ndarja e izomereve nga një përzierje e izomereve duhet të konsiderohen si dhënës i origjinës.

SHTOJCA II

LISTA E PUNIMIT OSE PËRPUNIMIT QË KËRKOHET TË KRYHET NË MATERIALET JOORIGINUESE ME QËLLIM QË PRODUKTI I PRODHUAR TË MARRË STATUSIN ORIGINUES

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
Kapitulli 1	Kafshët e gjalla	Të gjitha kafshët e Kapitullit 1 duhet të jenë tërësisht të përfutuara
Kapitulli 2	Mishi dhe të brendshmet e ngrënëshme të mishit	Prodhim ku i gjithë mishi dhe të brendshmet e ngrënëshme të mishit në produktet e këtij Kapitulli janë tërësisht të përfutur
Kapitulli 3	Peshqit dhe krustacet, molusqet dhe jovertebrorët e tjerë ujorë	Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 3 janë tërësisht të përfutuara
Kapitulli 4	Produktet e bulmetit; vezët e zogjve; mjalti natyral; produkte ushqimore me origjinë shtazore, të paspecifikuara ose të papërfshira diku tjetër	Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 4 janë tërësisht të përfutuara
ex Kapitulli 5	Produkte me origjinë shtazore, të paspecifikuara ose të papërfshira diku tjetër; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu
ex 0511 91	Vezë dhe putargë peshku të pangrënëshëm	Të gjitha vezët dhe putargat janë tërësisht të përfutuara



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 6	Pemë të gjalla dhe bimë të tjera; zhardhokë, rrënjë dhe të ngjashme; lule të prera dhe gjethe zbukuruese	Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 6 janë tërësisht të përfuara
Kapitulli 7	Perime të ngrënshme dhe rrënjë dhezhardhokë të caktuar	Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 7 janë tërësisht të përfuara
Kapitulli 8	Fruta dhe arra të ngrënshme; lëvoret e frutave agrume ose pjeprave	Prodhim ku të gjitha frutat, arrat dhe lëvoret e agrumeve ose pjeprave të përdorura të Kapitullit 8 janë tërësisht të përfuara
Kapitulli 9	Kafe, çaj, mate dhe erëza	Prodhim nga materialet të çdo kreu
Kapitulli 10	Drithëra	Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 10 janë tërësisht të përfuara
Kapitulli 11	Produkte të industrisë bluajtëse; malt; niseshte; inulinë; gluten gruri	Prodhim ku të gjitha materialet e përdorura të Kapitujve 8, 10 dhe 11, krerëve 0701, 0714, 2302 dhe 2303 dhe nënkrerëve 0710 10 janë tërësisht të përfuara
Kapitulli 12	Farat vajore dhe frutat me permbajtje vajore; kokrra, fara dhe fruta të ndryshme; bimët industriale apo medicinale; kashta dhe tagjia	Prodhim nga materialet të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex Kapitulli 13	Substancë rrëshinore; rezinë, rrëshirat dhe lëngjet dhe ekstraktet e tjera të perimeve; përveç	Prodhim nga materialet të çdo kreu

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
ex 1302	Substancat pektike, pektinatet dhe pektatet	Prodhim nga materialet të çdo kreu dhe ku pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar
Kapitulli 14	Materialet vegjetale për thurje; produktet vegjetale që nuk janë specifikuar ose përfshirë askund tjetër	Prodhim nga materialet të çdo kreu
ex Kapitulli 15	Yndyra dhe vajra shtazore ose bimë dhe produktet e ndarjes së tyre; yndyra të përgatitura ushqimore; dyllë kafshësh ose perimesh; përveç:	Prodhim nga materialet të çdo kreu, përveç atij të produktit
1504 deri 1506	Yndyrat dhe vajrat dhe fraksionet e tyre, të peshqve ose gjitarëve detarë; yndyrat e leshit dhe substancat yndyrore të prejardhura prej tyre (përfshirë lanolinën); yndyra dhe vajra të tjerë shtazorë dhe fraksionet e tyre, pavarësisht nëse janë të rafinuar, por jo të modifikuar kimikisht	Prodhim nga materialet të çdo kreu
1508	Vaji i kikirikut dhe fraksionet e tij, të rafinuar ose jo, por jo të modifikuar kimikisht	Prodhim nga materialet të çdo nënkreu, përveç atij të produktit
1509 dhe 1510	Vaji i ullirit dhe fraksionet e tij	Prodhim në të cilin të gjitha materialet vegjetale të përdorura janë tërësisht të përfuara

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
1511	Vaji i palmës dhe fraksionet e tij, të rafinuar ose jo, por jo të modifikuar kimikisht	Prodhim prej materialeve të çdo nënkreu, përveç atij të produktit
ex 1512	Vajrat e farave të lulediellit dhe fraksionet e tyre: -për përdorime teknike ose industriale, përveç prodhimit të produkteve ushqimore për konsum njerëzor -tjetër	Prodhim nga materialet të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhim ku të gjitha materialet vegjetale të përdorura janë tërësisht të përfuara
1515	Yndyra dhe vajra të tjerë vegjetale (përfshirë vajin e jojobës) dhe fraksionet e tyre, pavarësisht nëse janë të rafinuar, por jo të modifikuar kimikisht	Prodhim nga materialet të çdo nënkreu, përveç atij të produktit
ex 1516	Yndyrat dhe vajrat dhe fraksionet e tyre, të peshkut	Prodhim nga materialet të çdo kreu
1520	Glicerinë, e papërpunuar; ujërat e glicerinës dhe finjat glicerinë	Prodhim nga materialet të çdo kreu
Kapitulli 16	Përgatitjet e mishit, të peshkut ose të krustaceve, molusqeve ose jovertebrorëve të tjerë ujorë	Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 2, 3 dhe 16 janë tërësisht të përfuara
ex Kapitulli 17	Sheqerna dhe ëmbëlsira sheqeri; përveç:	Prodhim nga materialet të çdo kreu, përveç atij të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
1702	Sheqerna të tjerë, duke përfshirë laktozë kimikisht të pastër, maltozë, glukozë dhe fruktozë, në formë të ngurtë; shurup sheqeri që nuk përmbajnë aromatizues ose ngjyrosës të shtuar; mjaltë artificial, i përzier apo jo me mjaltë natyral; karamel: - Maltozë dhe fruktozë kimikisht të pastra - Të tjera	Prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të kreut 1702 Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e materialeve të përdorura të kreut 1101 deri 1108, 1701 dhe 1703 nuk e tejkalon 30% të peshës së produktit përfundimtar
1704	Ëmbëlsira sheqeri (përfshirë çokollatën e bardhë), që nuk përmbajnë kakao	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin: - pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar ose - vlera e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 30% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 18	Kakao dhe përgatitjet e kakao; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar
ex 1806	Çokollatë dhe përgatitje të tjera ushqimore që përmbajnë kakao; përveç	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin: - pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar ose - vlera e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 30% të çmimit të fabrikës së produktit
1806 10	Pluhur kakao, që përmban sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
1901	Ekstrakt malti; përgatitjet ushqimore të miellit, miellit të drithërave të bluara trashë dhe imët, niseshtesë ose ekstraktit të maltit, që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë më pak se 40% të peshës së kakao të llogaritur mbi një bazë totalisht të payndyrë, të pa specifikuar ose përfshirë diku tjetër; përgatitjet ushqimore të mallrave të krerëve 0401 deri 0404 që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë më pak se 5% të peshës së kakao të llogaritur mbi një bazë totalisht të payndyrë, të paspecifikuar ose përfshirë diku tjetër: - Ekstrakt malti - Të tjera	Prodhim nga drithërat e Kapitullit 10 Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha individuale e sheqerit dhe e materialeve të përdorura të Kapitullit 4 nuk e tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar.



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
1902	Makarona, të gatuar ose jo ose të mbushura (me mish ose substanca të tjera) ose të përgatitura ndryshe, të tilla si spaghetti, makarona, petë (noodle), lasanjë, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pavarësisht nëse është i përgatitur ose jo	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin: - pesha e materialeve të përdorura të krerëve 1006 dhe 1101 deri 1108 nuk e tejkalon 20% të peshës së produktit përfundimtar, dhe - pesha e materialeve të përdorura të Kapitujve 2, 3 dhe 16 nuk e tejkalon 20% të peshës së produktit përfundimtar
1903	Tapioka dhe zëvendësuesit e tyre të përgatitura nga niseshteja, në formën e fetëzave, kokrrave, perlave, tophave ose formave të ngjashme	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç niseshtesë së patates, të kreut 1108
1904	Ushqime të përgatitura të përfuara nga bymimi ose pjekja e drithërave ose produkteve të drithërave (për shembull, fetëza misri); drithëra (përveç misrit (drith)) në formë kokërr ose në formë fetëzash ose drithëra të tjerë të punuar (përveç miellit, miellrave të bluara trashë dhe imët), të gatuar parapakisht ose përgatitur ndryshe, të paspecifikuar ose përfshirë diku tjetër	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin: - pesha e materialeve të krerëve 1006 dhe 1101 deri 1108 të përdorura nuk e tejkalon 20% të peshës së produktit përfundimtar, dhe - pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
1905	Bukë, pasta, keke, biskota dhe ushqime të tjera bukëpjekësish, nëse përmbajnë ose jo kakao; nafore, kapsula boshe të një lloji të përshatshëm për përdorim farmaceutik, vafer, letër orizi dhe produkte të ngjashme	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e materialeve të përdorura të krerëve 1006 dhe 1101 deri 1108 nuk e tejkalon 20% të peshës së produktit përfundimtar
ex Kapitulli 20	Përgatitjet e perimeve, frutave, arrave ose pjesëve të tjera të bimëve; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
2002 dhe 2003	Domatet, kërpudhat dhe tartuf të përgatitura ose të konservuara përveçse me uthull ose acid acetik	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin të gjitha materialet e përdorura të Kapitullit 7 janë tërësisht të përfuara
2006	Perime, fruta, arra, lëvore frutash dhe pjesë të tjera të bimëve, të ruajtura në sheqer (të thara, të sheqerosura ose të kristalizuara)	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar
2007	Reçel, pelte frutash, marmelata, pure frutash ose arrash dhe pasta frutash ose arrash, të përfuara nga zierja, pavarësisht nëse përmbajnë sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex 2008	Produkte, përveç: - Arra, që nuk përmbajnë sheqer ose pije alkoolike shtesë - Gjalpë kikiriku; përzierje të bazuara në drithëra; zemrat e palmës; misër (drith) - Fruta dhe arra të gatuar ndryshe nga avulli ose vlimi në ujë, që nuk përmbajnë sheqer të shtuar, të ngrira	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar
2009	Lëngje frutash (përfshirë mushtin e rrushit) dhe lëngje perimesh, të pa fermentuara dhe që nuk përmbajnë lëndë alkoolike të shtuar, pavarësisht nëse përmbajnë sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar
ex Kapitulli 21	Përgatitje të ndryshme të ngrënshme; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
2103	- Salcat dhe përgatitjet për to; aromatizues të përzier dhe erëza të përzier - Miell dhe kokrriza miell mustarde dhe mustardë e përgatitur	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoret miell i mustardës ose kokrriza miell mustarde ose mustardë e përgatitur Prodhim nga materiale të çdo kreu



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
2105	Akulllore dhe akull tjetër i ngrënë, pavarësisht nëse përmban ose jo kakao	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin: - pesha individuale e sheqerit dhe e materialeve të përdorura të Kapitullit 4 nuk e tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar dhe - pesha totale e kombinuar e sheqerit dhe e materialeve të përdorura të Kapitullit 4 nuk e tejkalon 60% të peshës së produktit përfundimtar
2106	Përgatitjet ushqimore jo të specifikuar ose të përfshira diku tjetër	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin pesha e sheqerit të përdorur nuk tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar
ex Kapitulli 22	Pije, pije alkoolike dhe uthull; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin të gjitha materialet e përdorura të nënkrerëve 0806 10, 2009 61, 2009 69 janë tërësisht të përfuara

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
2202	Ujëra, përfshirë ujërat minerale dhe ujërat e gazuara, që përmbajnë sheqer të shtuar ose lëndë të tjera ëmbëltuese ose me aromë, dhe pije të tjera jo-alkoolike, duke mos përfshirë lëngje frutash ose perimesh të kreut 2009	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
2207 dhe 2208	Alkool etilik i padenaturuar me një forcë alkoolike në vëllim më të lartë ose më pak se 80% vol; likere, pije alkoolike dhe pije të tjera	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç kreut 2207 ose 2208, në të cilin të gjitha materialet e përdorura të nënkrerëve 0806 10, 2009 61, 2009 69 janë tërësisht të përfuara
ex Kapitulli 23	Mbetjet dhe kthimet nga industritë ushqimore; ushqime të përgatitura për kafshë; përveç	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
2309	Përgatitjet e një lloji të përdorur në ushqimin e kafshëve	Prodhim në të cilin: - të gjitha materialet e përdorura të Kapitujve 2 dhe 3 janë tërësisht të përfuara, - pesha e materialeve të përdorura të Kapitujve 10 dhe 11 dhe të krerëve 2302 dhe 2303 nuk e tejkalon 20% të peshës së produktit përfundimtar, - pesha - pesha individuale e sheqerit dhe e materialeve të përdorura të Kapitullit 4 nuk e tejkalon 40% të peshës së produktit përfundimtar dhe - pesha pesha totale e kombinuar e sheqerit dhe materialeve të përdorura të Kapitullit 4 nuk e tejkalon 50% të peshës së produktit përfundimtar
ex Kapitulli 24	Duhani dhe zëvendësuesit e prodhuar të duhanit; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu në të cilin pesha e materialeve të kreut 2401 nuk tejkalon 30% të peshës totale të materialeve të përdorura të Kapitullit 24
2401	Duhan i papëpunuar; mbeturina duhani	Prodhim në të cilin të gjitha materialet e kreut 2401 janë tërësisht të përfuara



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex 2402	Cigare, nga duhani ose zëvendësues të duhanit	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe duhanit të nënkreut 2403 19, në të cilin të paktën 10% e peshës nga të gjitha materialet e përdorura të kreut 2401 është tërësisht e përfshirë
ex 2403	Produkte të destinuara për thithje përmes shpërndarjes së nxehtë ose mjeteve të tjera, pa djegie	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, në të cilin të paktën 10% e peshës nga të gjitha materialet e përdorura të kreut 2401 është tërësisht e përfshirë
ex Kapitulli 25	Kripë; sqfuri; toka dhe guri; materiale suvatimi, gëlqere dhe çimento; përveç	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 70% të çmimit të fabrikës të produktit
ex 2519	Karbonat magnezi natyror i grimcuar (magnezitet), në kontejnerë të mbyllur hermetikisht dhe oksid magnezi, qoftë apo jo i pastër, përveç magnezit të shkrirë ose magnezit të djegur plotësisht (pjekur)	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoret karbonat magnezi natyror (magnezitet)
Kapitulli 26	Xehoror, skorje dhe hiri	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 27	Lëndët djegëse minerale, vajrat minerale dhe produktet e distilimit të tyre; substanca bituminoze; dyllë minerale; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex 2707	Vajra në të cilët pesha e përbërësve aromatike tejkalon peshën e përbërësve jo aromatike, duke qenë se janë vajra të ngjashëm me vajrat minerale të marra nga distilimi i katranit të qymyrit në temperaturë të lartë, prej të cilave distilohen më shumë se 65% të vëllimit në një temperaturë deri në 250 ° C (përfshirë përzjerjet e alkoolit të naftës dhe benzolit), për t'u përdorur si energji ose lëndë djegëse ngrohëse	Procese të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proceseve specifike ⁽¹⁾ ose Procese të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit
2710	Vajra të naftës dhe vajra të marra nga materiale bituminoze, përveç lëndëve të para; preparate që nuk janë specifikuar ose përfshirë diku tjetër, që përmbajnë më peshë 70% ose më shumë vajra naftë ose vajra të përfshirë nga materiale bituminoze, ato vajra janë përbërës themelorë të preparateve; mbetje vajrash	Procese të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proceseve specifike ⁽¹⁾ ose Procese të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
2711	Gazrat e naftës dhe hidrokarburet e tjera të gazta	Procese të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proceseve specifike ⁽¹⁾ ose Procese të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit
2712	Vazelinë; dylli i parafinës, dylli mikrokristalor i naftës, dylli prej pluhur qymyri, ozokeriti, dylli i linjtit, dylli torfë, dyllë të tjerë minerale dhe produkte të ngjashëm të përfshirë nga sinteza ose nga procese të tjera, pavarësisht nëse janë me ngjyrë	Procese të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proceseve specifike ⁽¹⁾ ose Procese të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
2713	Koksi i naftës, bitumi i naftës dhe mbetjet e tjera të vajrave të naftës ose të vajrave të marra nga materiale bituminoze	Procese të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proceseve specifike⁽¹⁾ ose Procese të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura klasifikohen në një kre të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 28	Kimikate inorganike; përbërje organike ose inorganike të metaleve të çmuara, të metaleve të rralla, të elementeve radioaktive ose izotopeve	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre si produkti, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
ex Kapitulli 29	Kimikate organike; përveç:	Procesi(et) specifik(e)⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex 2901	Hidrokarbure aciklike për t'u përdorur si lëndë djegëse ose ngrohjeje	Procesi(et) specifik(e)⁽⁴⁾ ose Veprime të rafinimit dhe/ose një ose më shumë proceseve specifike⁽¹⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
ex 2902	Ciklanet dhe ciklenet (përveç azuleneve), benzeni, toluol, ksilol, për t'u përdorur si lëndë djegëse ose ngrohjeje	Procesi(et) specifik(e)⁽⁴⁾ ose Procese të rafinimit dhe / ose një ose më shumë proceseve specifike⁽¹⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos kalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex 2905	Alkoolatet metalike të alkooleve të këtij kreu dhe të etanolit	Procesi(et) Specifik(e)⁽⁴⁾ Prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të kreut 2905. Megjithatë, mund të përdoren alkoolatet metalike të këtij kreu, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 30	Produkte farmaceutike	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu
Kapitulli 31	Plehuesit	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 32	Ekstrakte për nxitje ose ngjyrosje; taninet dhe derivatet e tyre; pigmente ngjyrash dhe lëndë të tjera ngjyrosjeje; ngjyra dhe llak; stuko dhe mastikë të tjerë; bojëra	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 33	Vajra esenciale dhe rrëshinore; përgatitjet e parfumerisë, kozmetikës ose tualetit	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 34	Sapun, agjentë organikë aktivë sipërfaqësorë, preparate larëse, preparate vajosjeje, dyllë artificiale, dyllë të përgatitur, preparate lustruese ose pastruese, qirinj dhe artikuj të ngjashëm, pasta modelimi, dhe dyllë dentare dhe përgatitje dentare me bazë allçi	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 35	Substancat albuminoidale; niseshte të modifikuara; ngjitës; enzimat	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginues, i cili jep statusin originues (3)
Kapitulli 36	Lëndë plasëse; produkte piroteknike; shkrepëse; lidhje piroforike; përgatitje të caktuara të djegshme	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 37	Artikuj fotografikë ose kinematografikë	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginues, i cili jep statusin originues (3)
Ex Kapitulli 38	Produkte të ndryshme kimike; përveç:	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materialet e të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Ex 3811	Preparate kundër goditjes, frenuesit e oksidimit, frenuesit e gomës, përmirësuesit e viskozitetit, preparatet kundër korrozionit dhe aditivë të tjerë të përgatitur, për vajrat minerale (përfshirë benzinën) ose për lëngje të tjera të përdorura për të njëjtat qëllime si vajrat minerale: - Aditivë të përgatitur për vaj lubrifikues, që përmbajnë vajra naftë ose vajra të përftuara nga minerale bituminoze	Procesi(et) specifik ⁽⁴⁾ ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të kreut 3811 të përdorura nuk kalon 50 % të çmimit të fabrikës të produktit
ex 3824 99 dhe ex 3826 00	Bionaftë	Prodhim në të cilin bionafta merret përmes transesterifikimit dhe/ose esterifikimit ose përmes hidro-trajtim

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginues, i cili jep statusin originues (3)
Kapitulli 39	Plastikat dhe artikujt prej tyre	Procesi(et) specifik(e) ⁽⁴⁾ ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren materiale të njëjtit kre me produktin, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 20% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex Kapitulli 40	Gomat dhe artikujt prej gome, përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex 4012	Goma pneumatike, të ngurta ose jastëk të rikuperuar, prej gome	Rikuperimi i gomave të përdorura
ex Kapitulli 41	Lëkurët e papërpunuara (përveç gëzofëve) dhe lëkurët e papërpunuara; përveç	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
4104 deri 4106	Gëzof dhe lëkura të regjura ose me sipërfaqe të fortë, pa lesh ose qime, pavarësisht nëse janë të ndara, por jo të përpunuara më tej	Riregjia e lëkurës së regjur ose Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
Kapitulli 42	Artikuj prej lëkure; shalë dhe parzmore; mallra udhëtimi, çanta dore dhe kontejnerë të ngjashëm; artikuj nga të brendshmet e kafshëve (përveç fshikëzave të krimbit të mëndafshit)	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex Kapitulli 43	Lëkurë pelicerie dhe gëzof artificial; prodhimet e tyre; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex 4302	Lëkurëve të regjura ose të përgatitura të pelicerisë, të bashkuara: - Pllaka, kryqe dhe forma të ngjashme - Të tjera	Zbardhimi ose ngjyrosja, përveç prerjes dhe bashkimit të lëkurëve të regjura ose të përgatitura të pelicerisë. Prodhim prej lëkurësh jo të bashkuara, të nxira ose përgatitura
4303	Artikujt e veshjeve, aksesorët e veshjeve dhe artikujt e tjerë të lëkurës së pelicerisë	Prodhim prej lëkurësh jo të bashkuara, të regjura ose të përgatitura të kreut 4302

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 44	Druri dhe artikujt prej druri; qymyr druri; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex 4407	Lëndë druri e sharruar ose e copëtuar për së gjati, e prerë ose e qëruar, me një trashësi që tejkalon 6 mm, e zdrukthuar, e lëmuar ose e bashkuar në fund	Planifikimi, zdrukthimi ose bashkimi fundor
ex 4408	Fletë për rimeso (përfshirë ato të marra nga prerja e drurit të petëzuar) dhe për kompensatë, me një trashësi jo më të madhe se 6 mm, të bashkuar dhe dru tjetër të sharruar për së gjati, të prerë ose të qëruar me një trashësi jo më të madhe se 6 mm, të zdrukthuar, të lëmuar ose të bashkuar në fund	Lidhja, planifikimi, lëmimi ose bashkimi fundor
ex 4410 deri ex 4413	Listela dhe dru i petëzuar, duke përfshirë pllaka të presuara dhe mbajtëse të presuara	Listelimi dhe drurëzimi i petëzuar
ex 4415	Kutitë paketuuese, arka, sëndukë, tambure e paketus të ngjashëm, prej druri	Prodhim nga dërrasa jo të prera në përmasa

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
ex 4418	- Artikuj të zdrukthëtarisë dhe pjesët e armaturave prej druri të përdorura në ndërtim - Listela dhe dru i petëzuar	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, panelet qelizore të drurit, panelet e dyshemesë së bashkuara, patavrat e çative, mund të përdoren. Listela dhe dru i petëzuar
ex 4421	Dru i përgatitur për shkrepse; kunja prej druri për këpucë	Prodhim prej druri të çdo kreu, përveç drurit të tërhequr të kreut 4409
Kapitulli 45	Tapa dhe artikuj prej tape	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 46	Prodhome kashte, prej materiali esparto (bar i trashë) ose materialesh të tjera për thurje; shporta dhe punime me thurje	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
Kapitulli 47	Tul prej druri ose prej materialeve të tjera fibrozë celulozike; letër ose karton të rikuperuar (mbeturina dhe skrap)	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 48	Letër dhe karton; artikuj prej letre, tuli letre ose kartoni	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 49	Libra të shtypur, gazeta, fotografi dhe produkte të tjera të industrisë së shtypshkrimit; dorëshkrime, dorëshkrim i daktilogruar dhe plane	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
ex Kapitulli 50	Mëndafshi; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex 5003	Mbetjet e mëndafshit (përfshirë kukulet e mëndafshit të papërshtatshme për mbështjellje me rrotëz, mbetjet e fijeve dhe fijet e hequra prej pëlhurave), të pastruara ose të krehura	Gërhanja ose krehja e mbetjeve të mëndafshit
5004 deri ex 5006	Fije mëndafshi dhe fije të tjera nga mbetje mëndafshi	(²) Tjerrje e fibrave natyrale ose Ekstrudim i filamentit të vazhdueshëm të bëra nga njeriu i kombinuar me tjerrje ose Ekstrudim i filamentit të vazhdueshëm të bërë nga njeriu i kombinuar me përdredhje ose Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
5007	Pëlhura të endura prej mëndafshi ose mbetjesh mëndafshi	(²) Tjerrje e fibrave natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje ose Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu të kombinuar me thurje ose Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me thurje ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me thurje ose Thurje e kombinuar me stampim ose Stampimi (si veprim i pavarur)



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 51	Lesh, qime të imëta ose të trasha të kafshëve; fije flokësh kali dhe pëlhura të endura; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
5106 deri 5110	Fill prej leshi, prej qime të imët ose të trashë kafshësh ose prej flokësh kali	(2) Tjerrje e fibrave natyrale ose Ekstrudimi fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje ose Dredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik
5111 deri 5113	Pëlhura të endura prej leshi, prej qime të imët ose të trashë kafshësh ose prej qime kali:	(2) Tjerrje e fibrave natyrale dhe/ose e fibrave shtapel të bëra nga njeriu të kombinuara me endje ose Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu të kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampimi (si veprim i pavarur)

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 52	Pambuku; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
5204 deri 5207	Fije dhe fije për qepje pambuku	(2) Tjerrje e fibrave natyrale ose Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje ose Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5208 deri 5212	Pëlhura të endura prej pambuku	(2) Tjerrje e fibrave natyrale dhe ose e fillit filament të bëra nga njeriu të kombinuara me endje ose Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu i kombinuar me endje ose Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampim (si veprim i pavarur)



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 53	Fibra të tjera tekstile vegjetale; fill letre dhe pëlhura të endura prej fije letre; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
5306 deri 5308	Fill prej fibrave të tjera tekstile vegjetale; fill letre	(2) Tjerrje e fibrave natyrale ose Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me endje ose Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5309 deri 5311	Pëlhura të endura të fibrave të tjera tekstile vegjetale; pëlhura të endura prej fije letre:	(2) Tjerrje e fibrave natyrale dhe/ se fibrave shtapel të bëra nga njeriu të kombinuara me endje ose Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampim (si veprim i pavarur)

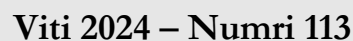
Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5401 deri 5406	Fije, monofilament dhe fill për qepje filamenti të bëra nga njeriu	(2) Tjerrje e fibrave natyrale ose Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje ose Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5407 dhe 5408	Pëlhura të endura me fill filamenti të bëra nga njeriu	(2) Tjerrje e fibrave natyrale dhe/ose të fibrave shtapel të bëra nga njeriu të kombinuara me endje ose Ekstrudimi fijeve filamente të bëra nga njeriu e kombinuar me endje ose Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me endje ose Ngjyrosja e fillit e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me petëzim ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampim (si veprim i pavarur)

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5501 deri 5507	Fibra shtapel të bëra nga njeriu	Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu
5508 deri 5511	Fill dhe fill për të qepur nga fibrat shtapel të bëra nga njeriu	(2) Tjerrje e fibrave natyrale ose Ekstrudim (tërheqje me shtypje) i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje ose Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5512 deri 5516	Pëlhura të endura prej filli shtapel të bëra nga njeriu:	(2) Tjerrje e fibrave natyrale dhe/ose të fibrave shtapel të bëra nga njeriu të kombinuara me endje ose Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu e kombinuar me endje ose Përdredhje ose ndonjë veprim mekanik i kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampim (si veprim i pavarur)





Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
5603 91 deri 5603 94	Të pathurura apo të paendura, të ngopura ose jo, të veshura, të mbuluara ose të laminuara përveç filamenteve të bëra nga njeriu	Prodhim nga - fibra kryesore të orientuara drejt ose në mënyrë të rastësishme dhe/ose - fije të prera me origjinë natyrore ose të bëra nga njeriu, të ndjekura në të dy rastet nga bashkimi në një pëlhurë të paendurapo të pathurur
5604	Fill për qepje dhe kordon gome, i mbuluar me tekstil; Fije tekstili dhe shirita dhe të ngjashme me ato të kreut 5404 ose 5405, të ngopura, të veshura, të mbuluara ose të mbështjellame gome ose plastikë: - Fill për qepje dhe kordon gome, i mbuluar me tekstil - Të tjera	Prodhim nga fije gome ose kordon, jo të mbuluar me tekstil (²) Tjerrje e fibrave natyrale ose Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me tjerrje ose Dredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
5605	Fill i metalizuar, gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije)ose jo, fill tekstili, ose shirita apo të ngjashme me kreun 5404 ose 5405, të kombinuara me metal në formën e fillit për qepje, shiritit ose pluhurit ose të mbuluara me metal	(²) Tjerrje e fibrave shtapel natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu ose Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me tjerrje ose Përdredhje e kombinuar me çdo veprim mekanik
5606	Fill gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije), dhe shirita dhe të ngjashme me kreun 5404 ose 5405, gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije (përveç atyre të kreut 5605 dhe fillit të flokëve të kalit gimped(fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije)); fije chenille (përfshirë fjet chenille flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe)); fill me laqe	(²) Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me tjerrje ose Përdredhje e kombinuar me gimp (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije) ose Tjerrje e fibrave shtapel natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu ose Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) i kombinuar me ngjyrosje

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
Kapitulli 57	Tapete dhe mbulesa të tjera për dyshemenë prej tekstili:	(²) Tjerrje e fibrave natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu të kombinuara me gërshetim ose me Tufting (me qime të ashpra) ose Ekstrudim i fijeve filamentit të bëra nga njeriu të kombinuar me endje ose Tufting (me qime të ashpra) ose Prodhim nga filli coir (fibër që nxirret nga arra e kokosit) ose fije sizal ose fije jute ose fije viskoze e tjerrë klasikerethore ose Tufting (me qime të ashpra) i kombinuar me ngjyrosje ose me stampim ose Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) i kombinuar me ngjyrosje ose me stampim ose Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu të kombinuar me teknika të prodhimit të pëlhurave të paendura apo të pathurura, duke përfshirë shpimin me gjilpërë Pëlhura jute mund të përdoret si mbështetëse.



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 58	Pëlhura speciale të endura; pëlhura tekstili me tufa; dantella; sixhade; zbukurime; qëndisje; përveç:	(²) Tjerrje e fibrave natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu të kombinuara me endje ose tufting (me qime të ashpra) ose Ekstrudim i fijeve filament të bëra nga njeriu të kombinuar me endje ose me tufting (me qime të ashpra) ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me flocking me veshje ose laminim ose me metalizim) ose Tufting (me qime të ashpra) të kombinuar me ngjyrosje ose me stampim ose Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) i kombinuar me ngjyrosje ose me stampim ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampimi (si veprim i pavarur)

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5805	Sixhade të endura me dorë, të llojeve Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais dhe të ngjashme, dhe sixhade të punuara me gjilpërë (për shembull, qepje pikë,thurje kryq), pavarësisht nëse janë të përgatitura	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
5810	Qëndisje në copë, në shirita ose në motive	Qëndisje në të cilën vlera e të gjitha materialeve të çdo kreu, përveç asaj të produktit të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
5901	Pëlhura tekstili të veshura me rezinë ose substanca amilaceoze, të një lloji që përdoret për mbulesat e jashtme të librave ose të ngjashme; tekstil i tejdukshëm; kanavacë pikturë e përgatitur; beze dhe pëlhura tekstili të ngjashme të ngurtësuar të një lloji të përdorur për fabrikim mbështetëse të kapelës	Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) ose me veshje ose me laminim ose me metalizim ose Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) e kombinuar me ngjyrosje ose me stampim
5902	Kordona pëlhure për goma pneumatike prej fije me qëndrueshmëri të lartë prej najloni ose poliamide të tjera, poliestra ose viskozë-rajon: - Përmbajnë jo më shumë se 90% të peshës së materialeve tekstile - Tjetër	Endje Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me endje



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5903	Pëlhura tekstile të ngopura, të veshura, të mbuluara ose të laminuara me plastikë, përveç atyre të kreut 5902	Endje e kombinuar me ngopje ose me veshje ose me mbulesë ose me laminim ose me metalizim ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampim (si veprim i pavarur)
5904	Linoleum, i prerë ose jo në forma; mbulues dysHEMEJE të përbërë nga një shtresë ose mbulesë e aplikuar në një bazë tekstili, pavarësisht nëse janë apo jo të prerë në forma	⁽²⁾ Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim ose me metalizim. Pëlhura jute mund të përdoret si mbështetëse
5905	Mbulesa tekstili për mur: - Me ngopje, të veshura, të mbuluara ose të laminuara me gomë, plastikë ose materiale të tjera	Endje, thurje ose përpunim i fibrave të pathurura të kombinuara me ngopje ose me veshje ose me mbulesë ose me laminim ose me metalizim

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
	- Të tjera	⁽²⁾ Tjerje e fibrave shtapel natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu të kombinuara me endje ose Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu dhe të kombinuara me endje ose Endje, thurje ose formimi i pëlhurave të paendura ose të pathurura të kombinuara me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim ose Endje e kombinuar me stampim ose Stampim (si veprim i pavarur)

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
5906	Pëlhura prej tekstili të gomuar, përveç atyre të kreut 5902: - Pëlhura të thurura ose me grep - Pëlhura të tjera të bëra me fije sintetike filamenti, që përmbajnë më shumë se 90% të peshës të materialeve tekstile	⁽²⁾ Tjerje e fibrave shtapel natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje thurje me grep ose Ekstrudim i fijeve filamente të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje/thurje me grep ose Thurje ose thurje me grep e kombinuar me gomim ose Gomim i kombinuar me të paktën dy veprime të tjera kryesore përgatitore ose përfundimtare (të tilla si kalandrim, proceset e mos tkurjes, trajtim me nxehtësi, lustrim i përhershëm) me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorur të mos e tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me thurje



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
	-Të tjera	Proces i endjes,thurjes procesi i krijimit të pëlhurave të paendura ose të pathurura, i kombinuar me ngjyrosje ose me veshje / gomim ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me endje,thurje ose procesin e krijimit të pëlhurave të paendura ose të pathurura ose Gomim i kombinuar me të paktën dy veprime të tjera kryesore përgatitore ose përfundimtare (të tilla si kalandrimi, trajtim me nxehtësi, lustrimi i përhershëm) me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorura të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit
5907	Pëlhura tekstile të tjera të ngopura, të veshura ose të mbuluara; kanavacë e pikturuar për skena teatrore, pëlhura për sfonde të studios ose të ngjashme	Endje osethurje ose procesi i krijimit të pëlhurave të paendura osëtë pathurura të kombinuara me ngjyrosje ose me stampim ose me veshje ose me ngopje ose me mbulim ose Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) e kombinuar me ngjyrosje ose me stampim ose Stampimi (si veprim i pavarur)

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
5908	Fitila tekstili, të endura, të gërshetuara ose të thurura, për llambat, sobat, çakmakët, qirinjtë ose të ngjashme; rrjeta inkandeshente gazi dhe pëlhura cilindrike të thurura të gazit, pavarësisht nëse janë të ngopura ose jo: - Mantelë gazi inkandeshente, me ngopje -Tjetër	Prodhim prej pëlhure manteli gazi cilindrik të thurur / thurur me grep Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
5909 5911	deri Artikujt prej tekstili të një lloji të përshtatshëm për përdorim industrial:	(2) Tjerje e fibrave shtapel, natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu, të kombinuara me endje ose Ekstrudim i fibrave të bëra nga njeriu e kombinuar me endje ose Endje e kombinuar me ngjyrosje ose me veshje ose me laminim ose Veshje, flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe), laminim ose metalizim i kombinuar me të paktën dy veprime të tjera kryesore përgatitore ose përfundimtare (të tilla si kalandrimi, mos tkurjes, trajtim me nxehtësi, lustrim i përhershëm) me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorura të mos e tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 60	Pëlhura të thurura ose me grep	⁽²⁾ Tjerre e fibrave shtapel natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje/thurje me grep ose Ekstrudim i fijeve filament të bëra nga njeriu të kombinuar me thurje/thurje me grep ose Thurje/thurje me grep e kombinuar me ngjyrosje ose me flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) ose me veshje ose me laminim ose me stampim ose Flocking (vendosja e fibrave në sipërfaqe) e kombinuar me ngjyrosje ose me stampim ose Ngjyrosja e fijeve e kombinuar me thurje / thurje me grep ose Përdredhje ose teksturim i kombinuar me thurje / thurje me grep me kusht që vlera e fijeve të përdorura jo të përdredhura / jo të teksturuara të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 61	Artikujt e veshjeve dhe aksesoreve të veshjeve, të thurura ose të thurura me grep: - Të përfutur nga qepje ose ndryshe duke bashkuar dy ose më shumë pjesë të pëlhurave të thurura ose të thurura me grep të cilat janë prerë ose të formuar direkt në formën e dëshiruar -Tjetër	^{(2) (3)} Thurje ose thurje me grep e kombinuar me fabrikim duke përfshirë prerjen e pëlhurës ⁽²⁾ Tjerre e fibrave shtapel natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu të kombinuara me thurje ose thurje me grep ose Ekstrudim i fijeve filament të bëra nga njeriu e kombinuar me thurje ose thurje me grep ose Thurje dhe fabrikim në një veprim

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 62	Artikujt e veshjeve dhe aksesoreve të veshjeve, jo të thurura ose të thurura me grep; përveç:	^{(2) (3)} Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose Fabrikimi duke përfshirë prerjen e pëlhurës paraprirë nga stampimi (si veprim i pavarur)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 dhe ex 6211	Veshje për gra, vajza dhe bebe dhe aksesore veshjesh për bebe, të qëndisura	⁽³⁾ Endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës ose Prodhim prej pëlhure të paqëndisur, me kusht që vlera e pëlhurës së paqëndisur e përdorur të mos tejkalojë 40% të çmimit të fabrikës së produktit
ex 6210 dhe ex 6216	Pajisjet rezistente ndaj zjarrit të pëlhurave të mbuluara me fletë poliestër të aluminuar	^{(2) (3)} Endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës ose Veshja ose laminimi me kusht që vlera e pëlhurës e përdorur e paveshur ose e palaminuar të mos tejkalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit, e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
ex 6212	Mbajtëse gjoksi, tiranta, korse, rripa, varëse, llastikë dhe artikujt e ngjashëm dhe pjesët e tyre, të thurura ose të thurura me grep, duke qepur së bashku ose ndryshe duke bashkuar dy ose më shumë copa të pëlhurave të thurura ose të thurura me grep, të cilat janë prerë ose formuar ose kanë marrë formë direkt	(2) (3) Thurje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose Fabrikimi duke përfshirë prerjen e pëlhurës paraprirë nga stampimi (si veprim i pavarur)
6213 dhe 6214	Shami, shall, kravatë, dorashka pa gisht, mantela, vello dhe të ngjashme: - Qëndisur -Tjetër	(2) (3) Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose Prodhim prej pëlhure të paqëndisur, me kusht që vlera e pëlhurës së përdorur të paqëndisur të mos tejkalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit ose Fabrikimi duke përfshirë prerjen e pëlhurës paraprirë nga stampimi (si veprim i pavarur) (2) (3) Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose Fabrikimi paraprihet nga stampimi (si veprim i pavarur)

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
6217	Plotësues të tjerë të veshjeve të konfeksionuar; pjesë të veshjeve ose aksesore të veshjeve, përveç atyre të kreut 6212: - Qëndisur - Pajisjet rezistente ndaj zjarrit prej pëlhure të mbuluar me fletë prej poliesteri të aluminiuar -Ndërlidhjet për jakë dhe mansheta, të prera -Tjetër	(3) Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose Prodhim prej pëlhure të paqëndisur, me kusht që vlera e pëlhurës së përdorur të paqëndisur të mos tejkalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit ose Fabrikimi paraprihet nga stampimi (si veprim i pavarur) (3) Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose Veshje ose laminim me kusht që vlera e pëlhurës së përdorur të pambuluar ose palaminuar të mos tejkalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit të kombinuar me fabrikimin, duke përfshirë prerjen e pëlhurës Prodhim: -nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe -në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit (3) Endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 63	Artikuj të tjerë të konfeksionuar të tekstilit; sete/komplete; veshje të përdorura dhe artikuj tekstili të përdorur; lecka; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
6301 deri 6304	Bataniqe, qilima udhëtimi, çarçafë etj.; perde etj.; artikuj të tjerë mobilimi: - Shajak, pëlhura të paendura ose të pathurura -Tjetër -- Të qëndisur --Tjetër	(2) Formimi i pëlhurës së paendur ose pathururi kombinuar me fabrikim, duke përfshirë prerjen e pëlhurave (2) (3) Endje osethurje/thurje me grep e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës ose Prodhim prej pëlhurave të paqëndisura (përveçthurjeve osethurjeve me grep), me kusht që vlera e pëlhurave të përdorura të qëndisura të mos tejkalojë 40% të çmimit të fabrikës të produktit (2) (3) Endje osethurje/thurje me grep e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
6305	Thasë dhe çanta, të një lloji që përdoren për paketimin e mallrave	⁽²⁾ Ekstrudim (tërheqje me shtypje) i fibrave të bëra nga njeriu ose tjerri e fibrave shtapel natyrale dhe/ose të bëra nga njeriu, të kombinuara me endje ose me thurje dhe fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurave
6306	Pëlhurë rezistente ndaj ujit trajtuar me katran, tenda mbrojtëse ndaj shiut e tenda dielli; tenda; velat për anijet ose për varkat me vela; mallra kampingu: - Të pëlhurave të paendura ose të pathurura -Të tjera	⁽²⁾ ⁽³⁾ Formimi i pëlhurave të paendura ose të pathurura i kombinuar me fabrikimin, duke përfshirë prerjen e pëlhurave ⁽²⁾ ⁽³⁾ Endje e kombinuar me fabrikim përfshirë prerjen e pëlhurës
6307	Artikuj të tjerë të konfeksionuar, përfshirë modelet e veshjes	Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës së produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
6308	Komplete të përbëra nga pëlhura të endura ose thurura dhe nga fije, pavarësisht nëse janë apo jo me aksesore, për të bërë qilima, sixhade, pëlhura tavoline të qëndisura ose mësalla, ose artikuj të ngjashëm tekstili, të vendosur në paketime për shitje me pakicë	Secili artikull në set duhet të plotësojë rregullin i cili do të vlente për të nëse nuk do të përfshihej në set. Megjithatë, ndonjë artikull joorigjinues mund të përfshihet, me kusht që vlera e tyre totale të mos e tejkalojë 15% të çmimit të fabrikës së setit
ex Kapitulli 64	Këpucë, galloshe dhe të ngjashme; pjesë të artikujve të tillë; përveç	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç nga bashkimet e pjesëve të sipërme të ngjitura në shuall të brendshëm ose në përbërës të tjerë të shtrojeve të kreut 6406

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
6406	Pjesët e veshjeve të këmbëve (përfshirë syprinën nëse është ose jo e ngjitur të shuallit përveçse huallit të jashtëm); shuallit i brendshëm i lëvizshëm, mbushje të takave e artikuj të ngjashëm; galloshet, mbajtëse kërcinjsh e artikuj të ngjashëm, e pjesët e tyre	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
Kapitulli 65	Veshjet e kokës dhe pjesët e tyre	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
Kapitulli 66	Çadrat, çadrat e diellit, shkopinjë për të ecur, shkopinj mbështetës, kamxhikë, kamxhik fleksibël i shkurtër dhe pjesët e tyre;	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 67	Pupla të përgatitura dhe artikuj prej pendëve; lule artificiale; artikuj prej flokëve të njeriut	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 68	Artikujt prej guri, suva, çimento, asbest, mikë ose materiale të ngjashme	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 70% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 69	Produkte qeramike	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex Kapitulli 70	Qelq dhe prodhim qelqi	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
7010	Damixhanë, shishe, balonë, kavanoza, tenxhere, shishka, ampula dhe kontejnerë të tjerë prej qelqi, të një lloji që përdoret për transportimin ose paketimin e mallrave; ruajtja e kavanozave të qelqit; tapa, kapakë dhe mbyllje të tjera, prej qelqi	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prerja e enëve të qelqit, me kusht që vlera totale e qelqit të paprerë të përdorura të mos tejkalojë 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
7013	Enë qelqi të një lloji që përdoren për tryezë, kuzhinë, tualet, zyrë, dekorime të ambienteve të brendshme ose për qëllime të ngjashme (përveç atyre të kreut 7010 ose 7018)	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex Kapitulli 71	Perlat natyrore ose të kultivuara, gurët e çmuar ose gjysmë të çmuar, metalet e çmuar, metalet e veshura me metal të çmuar dhe artikujt prej tyre; imitim bizhuterish; monedhë; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 70% të çmimit të fabrikës të produktit
ex 7102, ex 7103 dhe ex 7104	Gurë të çmuar ose gjysmë të çmuar të punuar (natyralë, sintetikë ose të rindërtuar)	Prodhim nga materiale të çdo nënkreu, përveç atij të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
7106, 7108 dhe 7110	Metale të çmuar: - Të papunuara -Gjysmë të prodhuara ose në formë pluhuri	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 7106, 7108 dhe 7110, ose ndarja elektrolitike, termike ose kimike e metaleve të çmuar të kreut 7106, 7108 ose 7110, ose bashkimi dhe/ose aliazhi i metaleve të çmuar të kreut 7106, 7108 ose 7110 me njëri-tjetrin ose me metalet bazë ose pastrimi Prodhim nga metale të çmuar të papunuara



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
ex7107, ex 7109 dhe ex 7111	Metalet e veshura me metale të çmuara, gjysmë të prodhuara	Prodhim nga metale të veshura me metale të çmuara, të papunuar
ex Kapitulli 72	Hekur dhe çelik; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
7207	Produkte gjysmë të gatshme prej hekuri ose çeliku të palidhur	Prodhim nga materiale të kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205
7208 deri 7212	Produkte të petëzuara të sheshta prej hekuri ose çeliku të palidhur	Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7207
7213 deri 7216	Shirita dhe seksione, shirita dhe shufra, kënde, forma dhe seksione prej hekuri ose çeliku të palidhur	Prodhim nga lingota ose forma të tjera primare të kreut 7206
7217	Tela prej hekuri ose çeliku të palidhur	Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7207
7218 91 dhe 7218 99	Produkte gjysmë të gatshme	Prodhim nga materiale të kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205
7219 deri 7222	Produkte të petëzuara të sheshta, shirita dhe shufra, kënde, forma dhe seksione prej çeliku të pandryshkshëm	Prodhim nga lingota ose forma të tjera primare të kreut 7218
7223	Tela prej çeliku të pandryshkshëm	Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7218

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
7224 90	Produkte gjysmë të gatshme	Prodhim nga materialet e kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205
7225 deri 7228	Produkte të petëzuara të sheshta, shirita dhe shufra të petëzuara me nxehtësi, në spirale në mënyrë të parregullt; kënde, forma dhe profile prej çeliku tjetër të lidhur; shkopinj dhe shufra të zgavruara, prej çeliku të lidhur ose jo të lidhur	Prodhim nga lingota ose forma të tjera primare të kreut 7206, 7218 ose 7224
7229	Tela prej çeliku tjetër të lidhur	Prodhim nga materiale gjysmë të gatshme të kreut 7224
ex Kapitulli 73	Artikujt prej hekuri ose çeliku; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex 7301	Pllaka mbërthimi	Prodhim nga materialet e kreut 7207
7302	Materialet e ndërtimit për hekurudhat e tramvajet prej hekuri ose çeliku, të mëposhtme: shinat, shinat drejtuese e kremalieret, shinat ndarëse, kryq i kryqëzimit qorr, shufrat për pikëzim e pjesë të tjera për kryqëzim, traversat, lidhjet buzë me buzë e shinave, nënshtroje shinash, pykat e këtyre nënshtrojeve, pllakat mbështetëse, pllakat shtrënguese të shinave, pllakë bazamenti, lidhëset e materialet e tjera të specializuara për bashkimin e fiksimit të shinave	Prodhim nga materialet e kreut 7206
7304,7305 dhe 7306	Tuba, tubacione e profile të zgavruara, prej gize ose çeliku	Prodhim nga materiale të kreut 7206 deri 7212 dhe 7218 ose 7224

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale jooriginuese, i cili jep statusin originues (3)
ex 7307	Tuba ose tubacionetë përshtatura nga çelik i pandryshkshëm (ISO No. X5CrNiMo 1712), i përbërë nga disa pjesë	Tornim, shpim, frezim, çarje,, sprucim me rërë e lingotave të dala nga furra e shkrirjes, me kusht që vlera totale e lingotave të mos tejkalojë 35% të çmimit të fabrikës të produktit
7308	Konstruksionet (përfshijë parafabrikatet e kreut 9406) e pjesët e konstruksioneve (p.sh. urat dhe seksionet e urave, porta shluze, kullat, shtylla për grillat, çatitë, skeletet e çative, dyert e dritaret dhe skeletet e urave, porta shluze, kullat, shtylla për grillat, çatitë, skeletet e çative, dyert e dritaret dhe skeletet e tyre dhe pragjet për dyert, qepena, parmakë, shtylla e kolona) prej hekuri e çeliku; pllaka, shufra, kënde, forma, seksione, tuba e të ngjashmet e tyre, prej hekuri e çeliku, të përgatitur për përdorim në konstruksione,	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, këndet, format dhe pjesët e salduara të kreut 7301 nuk mund të përdoren
ex 7315	Zinxhir frenues	Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura të kreut 7315 nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex Kapitulli 74	Bakri dhe artikujt prej tij; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
7403	Bakër i rafinuar dhe lidhjet e bakrit, i papërpunuar	Prodhim nga materiale të çdo kreu



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
7408	Tel bakri	Prodhimi: - Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe - Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 75	Nikeli dhe artikujt prej tij	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex Kapitulli 76	Alumini dhe artikujt prej tij; përveç:	Prodhimi: - Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe - Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
7601	Alumini i papërpunuar	Prodhimi: - Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit, dhe - Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit ose Prodhimi me anë të trajtimit termik ose elektrolitik nga alumini i palidhur ose mbetjet dhe skrap i aluminit
7602	Mbeturina ose skrap alumini	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
ex 7616	Artikuj alumini përveç gozhdëve, pineskave, grilave, rrjetave, gardheve, fabrikimeve përforcuese dhe materialeve të ngjashëm (përfshirë shiritat e pafund) prej teli alumini, dhe metal alumini në formë flete	Prodhimi: - Nga materialet e çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mund të përdoren gozhdë, pineska, grila, rrjeta, gardhe, fabrikime përforcuese dhe materiale të ngjashëm (përfshirë shiritat e pafund) prej teli alumini, dhe metal alumini në formë flete; dhe - Në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 78	Plumbi dhe artikujt prej tij	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
Kapitulli 79	Zinku dhe artikujt prej tij	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
Kapitulli 80	Kallaji dhe artikujt prej tij	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit
Kapitulli 81	Metale të tjerë bazë; metalo-qeramikat; artikujt e tyre	Prodhim nga materiale të çdo kreu
ex Kapitulli 82	Vegla, mjete, takëm, lugë dhe pirunë, prej metali bazë; pjesët e tyre prej metali bazë; përveç	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8206	Vegla të dy ose më shumë prej krerëve 8202 deri 8205, të vendosura në grupe për shitje me pakicë	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 8202 deri 8205. Megjithatë, veglat e krerëve 8202 deri 8205 mund të përfshihen në grup, me kusht që vlera e tyre totale të mos tejkalojë 15% të çmimit të fabrikës të grupit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 83	Artikuj të ndryshëm me metale bazë	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex Kapitulli 84	Reaktorë bërthamorë, kaldaja, makineri dhe pajisje mekanike; pjesët e tyre; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8407	Motorë me piston me dëgjie të brendshme me lëvizje të ndërsjelltë ose lëvizje rrotulluese me shkëndijë ndezjeje	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8408	Motorë pistoni me dëgjie të brendshme me injektim-shtytje (motorë diesel ose gjysmë diesel)	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
8425 deri 8430	Takëm i makarasë dhe pajisje të tjera ngritëse përveç vinçave dhe çikrikëve vertikalë dhe kapstanë; pirunë: Vinçat e anijeve; vinça, përfshirë vinça me kabëll; skelet lëvizës për ngritje, transportues dhe mjete pune të pajisur me një vinç. Mjete ngritëse me pirun; mjete të tjerë pune të përshtatur me pajisje ngritëse ose mbartjeje. Makineri të tjera ngritëse, mbartjeje, ngarkimi ose shkarkimi (për shembull, ashensorë, shkallë lëvizëse, konvejerë, teleferikë Buldozerë vetëlëvizës, bulodzer këndi, sheshues, nivelues, skrapër, lopata mekanike, ekskavatorë, ngarkues me lopatë, makineri ngjeshëse dhe rrule rruge. Makineri të tjera lëvizëse, sheshuese, niveluese, gërryerjeje, gërmues, shtypëse, ngjeshëse, nxjerrëse ose makinë shpimi, për tokë, minerale ose xeherore; shtyllangulës dhe nxjerrës shtyllash; borëpastruese dhe borëgërryese	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8431, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinues, i cili jep statusin origjinues (3)
8444 deri 8447	Makineri për ekstrudim, tërheqje, fabrikim ose prerje të materialeve tekstile të bëra nga njeriu: Makineri për përgatitjen e fibrave tekstile; makineri tjetërjeje, dyfishimi ose përdredhjeje dhe makineri të tjera për prodhimin e fijeve të tekstilit; makineri për rrotullim ose mbështjellje tekstili (përfshirë mbështjelljen e pëllhurës) dhe makineritë për përgatitjen e fijeve të tekstilit për përdorim në makineritë e kreut 8446 ose 8447 Makineritë e endjes (tezgjahut): Makineri thurjeje, makineri lidhëse thurjesh dhe makineri për prodhimin e fijeve gimped (fija qendrore e mbështjellë ngjeshur spiral me fije), tyl, dantella, qëndisje, zbururime, kordonë ose rrjetë dhe makineri për tuftim (me qime të ashpra)	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8448, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8456 deri 8465	Vegla makinerie për përpunimin e çdo materiali duke zhvendosur materialin. Qendrat e përpunimit, makineritë e ndërtimit të njësive (stacioni i vetëm) dhe makineritë transferuese me shumë stacione, për përpunimin e metaleve Tomo për zhvendosjen e metaleve Vegla makinerie:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8466, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
8470 deri 8472	Makina llogaritëse dhe makina për regjistrimin, riprodhimin dhe shfaqjen e të dhënave me madhësi xhepi me funksione llogaritëse; makina të kontabilitetit, makina për vënien e pullës, makina për lëshimin e biletave dhe makina të ngjashme, duke përfshirë një pajisje llogaritëse; kasa regjistruese Makina automatike të përpunimit të të dhënave dhe njësitë e tyre; lexues magnetikë ose optikë, makina për transkriptimin e të dhënave në mjetet e të dhënave në formë të koduar dhe makina për përpunimin e të dhënave të tilla Makina të tjera zyre	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8473, ose Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
ex Kapitulli 85	Makineri dhe pajisje elektrike dhe pjesët e tyre; regjistruerit dhe riprodhuesit e tingullit, regjistruerit dhe riprodhuesit e imazheve televizive dhe tingullit, dhe pjesët dhe aksesoret e artikujve të tillë; përveç:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
8501 deri 8502	Motorë dhe gjeneratorë elektrikë Grup gjeneratorësh elektrikë dhe konvertuesat e rrotullimit	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8503, ose Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8519,8521	Aparat për regjistrimin ose aparat për riprodhimin e tingullit Aparat për regjistrimin ose riprodhimin e videos, përfshirë ose jo një video-kërkuar	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8522, ose Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8525 deri 8528	Aparate transmetimi për transmetim në radio ose televizion, kamera televizive, aparat fotografik digjital dhe regjistruer video- kamera Aparate radare, aparate ndihmëse për drejtimin me valë radioje dhe aparate të kontrollit në largësi me valë radioje Aparate marrës për radio-transmetimi Monitorë dhe projektorë, pa përfshirë aparatin marrës televiziv; aparatin marrës televiziv, ose aparate për regjistrim ose riprodhim videoje	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8529, ose Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
8535 deri 8537	Aparate elektrike për kyçjen ose mbrojtjen e qarqeve elektrike, ose për krijimin e lidhjeve me ose në qarqet elektrike; lidhëse për fibra optike, tufa ose kablo të fibrave optike; borde, panele, konsola, tavolina, dollapë dhe baza të tjera, për kontrollin elektrik ose shpërndarjen e energjisë elektrike:	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit dhe kreut 8538, ose Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8542 31 deri 8542 39	Qarqet monolite të integruara	Difuzion në të cilin qarqet e integruar formohen në një substrat gjysmëpërçues nga futja selektive e një dopanti të përshtatshëm të mbledhur ose jo dhe/ose testuar në një jo-palë ose Prodhim në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
8544 deri 8548	Tel i izoluar, kablllo (dhe përçues të tjerë elektrikë të izoluar, kablllo me fibra optike Elektroda karboni, furça karboni, karbon llambash, karbon baterie dhe artikuj të tjerë prej grafiti ose karboni tjetër, të një lloji të përdorur për qëllime elektrike Izolatorët elektrikë të çdo materiali Pajisje izoluese për makineritë elektrike, aplikimet ose pajisjet, tubat e kanalit elektrik dhe bashkimet e tyre, prej metali bazë të veshur me material izolues Mbetjet dhe skrap i qelizave primare, baterive primare dhe akumulatorëve elektrikë; qelizat primare të harxhuara, bateri primare të harxhuara dhe akumulatorë elektrik të harxhuar; pjesët elektrike të makinerive ose aparateve, të pa specifikuar ose të përfshira diku tjetër në këtë Kapitull	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 86	Lokomotivat hekurudhore ose të tramvajit, mjetet lëvizëse dhe pjesët e tyre; Pajisjet dhe elementet e binarëve të hekurudhës ose tramvajit dhe pjesët e tyre; pajisje mekanike (përfshirë elektromekanike) të sinjalizimit të trafikut të të gjitha llojeve	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
ex Kapitulli 87	Mjete përveç mjeteve lëvizëse hekurudhore ose tramvaj, dhe pjesët dhe aksesorët e tyre; përveç:	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 45% të çmimit të fabrikës të produktit
8708	Pjesë dhe pajisje shtesë për mjetet e kërësve 8701 deri 8705	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
8711	Motoçikleta (përfshirë biçikleta me motorë) dhe çikletatë pajisura me një motor ndihmës, me ose pa kosh; kosha	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorur nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 88	Avionët, anijet kozmike dhe pjesët e tyre	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 89	Anije, varka dhe struktura lundruese	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit; megjithatë, strukturat e kreut 8906 mund të mos përdoren, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit
ex Kapitulli 90	Instrumente dhe aparate optike, fotografike, kinematografike, matëse, kontrolluese, precizioni, mjekësore ose kirurgjikale; pjesët dhe aksesorët e tyre; përveç	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit



Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
9001 50	Lente të pamjes prej materialeve të tjera përveç qelqit	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhim në të cilin bëhet një nga veprimet e mëposhtme: - dalja në sipërfaqe e lenteve gjysmë të gathme në një lente oftalmike të përfunduar me fuqi korigjuese optike që do të montohet në një palë syze - veshja e lentes përmes trajtimeve të përvetësuar për të përmirësuar shikimin dhe për të siguruar mbrojtjen e përdoruesit ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 91	Orët e murit dhe orët e dorës dhe pjesët e tyre	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 40% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 92	Instrumenta muzikore; pjesët dhe aksesorët e artikujve të tillë	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 93	Armë dhe municione; pjesët dhe aksesorët e tyre	Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 94	Mobilje; shtrat, dyshekë, mbajtëse dyshekësh, jastëkë dhe shtresa të ngjashme të mbushura; llamba dhe pajisjet e ndriçimit, jo të specifikuar ose të përfshira diku tjetër; shenja të ndriçuar, pllakë metalike me emra të ndriçuar dhe të ngjashme; ndërtesa të parafabrikuara	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 95	Lodra, lojëra dhe pajisje sportive; pjesët dhe aksesorët e tyre	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit

Kreu (1)	Përshkrimi i produktit (2)	Punimi ose përpunimi i kryer në materiale joorigjinuese, i cili jep statusin origjinues (3)
Kapitulli 96	Artikuj të ndryshëm të prodhuar	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhimi në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk tejkalon 50% të çmimit të fabrikës të produktit
Kapitulli 97	Vepra arti, pjesë dhe vepra të artit antik të koleksionistëve	Prodhim nga materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit,

⁽¹⁾ Për kushtet e veçanta në lidhje me “procesin/proceset specifik (e)”, shihni shënimet shpjeguese 8.1 deri 8.3.

⁽²⁾ Për kushtet e veçanta në lidhje me produktet e bëra nga një përzierje e materialeve tekstile, shihni Shënimin Shpjegues 6.

⁽³⁾ Shihni shënimin shpjegues 7.

⁽⁴⁾ Shihni shënimin shpjegues 9.



ANEKSI III

TEKSTI I DEKLARATËS SË ORIGINËS

Deklarata e origjinës, teksti i të cilës jepet më poshtë, duhet të plotësohet në përputhje me shënimet fundore. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet fundore të riprodhohen.

Versioni shqip

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklaron që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽²⁾.

Versioni arab

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

Versioni boshnjak

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Versioni bullgar

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход.

Versioni kroat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

**Versioni çek**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v⁽²⁾.

Versioni danez

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾.

Versioni holandez

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr.⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële oorsprong zijn⁽²⁾.

Versioni anglez

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No.....⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽²⁾ preferential origin.

Versioni estonez

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr.⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versioni faroezian

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾) vátar, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavørur⁽²⁾.

**Versioni finlandez**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja⁽²⁾ alkuperätuotteita⁽²⁾.

Versioni francez

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾.

Versioni gjerman

Der Ausführer (Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Versioni gjeorgjian

‘ამსაბუთით (საბაჟოსმიერგაცემული უფლებამოსილების Nr.⁽¹⁾
წარმოდგენილისაქონლისექსპორტიორიაცხადებს, რომესაქონელიარის.
.....⁽²⁾შელავათიანიწარმოშობისთუსხვარამარარისპირდაპირმიმთითებული

Versioni grek

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽²⁾.

Versioni hebraik

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

Versioni hungarez

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk kedvezményes⁽²⁾ származásúak.

**Versioni islandez**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollýfirvalda nr⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af fríðindauppruna⁽²⁾.

Versioni italian

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

Versioni letonez

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no⁽²⁾.

Versioni lituanez

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽²⁾ lengvatinės kilmės statusą.

Versioni maltez

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali⁽²⁾.

Versioni malazez

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.



Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Versioni norvegjez

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse⁽²⁾.

Versioni polak

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Versioni portugez

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº.....⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾.

Versioni rumun

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr.⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾.

Versioni serb

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

**Versioni sllovak**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v⁽²⁾.

Versioni sloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

Versioni spanjoll

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n o⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial⁽²⁾.

Versioni suedez

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽²⁾ ursprung⁽²⁾.

Versioni turk

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı, (gümrük yetki no:.....⁽¹⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin⁽²⁾ tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Versioni ukrainas

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁾), заявляє, що за винятком випадків, де це явно зазначено, ці товари є товарами преференційного походження⁽²⁾.

**Versioni maqedonas**

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло.

.....
(Vendi dhe data)³

.....
(Nënshkrimi i eksportuesit, gjithashtu, emri i personit që nënshkruan deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë) ⁽⁴⁾

- (1) Kur deklarata e origjinës bëhet nga një eksportues i miratuar, numri i autorizimit të eksportuesit të miratuar duhet të vendoset në këtë hapësirë. Kur deklarata e origjinës nuk bëhet nga një eksportues i miratuar, fjalët në kllapa do të hiqen ose hapësira do të lihet bosh.
- (2) Të tregohet origjina e produkteve. Kur deklarata e origjinës lidhet plotësisht ose pjesërisht me produktet me origjinë nga Ceuta dhe Melilla, eksportuesi duhet t'i tregojë qartë ato në dokumentin mbi të cilin deklarata bëhet, me anë të simbolit "CM".
- (3) Ato tregues mund të hiqen nëse informacioni përfshihet në vetë dokumentin.
- (4) Në rastet kur eksportuesit nuk i kërkohet të nënshkruajë, përjashtimi i nënshkrimit nënkupton edhe përjashtimin e emrit të nënshkruesit.

ANEKSI IV**SPECIMENET E CERTIFIKATËS SË QARKULLIMIT EUR.1 DHE APLIKIMI PËR
CERTIFIKATË QARKULLIMI EUR.1****UDHËZIME PËR PRINTIMIN**

1. Çdo formular duhet të ketë përmasën 210 x 297 mm; mund të lejohet një tolerancë deri në minus 5 mm ose plus 8 mm në gjatësi. Letra e përdorur duhet të jetë e bardhë, me madhësi për shkrim, që nuk përmban material pulp mekanik dhe peshon jo më pak se 25 g / m². Do të ketë në sfond një model të shtypur në ngjyrë të gjelbër, duke bërë që çdo falsifikim me mjete mekanike ose kimike të jetë i dukshëm për syrin.
2. Autoritetet kompetente të Palëve Kontraktuese mund të rezervojnë të drejtën të shtypin formularët vetë ose t'i shtypin ata nga shtypshkronja të miratuara. Në rastin e fundit, secili formular duhet të përmbajë një referencë për një miratim të tillë. Çdo formular duhet të ketë emrin dhe adresën e shtypshkronjës ose një shenjë me të cilën mund të identifikohet shtypshkronja. Gjithashtu, do të jetë i pajisur me një numër serie, i shtypur ose jo, me të cilin mund të identifikohet.



CERTIFIKATË QARKULLIMI

1. Eksportuesi (Emri, adresa e plotë, vendi)	EUR.1 No A 000.000		
	Shihni shënimet në pjesën e pasme përpara se të plotësoni këtë formular.		
3. Marrësi i ngarkesës (Emri, adresa e plotë, vendi) (Fakultative)	2. Certifikatë e përdorur në tregtinë preferenciale ndërmjet		
	 dhe (vendosni shtetet, grupet e shteteve ose territoret e duhura)		
	4. Vendi, grupi i vendeve ose territori në të cilin produktet konsiderohen origjinuese	5. Vendi, grupi i vendeve ose territori i destinacionit	
6. Detajet e transportit (Fakultative)	7. Komente		
8. Numri i artikullit; Shenjat dhe numrat; Numri dhe lloji i paketimeve ⁽¹⁾ ; Përshkrimi i mallrave	9. Masa bruto (kg) ose njësi të tjera matëse (litra, m³, etj.)	10. Faturat (Fakultative)	
11. MIRATIMI I DOGANËS <i>Deklaratë e vërtetuar</i> Dokumenti i eksportit ⁽²⁾ Formulari Nr Nga..... Zyra Doganore Shteti apo territori lëshues Vendi dhe data (Firma)	Vula	12. DEKLARATË NGA EKSPORTUESI Unë, i nënshkruari, deklaroj se mallrat e përshkruara më sipër përbushin kushtet e kërkuara për lëshimin e kësaj certifikate. Vendi dhe data (Firma)	
⁽¹⁾ Nëse mallrat nuk janë pakeluar, specifikoni numrin e artikujve në gjendje 'rifuxho', sipas rastit ⁽²⁾ Plotësoni vetëm kur kërkohet nga rregulloret e shtetit ose territorit eksportues.			



13. KËRKESË PËR VERIFIKIM, drejtuar	14. REZULTATI I VERIFIKIMIT Verifikimi i kryer tregon se kjo certifikatë ⁽¹⁾
Kërkohej verifikimi i vërtetësisë dhe saktësisë së kësaj certifikate. (Vendi dhe data) Vula (Firma)	 (Vendi dhe data) Vula (Firma) ⁽¹⁾ Vendosi X në kutinë e duhur

SHËNIME

1. Në certifikatë nuk duhet të ketë fjalë të fshira apo fjalë të shkruara njëra mbi tjetrën. Çfarëdo ndryshimi duhet të bëhet duke fshirë të dhënat e pasakta dhe duke shtuar ndonjë korrigjim të nevojshëm. Çdo ndryshim i tillë duhet të nënshkruhet nga personi i cili ka plotësuar certifikatën dhe të miratohet nga autoritetet doganore të vendit ose territorit lëshues.
2. Nuk duhet të lihen hapësira ndërmjet artikujve të shkruar në certifikatë dhe secili artikull duhet të paraprihet nga një numër artikulli. Duhet të vendoset një vijë horizontale menjëherë poshtë artikullit të fundit. Çdo hapësirë e papërdorur duhet të përshkohet në një mënyrë të tillë që të bëjë të pamundur çdo shtesë të mëvonshme.
3. Mallrat duhet të përshkruhen në përputhje me praktikën tregtare dhe me detajet e mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.



APLIKIM PËR CERTIFIKATË QARKULLIMI

1. Eksportuesi (Emri, adresa e plotë, vendi)	EUR. 1 Nr. A 000.000		
	Shihni shënimet në pjesën e pasme përpara se të plotësoni këtë formular		
	2. Aplikimi për një certifikatë që duhet të përdoret në tregtinë preferenciale ndërmjet dhe (Vendos vendet ose grupet e duhura të vendeve ose territoreve)		
3. Marrësi i ngarkesës (Emri, adresa e plotë, vendi) (Fakultative)	4. Vendi, grupi i vendeve ose territori në të cilin produktet konsiderohen origjinuese	5. Vendi, grupi i vendeve ose territori i destinacionit	
	7. Komente		
6. Detajet e transportit (Fakultative)			
8. Numri i artikullit; Shenjat dhe numrat; Numri dhe lloji i paketimeve⁽¹⁾; Përshkrimi i mallrave	9. Masa bruto (kg) ose njësi të tjera Matëse (litra, m³, etj.)	10. Faturat (Fakultative)	
⁽¹⁾ Nëse mallrat nuk janë të paketuara, tregoni numrin e artikujve ose shkruani "rifuxho", siç është e përshtatshme.			



DEKLARATË NGA EKSPORTUESI

Unë, i nënshkruari, eksportues i mallrave të përshkruar në pjesën e pasme,

DEKLAROJ se mallrat plotësojnë kushtet e kërkuara për lëshimin e certifikatës bashkëngjitur;

SPECIFIKOJ si më poshtë rrethanat që kanë mundësuar që këto mallra të përmbushin kushtet e mësipërme:

.....

.....

.....

.....

DORËZOJ dokumentet e mëposhtme mbështetëse ⁽¹⁾.

.....

.....

.....

.....



MARR PËRSIPËR të paraqes, me kërkesë të autoriteteve përkatëse, çdo provë mbështetëse që ato autoritete mund të kërkojnë për qëllimin e lëshimit të certifikatës bashkangjitur, dhe marr përsipër, nëse kërkohet, të pranoj çdo inspektim në llogaritë e mia dhe çdo kontroll mbi proceset e prodhimit të mallrave të mësipërme, të kryera nga autoritetet në fjalë;

KËRKOJ lëshimin e certifikatës bashkangjitur për ato mallra.

.....
(Vendi dhe data)

.....
(Firma)

⁽¹⁾ Për shembull: dokumentet e importit, certifikatat e qarkullimit, faturat, deklaratat e prodhuesit, etj., duke iu referuar produkteve të përdorura në prodhim ose mallrave të ri-eksportuara në të njëjtën gjendje

ANEKSI V

KUSHTE TË VEÇANTA NË LIDHJE ME PRODUKTET ORIGJINUESE NË CEUTA DHE MELILLA

Nen i vetëm

1. Me kusht që ato të jenë në përputhje me rregullin e mosndryshimit të Nenit 14 të Shtojcës I, sa më poshtë do të konsiderohen si:

(1) produkte origjinuese në Ceuta dhe Melilla:

(a) produkte të përftuara tërësisht në Ceuta dhe Melilla;

(b) produktet e përftuara në Ceuta dhe Melilla në prodhimin e të cilave përdoren produkte të tjera nga produktet e përftuara tërësisht në Ceuta dhe Melilla, me kusht që:

(i) produktet në fjalë t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit të mjaftueshëm sipas kuptimit të Nenit 4 të Shtojcës I; ose që



(ii) ato produkte të kenë origjinën në Palën Kontraktuese importuese ose në Bashkimin Evropian, me kusht që ato t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit, i cili shkon përtej operacioneve të përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I;

(2) produktet origjinues në Palën Kontraktuese eksportuese, përveç Bashkimit Evropian:

- (a) produktet e përfuara tërësisht në Palën Kontraktuese eksportuese;
- (b) produktet e përfuara në Palën Kontraktuese eksportuese, në prodhimin e të cilave përdoren produkte të tjera nga produktet e përfuara tërësisht në Palën Kontraktuese eksportuese, me kusht që:
 - (i) produktet në fjalë i janë nënshtruar punimit ose përpunimit të mjaftueshëm sipas kuptimit të Nenit 4 të Shtojcës I; ose
 - (ii) ato produkte origjinojnë në Ceuta dhe Melilla ose në Bashkimin Evropian, me kusht që ato t'i jenë nënshtruar punimit ose përpunimit që tejkalon operacionet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

2. Ceuta dhe Melilla do të konsiderohen si një territor i vetëm.
3. Eksportuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar shënon emrin e Palës Kontraktuese eksportuese ose importuese dhe 'Ceuta dhe Melilla' në Kutinë 2 të certifikatave të qarkullimit EUR.1 ose në deklaratat e origjinës. Gjithashtu, në rastin e produkteve origjinuese në Ceuta dhe Melilla, kjo do të tregohet në Kutinë 4 të certifikatave të qarkullimit EUR.1 ose në deklaratat e origjinës.
4. Autoritetet doganore Spanjolle do të jenë përgjegjëse për zbatimin e kësaj Konvente në Ceuta dhe Melilla.



ANEKSI VI

DEKLARATA E FURNITORIT

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtuar punimit ose përpunimit në Palët Kontraktuese të Konventës Rajonale për rregullat preferenciale pan-Euro- Mediteriane të origjinës pa marrë statusin origjinues preferencial.

Unë, i nënshkruari, furnitor i mallrave që mbulohen nga dokumenti i bashkëngjitur, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme, të cilat nuk e kanë origjinën në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese] janë përdorur në [tregoni emrin e Palës (ve) përkatëse Kontraktuese] për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave furnizuar ⁽¹⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽²⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(2) (3)}
Vlera totale			

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] për të prodhuar ato mallra me origjinë nga [tregoni emrin e Palës/Palëve përkatëse Kontraktuese];



3. Mallrat e mëposhtme i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] ⁽⁴⁾
	(Vendi dhe data)
	(Adresa dhe firma e furnitorit; gjithashtu, emri i personit që firmos deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë)

- ⁽¹⁾ Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë ato.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

- ⁽²⁾ Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet ex-Kapitulli 62 parashikon “Mund të përdoret endje e kombinuar me konfeksionim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në një Palë Kontraktuese përdor pëlhurë të importuar nga Bashkimi Evropian, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Bashkimit Evropian të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë “shufra hekuri”. Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura deri në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

- ⁽³⁾ “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinuese të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese].
Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.
- ⁽⁴⁾ “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese], përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] që duhet të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.



ANEKSI VII

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Palët Kontraktuese të Konventës Rajonale për rregullat preferenciale pan-Euro- Mediteriane të origjinës pa marrë statusin origjinues preferencial.

Unë, i nënshkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga dokumenti i bashkangjitur, me të cilat furnizoj rregullisht ⁽¹⁾, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] janë përdorur në [tregoni emrin e Palës(ve) Kontraktuese përkatëse] për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽³⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(3) (4)}
Vlera totale			

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] për të prodhuar ato mallra me origjinë nga [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese];



3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese] ⁽⁵⁾

Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat vijuese të atyre mallrave të dërguara

nga

për ⁽⁶⁾

Marr përsipër të informoj ⁽¹⁾ menjëherë nëse kjo deklaratë nuk është më e vlefshme.

(Vendi dhe data)
(Adresa dhe firma e furnitorit; përveç kësaj edhe emri i personit që firmos deklaratën duhet të tregohet me shkronja të qarta)



- (1) Emri dhe adresa e klientit.
- (2) Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

- (3) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet e ex Kapitulli 62 parashikon: “Mund të përdoret endje e kombinuar me konfeksionim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në një Palë Kontraktuese përdor pëlhurë të importuar nga Bashkimi Evropian, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Bashkimit Evropian të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë “shufra hekuri”. Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

- (4) “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinuese të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në [tregoni emrin e Palës(ve) Kontraktuese].

Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

- (5) “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese], përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë [tregoni emrin e Palës(ve) përkatëse Kontraktuese që duhet të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

- (6) Vendosni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 24 muaj, në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.



ANEKSI VIII

LISTA E PALËVE KONTRAKTUESE QË KANË ZGJEDHUR TË SHTRIJNË ZBATIMIN
E NENIT 7(3) PËR IMPORTIMIN E PRODUKTEVE QË PËRFSHIHEN NË KAPITUJT 50
DERI NË 63 TË SISTEMIT TË HARMONIZUAR

Palët Kontraktuese që përdorin këtë opsion janë renditur më poshtë:

[.....]”

(6) Shtojca II është zëvendësuar nga sa më poshtë:

Shtojca II

PËRJASHTIME TË VEÇANTA QË SHMANGIN DISPOZITAT E PËRCAKTUARA NË
SHTOJCËN I

TABELA E LËNDËS

Neni i Vetëm

ANEKSI I	Tregtia ndërmjet Bashkimit Evropian dhe pjesëmarrësve në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian
ANEKSI II	Tregtia ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Republikës Popullore Demokratike të Algjerisë
ANEKSI III	Tregtia ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Mbretërisë së Marokut
ANEKSI IV	Tregtia ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Republikës së Tunizisë
ANEKSI V	Tregtia ndërmjet Republikës së Turqisë dhe pjesëmarrësve në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian
ANEKSI VI	Tregtia ndërmjet Republikës së Turqisë dhe Mbretërisë së Marokut
ANEKSI VII	Tregtia ndërmjet Republikës së Turqisë dhe Republikës së Tunizisë
ANEKSI VIII	Tregtia ndërmjet shteteve të EFTA-s dhe Republikës së Tunizisë
ANEKSI IX	Tregtia në kuadrin e Marrëveshjes për krijimin e një zone të tregtisë së lirë ndërmjet vendeve arabe të Mesdheut (Marrëveshja e Agadir-it)
ANEKSI X	Tregtia e mbuluar nga Marrëveshja e Tregtisë së Lirë të Evropës Qendrore (CEFTA) që përfshin Republikën e Moldavisë dhe pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim Asociimit të Bashkimit Evropian



- ANEKSI A Deklarata e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial
- ANEKSI B Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial
- ANEKSI C Deklarata e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial
- ANEKSI D Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial
- ANEKSI E Deklarata e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një shtet të EFTA-s ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial
- ANEKSI F Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një shtet të EFTA-s ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial
- ANEKSI G Deklarata e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Palët e CEFTA-s pa marrë statusin origjinues preferencial
- ANEKSI H Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Palët e CEFTA-s pa marrë statusin origjinues preferencial

Nen i Vetëm

Kjo Shtojcë përcakton dispozita të veçanta që janë dakordësuar përpara datës 1 janar 2019 dhe janë të zbatueshme ndërmjet Palëve të caktuara Kontraktuese dhe duke shmangur dispozitat e përcaktuara në Shtojcën I.



ANEKSI I

TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE PJESEMARRËSVE NË PROCESIN
E STABILIZIM-ASOCIIMIT TË BASHKIMIT EVROPIAN

Neni 1

Produktet e renditura më poshtë do të përjashtohen nga kumulimi i parashikuar në Nenin 7 të Shtojcës I, nëse:

a) vendi i destinacionit përfundimtar është Bashkimi Evropian, dhe:

(i) materialet e përdorura në prodhimin e atyre produkteve janë me origjinë nga një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian; ose

(ii) ato produkte kanë përfutur origjinën e tyre në bazë të punimit ose përpunimit të kryer në një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian;

ose

b) vendi i destinacionit përfundimtar është një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian, dhe:

(i) materialet e përdorura në prodhimin e atyre produkteve janë me origjinë nga Bashkimi Evropian; ose

(ii) ato produkte e kanë përfutur origjinën e tyre në bazë të punimit ose përpunimit të kryer në Bashkimin Evropian.

Kodi - NK	Përshkrimi
1704 90 99	Ëmbëlsira të tjera prej sheqeri që nuk përmbajnë kakao
1806 10 30	Çokollatë dhe përgatitje të tjera ushqimore që përmbajnë kakao
1806 10 90	- Pluhur kakaoje që përmban sheqer të shtuar ose lëndë ëmbëlsuese: - - Që përmban 65% ose më shumë, por më pak se 80% ndaj peshës së saharozës (duke përfshirë sheqerin e konvertuar të shprehur si saharozë) ose izoglukoze të shprehur si saharozë - - Që përmban 80% ose më shumë ndaj peshës së saharozës duke (përfshirë sheqerin e konvertuar të shprehur si saharozë) ose izoglukoze të shprehur si saharozë
1806 20 95	- Përgatitje të tjera ushqimore që përmbajnë kakao në bllok, pllaka ose shufra që peshojnë më shumë se 2 kg ose në formë të lëngshme, paste, pluhur, kokrrizore ose formë tjetër të paambalazhuar në kontejnerë ose paketim të menjëhershëm të një përmbajtjeje që tejkalon 2 kg -- Të tjera --- Të tjera
1901 90 99	Ekstrakt malti, përgatitje ushqimore të miellit, drithërave, miellit të misrit, niseshtesë ose ekstrakt malti, lëndë që nuk përmban kakao ose që përmban më pak se 40% ndaj peshës së kakaos të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyndyrosur, të paspecifikuar apo të përfshirë diku tjetër, përgatitje ushqimore të mallrave sipas krerëve 0401 deri në 0404 që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë më pak se 5% ndaj peshës së kakaos të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyndyrosur, të paspecifikuar apo të përfshirë diku tjetër - Të tjera -- Të tjera (përveç ekstraktit të maltit) --- Të tjera



Kodi - NK	Përshkrimi
2101 12 98	Përgatitje të tjera me bazë kafeje
2101 20 98	Përgatitje të tjera me bazë çaji ose mate
2106 90 59	Përgatitje ushqimore të paspecifikuara apo të përfshira diku tjetër - Të tjera -- Të tjera
2106 90 98	Përgatitje ushqimore të paspecifikuara apo të përfshira diku tjetër: - Të tjera (përveç koncentrateve të proteinave dhe substancave proteinike me teksturë) -- Të tjera --- Të tjera
3302 10 29	Përzierjet e substancave aromatike dhe përzierjet (duke përfshirë solucionet alkoolike) me bazë një ose më shumë prej atyre substancave, të një lloji të përdorur si lëndë e parë në industri; preparate të tjera të bazuara në substanca aromatike, të një lloji të përdorur për prodhimin e pijeve: -Të një lloji të përdorur në industrinë ushqimore apo atë të pijeve --Të një lloji të përdorur në industrinë e pijeve: --- Përgatitje që përmbajnë të gjithë agjentët aromatizues që karakterizojnë një pije: ----Me një fortësi reale alkoolike që tejkalon 0,5% të vëllimit ----Të tjera: ----- Nuk përmbajnë yndyrna qumështi, saharezë, izoglukozë, glukozë ose niseshte ose që përmbajnë, sipas peshës, më pak se 1.5% yndyrë qumështi, 5% saharezë ose izoglukozë, 5% glukozë ose niseshte -----Të tjera



ANEKSI II

TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE REPUBLIKËS POPULLORE
DEMOKRATIKE TË ALGJERISË*Neni 1*

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre në zbatim të dispozitave të parashikuara në këtë Aneks, do të përjashtohen nga kumulimi përmendur në Nenin 7 të Shtojcës I.

*Neni 2**Kumulimi në Bashkimin Evropian*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2(b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Bashkimin Evropian kur produktet e përfthuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Bashkimin Evropian. Kur, në përputhje me Nenin 2(b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Bashkimi Evropian vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 3**Kumulimi në Algjeri*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2 pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Bashkimin Evropian, Marok ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Algjeri kur produktet e përfthuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Algjeri. Kur, në përputhje me Nenin 2 pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Algjeria vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 4**Provat e origjinës*

1. Pa cenuar Nenin 20(4) dhe (5) të Shtojcës I, një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të një Shteti Anëtar të Bashkimit Evropian ose të Algjerisë, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose në Algjeri, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
2. Pa cenuar Nenin 18(2) dhe (3) të Shtojcës I, një deklaratë origjine mund të plotësohet nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Algjeria, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 5**Deklarata e Furnitorit*

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine në Bashkimin Evropian ose në Algjeri për produktet origjinuese, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallrat që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Bashkimi Evropian, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në ato vende pa marrë statusin origjinues preferencial, do të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë Nen.



2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 do të shërbejë si dëshmi e punimit ose përpunimit të kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Bashkimin Evropian për mallrat në fjalë për qëllimin e përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave janë përdorur ato mallra, mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Algjeria dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 4, do të bëhet nga furnitori për çdo ngarkesë mallrash në formën e përshkruar në Aneksin A në një fletë letre bashkëlidhur faturës, fletë-dorëzimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë në detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.
4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të caktuar me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Bashkimin Evropian pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar ngarkesat e mëtejshme të atyre mallrave, ('deklaratë afatgjatë e furnitorit').

Deklarata afatgjatë e furnitorit mund të jetë normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e plotësimit të deklaratës. Autoritetet doganore të vendit ku plotësohet deklarata, përcaktojnë kushtet në të cilat mund të përdoren periudha më të gjata.

Deklarata afatgjatë e furnitorit do të plotësohet nga furnitori në formën e përshkruar në Aneksin B dhe do të përshkruajë mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo do t'i jepet klientit në fjalë përpara se ai të furnizohet me ngarkesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me ngarkesën e tij të parë.

Furnitori do të informojë menjëherë klientin e tij, nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 do të shtypet ose printohet duke përdorur një nga gjuhët në të cilën është hartuar Marrëveshja, në përputhje me ligjin kombëtar të vendit ku është plotësuar dhe do të mbajë nënshkrimin origjinal të furnitorit në dorëshkrim. Deklarata mund të jetë gjithashtu e shkruar me dorë; në një rast të tillë, ajo do të shkruhet me bojë me germa shtypi.
6. Furnitori që bën një deklaratë do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

*Neni 6**Dokumentet mbështetëse*

Deklarata e furnitorit që vërteton punimin ose përpunimin e kryer në Bashkimin Evropian, Tunizi, Marok ose Algjeri nga materialet e përdorura, e plotësuar në një nga ato vende, do të trajtohet si një dokument i përmendur në Nenin 20(3) dhe 18(3) të Shtojcës I dhe Nenin 5(6) të këtij Aneksi, të përdorur për të vërtetuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Algjeria dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 7**Ruajtja e deklaratës së furnitorit*

Furnitori që bën deklaratën e furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, fletë-dorëzimit ose të një dokumenti tjetër tregtar të cilave u është bashkëlidhur ajo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi.

Furnitori që plotëson një deklaratë afatgjatë të furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi. Ajo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

*Neni 8**Bashkëpunimi administrativ*

Për të garantuar zbatimin e duhur të këtij Aneksi, Bashkimi Evropian dhe Algjeria do të asistojnë njëri-tjetrin, nëpërmjet autoriteteve doganore kompetente, për të kontrolluar autenticitetin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës ose deklaratave të furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

*Neni 9**Verifikimi i deklaratave të furnitorit*

1. Verifikimet e mëtejshme të deklaratave të furnitorit ose deklaratave afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku deklarata të tilla janë marrë parasysht për të lëshuar një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të plotësuar një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme për autenticitetin e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në atë dokument.
2. Për qëllim të zbatimit të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 do t'i kthejnë deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), fletë-dorëzimin(et) ose dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë, autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, duke dhënë, sipas rastit, arsyet e formës ose përmbajtjes së kërkesës për verifikim.



Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është marrë, i cili sugjeron se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për atë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit ose çdo kontroll tjetër që e çmojnë të përshtatshëm.
4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet sa më shpejt që të jetë e mundur. Ato rezultate duhet të specifikojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe do të mundësojnë që ata të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e atij furnitori mund të merret parasysh për lëshimin e një certificate qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Penalitetet

Penalitetet do të vendosen për çdo person që harton ose merr masa për hartimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë, me qëllim përfitimin e trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Bashkimi Evropian dhe Algjeria do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të garantuar që produktet e tregtuara nën një provë origjine, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë të vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen me mallra të tjerë dhe të mos i nënshtrohen një trajtimi të ndryshëm nga veprimet normale të planifikuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.
2. Me anë të derogimit nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Algjeria importohen në një zonë të lirë nën një provë origjine dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse do të lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesën e eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me këtë Konventë.



ANEKSI III

TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE MBRETËRISË SË MAROKUT

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre në zbatim të dispozitave të parashikuara në këtë Aneks, do të përjashtohen nga kumulimi përmendur në Nenin 7 të Shtojcës I.

*Neni 2**Kumulimi në Bashkimin Evropian*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2 pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Bashkimin Evropian kur produktet e përfthuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Bashkimin Evropian. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) e Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Bashkimi Evropian vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 3**Kumulimi në Marok*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2 pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Bashkimin Evropian, në Algjeri ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Marok kur produktet e përfthuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Marok. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b), të Shtojcës I produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Maroku vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 4**Provat e origjinës*

1. Pa cenuar Nenin 20(4) dhe (5) të Shtojcës I, një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të një Shteti Anëtar të Bashkimit Evropian ose të Marokut, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Maroku, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi, dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
2. Pa cenuar Nenin 21(2) dhe (3) të Shtojcës I, një deklaratë origjine mund të plotësohet nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Maroku, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 5**Deklarata e Furnitorit*

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine në Bashkimin Evropian ose në Marok për produktet origjinuese, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallrat që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Bashkimi Evropian, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në ato vende pa marrë statusin origjinues preferencial, do të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë Nen.
2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 do të shërbejë si dëshmi e punimit ose përpunimit të kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Bashkimin Evropian për mallrat në fjalë për qëllimin e përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave janë përdorur ato mallra, mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Maroku dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 4, do të bëhet nga furnitori për çdo ngarkesë mallrash në formën e përshkruar në Aneksin A në një fletë letre bashkëlidhur faturës, fletë-dorëzimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë në detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.
4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të caktuar me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Bashkimin Evropian pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar ngarkesat e mëtejshme të këtyre mallrave (“deklarata afatgjatë e furnitorit”).

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të jetë normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e plotësimit të deklaratës. Autoritetet doganore të vendit ku plotësohet deklarata, përcaktojnë kushtet në të cilat mund të përdoren periudha më të gjata.



Deklarata afatgjatë e furnitorit do të plotësohet nga furnitori në formën e përshkruar në Aneksin B dhe do të përshkruajë mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo do t'i jepet klientit në fjalë përpara se ai të furnizohet me ngarkesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me ngarkesën e tij të parë.

Furnitori do të informojë menjëherë klientin e tij, nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 do të shtypet ose printohet duke përdorur një nga gjuhët në të cilën është hartuar Marrëveshja, në përputhje me ligjin kombëtar të vendit ku është plotësuar dhe do të mbajë nënshkrimin origjinal të furnitorit në dorëshkrim. Deklarata mund të jetë gjithashtu e shkruar me dorë; në një rast të tillë, ajo do të shkruhet me bojë me gërma shtypi.
6. Furnitori që bën një deklaratë do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

Neni 6

Dokumentet mbështetëse

Deklarata e furnitorit që vërteton punimin ose përpunimin e kryer në Bashkimin Evropian, Tunizi, Marok ose Algjeri nga materialet e përdorura, e plotësuar në një nga ato vende, do të trajtohet si një dokument i përmendur në Nenet 20(3) dhe 18(3) të Shtojcës I dhe Nenin 5(6) të këtij Aneksi, të përdorur për të vërtetuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Maroku dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që bën deklaratën e furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, fletë-dorëzimit ose dokumentit tjetër tregtar të cilave u është bashkëlidhur ajo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi.

Furnitori që plotëson një deklaratë afatgjatë të furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi. Ajo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

*Neni 8**Bashkëpunimi administrativ*

Për të garantuar zbatimin e duhur të këtij Aneksi, Bashkimi Evropian dhe Maroku do të asistojnë njëri-tjetrin, nëpërmjet autoriteteve doganore kompetente, për të kontrolluar autenticitetin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës ose deklaratave të furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

*Neni 9**Verifikimi i deklaratave të furnitorit*

1. Verifikimet e mëtejshme të deklaratave të furnitorit ose deklaratave afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku deklarata të tilla janë marrë parasysh për të lëshuar një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të plotësuar një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme për autenticitetin e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në atë dokument.
2. Për qëllim të zbatimit të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 do t'i kthejnë deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), fletë-dorëzimin(et) ose dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë, autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, duke dhënë, sipas rastit, arsyet e formës ose përmbajtjes së kërkesës për verifikim.



Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është marrë, i cili sugjeron se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit ose çdo kontroll tjetër që e çmojnë të përshtatshëm.
4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet sa më shpejt që të jetë e mundur. Ato rezultate duhet të specifikojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe do të mundësojnë që ata të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e këtij furnitori mund të merret parasysh për lëshimin e një certificate qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Penalitetet

Penalitetet do të vendosen për çdo person që harton ose merr masa për hartimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë, me qëllim përfitimin e trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Bashkimi Evropian dhe Maroku do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të garantuar që produktet e tregtuara nën një provë origjine, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë të vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen me mallra të tjerë dhe të mos i nënshtrohen një trajtimi të ndryshëm nga veprimet normale të planifikuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.
2. Me anë të derogimit nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Maroku importohen në një zonë të lirë nën një provë origjine dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse do të lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesën e eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me këtë Konventë.



ANEKSI IV

TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE REPUBLIKËS SË TUNIZISË

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre në zbatim të dispozitave të parashikuara në këtë Aneks, do të përjashtohen nga kumulimi përmendur në Nenin 7 të Shtojcës I.

*Neni 2**Kumulimi në Bashkimin Evropian*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2 pika (b), të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Bashkimin Evropian kur produktet e përftuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Bashkimin Evropian. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b), të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Bashkimi Evropian vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 3**Kumulimi në Tunizi*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b), të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Bashkimin Evropian, Marok ose Algjeri do të konsiderohet se është kryer në Tunizi kur produktet e përftuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Tunizi. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Tunizia vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 4**Provat e origjinës*

1. Pa cenuar Nenin 20(4) dhe (5) të Shtojcës I, një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të një Shteti Anëtar të Bashkimit Evropian ose të Tunizisë, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Tunizia, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi, dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
2. Pa cenuar Nenin 18(2) dhe (3) të Shtojcës I, një deklaratë origjine mund të plotësohet nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Tunizia, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 5**Deklarata e Furnitorit*

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine në Bashkimin Evropian ose në Tunizi për produktet origjinuese, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallrat që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Bashkimi Evropian, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në ato vende pa marrë statusin origjinues preferencial, do të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë Nen.



2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 do të shërbejë si dëshmi e punimit ose përpunimit të kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Bashkimin Evropian për mallrat në fjalë për qëllimin e përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave janë përdorur ato mallra, mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Tunizia dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 4, do të bëhet nga furnitori për çdo ngarkesë mallrash në formën e përshkruar në Aneksin A në një fletë letre bashkëlidhur faturës, fletë-dorëzimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë në detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.
4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të caktuar me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Bashkimin Evropian pritët të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar ngarkesat e mëtejshme të këtyre mallrave (“deklarata afatgjatë e furnitorit”).

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të jetë normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e plotësimit të deklaratës. Autoritetet doganore të vendit ku plotësohet deklarata, përcaktojnë kushtet në të cilat mund të përdoren periudha më të gjata.

Deklarata afatgjatë e furnitorit do të plotësohet nga furnitori në formën e përshkruar në Aneksin B dhe do të përshkruajë mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo do t'i jepet klientit në fjalë përpara se ai të furnizohet me ngarkesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me ngarkesën e tij të parë.

Furnitori do të informojë menjëherë klientin e tij, nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 do të shtypet ose printohet duke përdorur një nga gjuhët në të cilën është hartuar Marrëveshja, në përputhje me ligjin kombëtar të vendit ku është plotësuar dhe do të mbajë nënshkrimin origjinal të furnitorit në dorëshkrim. Deklarata mund të jetë gjithashtu e shkruar me dorë; në një rast të tillë, ajo do të shkruhet me bojë me gërma shtypi.
6. Furnitori që bën një deklaratë do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

*Neni 6**Dokumentet mbështetëse*

Deklarata e furnitorit që vërteton punimin ose përpunimin e kryer në Bashkimin Evropian, Tunizi, Marok ose Algjeri nga materialet e përdorura, e plotësuar në një nga ato vende, do të trajtohet si një dokument i përmendur në Nenet 20(3) dhe 18(3) të Shtojcës I dhe Nenin 5(6) të këtij Aneksi, të përdorur për të vërtetuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Tunizia dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 7**Ruajtja e deklaratës së furnitorit*

Furnitori që plotëson deklaratën e furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, fletë-dorëzimit ose dokumentit tjetër tregtar të cilave u është bashkëlidhur ajo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi.

Furnitori që plotëson një deklaratë afatgjatë të furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi. Ajo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

*Neni 8**Bashkëpunimi administrativ*

Për të garantuar zbatimin e duhur të këtij Aneksi, Bashkimi Evropian dhe Tunizia do të asistojnë njëri-tjetrin, nëpërmjet autoriteteve doganore kompetente, për të kontrolluar autenticitetin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës ose deklaratave të furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

*Neni 9**Verifikimi i deklaratave të furnitorit*

1. Verifikimet e mëtejshme të deklaratave të furnitorit ose deklaratave afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku deklarata të tilla janë marrë parasysh për të lëshuar një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të plotësuar një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme për autenticitetin e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në atë dokument.
2. Për qëllim të zbatimit të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 do t'i kthejnë deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), fletë-dorëzimin(et) ose dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë, autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, duke dhënë, sipas rastit, arsyet e formës ose përmbajtjes së kërkesës për verifikim.



Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është marrë, i cili sugjeron se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për atë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit ose çdo kontroll tjetër që e çmojnë të përshtatshëm.
4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet sa më shpejt që të jetë e mundur. Ato rezultate duhet të specifikojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe do të mundësojnë që ata të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e atij furnitori mund të merret parasysh për lëshimin e një certifikate qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Penalitetet

Penalitetet do të vendosen për çdo person që harton ose merr masa për hartimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë, me qëllim përfitimin e trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Bashkimi Evropian dhe Tunizia do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të garantuar që produktet e tregtuara nën një provë origjine, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë të vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen me mallra të tjerë dhe të mos i nënshtrohen një trajtimi të ndryshëm nga veprimet normale të planifikuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.
2. Me anë të derogimit nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë nga Bashkimi Evropian ose Tunizia importohen në një zonë të lirë nën një provë origjine dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse do të lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesën e eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me këtë Konventë.



ANEKSI V

TREGTIA NDËRMJET REPUBLIKËS SË TURQISË DHE PJESËMARRËSVE NË
PROCESIN E STABILIZIM-ASOCIIMIT TË BASHKIMIT EVROPIAN*Neni 1*

Produktet e renditura më poshtë do të përjashtohen nga kumulimi i parashikuar në Nenin 7 të Shtojcës I, nëse:

(a) vendi i destinacionit përfundimtar është Republika e Turqisë, dhe:

- (i) materialet e përdorura në prodhimin e atyre produkteve janë me origjinë nga një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian; ose
- (ii) ato produkte kanë përfutur origjinën e tyre në bazë të punimit ose përpunimit të kryer në një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim-Asociimit të Bashkimit Evropian;

ose

(b) vendi i destinacionit përfundimtar është një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim Asociimit të Bashkimit Evropian, dhe:

- (i) materialet e përdorura në prodhimin e atyre produkteve janë me origjinë nga Republika e Turqisë; ose
- (ii) ato produkte kanë përfutur origjinën e tyre në bazë të punimit ose përpunimit të kryer në Republikën e Turqisë.



Kodi - NK	Përshkrimi
1704 90 99	Ëmbëlsira të tjera me sheqer që nuk përmbajnë kakao.
1806 10 30 1806 10 90	Çokollata dhe përgatitje të tjera ushqimore që përmbajnë kakao - Pluhur kakaoje që përmban sheqer të shtuar ose lëndë ëmbëlsuese: - - Që përmbajnë 65% ose më shumë, por më pak se 80% ndaj peshës së saharozës (duke përfshirë sheqerin e konvertuar të shprehur si saharozë) ose izoglukoze të shprehur si saharozë - - Që përmbajnë 80% ose më shumë ndaj peshës së saharozës (duke përfshirë sheqerin e konvertuar të shprehur si saharozë) ose izoglukoze të shprehur si saharozë
1806 20 95	- Përgatitje të tjera ushqimore që përmbajnë kakao në bllok, pllaka ose shufra që peshojnë më shumë se 2 kg ose në formë të lëngshme, paste, pluhur, kokrrizore ose formë tjetër të paambalazhuar në kontejnerë ose ambalazhim të menjëhershëm me një përmbajtje që tejkalon 2 kg -- Të tjera --- Të tjera
1901 90 99	Ekstrakti i maltit, përgatitjet ushqimore nga mielli, drithërat, mielli, niseshteja ose ekstrakti i maltit, lëndë që përmban kakao ose që përmban më pak se 40% ndaj peshës së kakaos të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyndyrosur, të paspecifikuara apo të përfshira diku tjetër, përgatitje ushqimore të mallrave sipas krerëve 0401 deri në 0404 që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë më pak se 5% ndaj peshës së kakaos të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyndyrosur, të paspecifikuara apo të përfshira diku tjetër - Të tjera -- Të tjera (përveç ekstraktit të maltit) --- Të tjera
2101 12 98	Përgatitje të tjera me bazë kafeje
2101 20 98	Përgatitje të tjera me bazë çaji ose mate
2106 90 59	Përgatitje ushqimore të paspecifikuara apo të përfshira diku tjetër - Të tjera -- Të tjera
2106 90 98	Përgatitje ushqimore të paspecifikuara apo të përfshira diku tjetër: - Të tjera (përveç koncentreve të proteinave dhe substancave proteinike me teksturë) -- Të tjera



Kodi - NK	Përshkrimi
	--- Të tjera
3302 10 29	Përzierjet e substancave aromatike dhe përzierjet(duke përfshirë solucionet alkoolike) me bazë një ose më shumë prej këtyre substancave, të një lloji të përdorur si lëndë e parë në industri; preparate të tjera të bazuara në substanca aromatike, të një lloji të përdorur për prodhimin e pijeve: -Të një lloji të përdorur në industrinë e ushqimore ose atë të pijeve --Të një lloji të përdorur në industrinë e pijeve: --- Përgatitje që përmbajnë të gjithë agjentët aromatizues që karakterizojnë një pije: ----Me një fortësi reale alkoolike në vëllim që kalon 0,5% ----Të tjera: ----- Nuk përmbajnë yndyrna qumështi, saharozë, izoglukozë, glukozë ose niseshte ose që përmbajnë, sipas peshës, më pak se 1,5% yndyrë qumështi, 5% saharozë ose izoglukozë, 5% glukozë ose niseshte -----Të tjera

ANEKSI VI

TREGTIA NDËRMJET REPUBLIKËS SË TURQISË DHE MBRETËRISË SË MAROKUT

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre në zbatim të dispozitave të parashikuara në këtë Aneks, do të përjashtohen nga kumulimipërmendur në Nenin 7 të Shtojcës I.

*Neni 2**Kumulimi në Turqi*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b)ë Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Turqi kur produktet e përftuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Turqi. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b), të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Turqi vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 3**Kumulimi në Marok*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Turqi, Algjeri ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Marok kur produktet e përfuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Marok. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përfuara në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Maroku vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 4**Provat e origjinës*

1. Pa cenuar Nenin 20(4) dhe (5) të Shtojcës I, një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të Turqisë ose të Marokut, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Turqia ose Maroku, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi, dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
2. Pa cenuar Nenin 18(2) dhe (3) të Shtojcës I, një deklaratë origjine mund të plotësohet nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Turqia ose Maroku, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 5**Deklarata e Furnitorit*

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine në Turqi ose në Marok për produktet origjinuese, në prodhimin e të cilave mallrat që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Turqia, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në ato vende pa marrë statusin origjinues preferencial, do të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë Nen.
2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 do të shërbejë si dëshmi e punimit ose përpunimit të kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Turqi për mallrat në fjalë për qëllimin e përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave janë përdorur ato mallra, mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Turqia ose Maroku dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 4, do të bëhet nga furnitori për çdo ngarkesë mallrash në formën e përshkruar në Aneksin C në një fletë letre bashkëlidhur faturës, fletë-dorëzimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë në detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.



4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të caktuar me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Turqi pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar ngarkesat e mëtejshme të këtyre mallrave, (“deklaratë afatgjatë e furnitorit”).

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të jetë normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e plotësimit të deklaratës. Autoritetet doganore të vendit ku plotësohet deklarata, përcaktojnë kushtet në të cilat mund të përdoren periudha më të gjata.

Deklarata afatgjatë e furnitorit do të plotësohet nga furnitori në formën e përshkruar në Aneksin D dhe do të përshkruajë mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo do t'i jepet klientit në fjalë përpara se ai klient të furnizohet me ngarkesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me ngarkesën e tij të parë.

Furnitori do të informojë menjëherë klientin e tij, nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 do të shtypet ose printohet duke përdorur një nga gjuhët në të cilën është hartuar Marrëveshja, në përputhje me ligjin kombëtar të vendit ku është plotësuar dhe do të mbajë nënshkrimin origjinal të furnitorit në dorëshkrim. Deklarata mund të jetë gjithashtu e shkruar me dorë; në një rast të tillë, ajo do të shkruhet me bojë me germa shtypi.



6. Furnitori që bën një deklaratë do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

Neni 6

Dokumentet mbështetëse

Deklarata e furnitorit që vërteton punimin ose përpunimin e kryer në Turqi, Tunizi, Marok ose Algjeri nga materialet e përdorura, e plotësuar në një nga ato vende, do të trajtohet si një dokument i përmendur në Nenet 20(3) dhe 18(3) të Shtojcës I dhe Nenin 5(6) të këtij Aneksi, të përdorur për të vërtetuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë nga Turqia ose Maroku dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që plotëson deklaratën e furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, fletë-dorëzimit ose dokumentit tjetër tregtar të cilave u është bashkëlidhur ajo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi.

Furnitori që plotëson një deklaratë afatgjatë të furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi. Ajo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

*Neni 8**Bashkëpunimi administrativ*

Për të garantuar zbatimin e duhur të këtij Aneksi, Turqia dhe Maroku do të asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve doganore kompetente, për të kontrolluar autenticitetin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës ose deklaratave të furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

*Neni 9**Verifikimi i deklaratave të furnitorit*

1. Verifikimet e mëtejshme të deklaratave të furnitorit ose deklaratave afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku deklarata të tilla janë marrë parasysh për të lëshuar një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të plotësuar një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme për autenticitetin e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në atë dokument.
2. Për qëllim të zbatimit të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 do t'i kthejnë deklaratën e furnitorit dhe faturën (at), fletë-dorëzimit (et) ose dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë, autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, duke dhënë, sipas rastit, arsyet e formës ose përmbajtjes së kërkesës për verifikim.

Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është marrë, i cili sugjeron se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për atë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit ose çdo kontroll tjetër që e çmojnë të përshtatshëm.
4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet sa më shpejt që të jetë e mundur. Ato rezultate duhet të specifikojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe do të mundësojnë që ata të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e atij furnitori mund të merret parasysh për lëshimin e një certifikate qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

*Neni 10**Penalitetet*

Penalitetet do të vendosen për çdo person që harton ose merr masa për hartimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë, me qëllim përfitimin e trajtimit preferencial për produktet.

*Neni 11**Zonat e lira*

1. Turqia dhe Maroku do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të garantuar që produktet e tregtuara nën një provë origjine, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë të vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen me mallra të tjerë dhe të mos i nënshtrohen një trajtimi të ndryshëm nga veprimet normale të planifikuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.
2. Me anë të derogimit nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë nga Turqia ose Maroku importohen në një zonë të lirë nën e një provë origjine dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse do të lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesën e eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me këtë Konventë.



ANEKSI VII

TREGTIA NDËRMJET REPUBLIKËS SË TURQISË DHE REPUBLIKËS SË TUNIZISË

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre në zbatim të dispozitave të parashikuara në këtë Aneks, do të përjashtohen nga kumulimpërmendur në Nenin 7 të Shtojcës I.

*Neni 2**Kumulimi në Turqi*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Turqi kur produktet e përftuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Turqi. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Turqia vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 3**Kumulimi në Tunizi*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Turqi, Marok ose Algjeri do të konsiderohet se është kryer në Tunizi kur produktet e përftuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Tunizi. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përftuar në dy ose më shumë nga vendet në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Tunizia vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 4**Provat e origjinës*

1. Pa cenuar Nenin 20(4) dhe (5) të Shtojcës I, një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të Turqisë ose të Tunizisë, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Turqia ose Tunizia, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi, dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
2. Pa cenuar Nenin 18(2) dhe (3) të Shtojcës I, një deklaratë origjine mund të plotësohet nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Turqia ose Tunizia, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 5**Deklarata e Furnitorit*

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine në Turqi ose në Tunizi për produktet origjinuese, në prodhimin e të cilave mallrat që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Turqia, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në ato vende pa marrë statusin origjinues preferencial, do të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë Nen.



2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 do të shërbejë si dëshmi e punimit ose përpunimit të kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Turqi për mallrat në fjalë për qëllimin e përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave janë përdorur ato mallra, mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Turqia ose Tunizia dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.
3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 4, do të bëhet nga furnitori për çdo ngarkesë mallrash në formën e përshkruar në Aneksin C në një fletë letre bashkëlidhur faturës, fletë-dorëzimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë në detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.
4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të caktuar me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose në Turqi pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar ngarkesat e mëtejshme të këtyre mallrave (“deklaratë afatgjatë e furnitorit”).

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të jetë normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e plotësimit të deklaratës. Autoritetet doganore të vendit ku plotësohet deklarata, përcaktojnë kushtet në të cilat mund të përdoren periudha më të gjata.

Deklarata afatgjatë e furnitorit do të plotësohet nga furnitori në formën e përshkruar në Aneksin D dhe do të përshkruajë mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo do t'i jepet klientit në fjalë përpara se ai të furnizohet me ngarkesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me ngarkesën e tij të parë.

Furnitori do të informojë menjëherë klientin e tij, nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 do të shtypet ose printohet duke përdorur një nga gjuhët në të cilën është hartuar Marrëveshja, në përputhje me ligjin kombëtar të vendit ku është plotësuar dhe do të mbajë nënshkrimin origjinal të furnitorit në dorëshkrim. Deklarata mund të jetë gjithashtu e shkruar me dorë; në një rast të tillë, ajo do të shkruhet me bojë me germa shtypi.
6. Furnitori që bën një deklaratë do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

*Neni 6**Dokumentet mbështetëse*

Deklarata e furnitorit që vërteton punimin ose përpunimin e kryer në Turqi, Tunizi, Marok ose Algjeri nga materialet e përdorura, e plotësuar në një nga ato vende, do të trajtohet si një dokument i përmendur në Nenet 20(3) dhe 18(3) të Shtojcës I dhe Nenin 5(6) të këtij Aneksi, të përdorur për të vërtetuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë nga Turqia ose Tunizia dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I të kësaj Konvente.

*Neni 7**Ruajtja e deklaratës së furnitorit*

Furnitori që bën deklaratën e furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, fletë-dorëzimit ose dokumentit tjetër tregtar të cilave u është bashkëlidhur ajo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi.

Furnitori që plotëson një deklaratë afatgjatë të furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi. Ajo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

*Neni 8**Bashkëpunimi administrativ*

Për të garantuar zbatimin e duhur të këtij Aneksi, Turqia dhe Tunizia do të asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve doganore kompetente, për të kontrolluar autenticitetin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës ose deklaratave të furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

*Neni 9**Verifikimi i deklaratave të furnitorit*

1. Verifikimet e mëtejshme të deklaratave të furnitorit ose deklaratave afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku deklarata të tilla janë marrë parasysh për të lëshuar një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të plotësuar një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme për autenticitetin e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në atë dokument.
2. Për qëllim të zbatimit të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 do t'i kthejnë deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), fletë-dorëzimin(et) ose dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë, autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, duke dhënë, sipas rastit, arsyet e formës ose përmbajtjes së kërkesës për verifikim.



Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është marrë, i cili sugjeron se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për ahtë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit ose çdo kontroll tjetër që e çmojnë të përshtatshëm.
4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet sa më shpejt që të jetë e mundur. Ato rezultate duhet të specifikojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe do të mundësojnë që ata të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e atij furnitori mund të merret parasysh për lëshimin e një certificate qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Penalitetet

Penalitetet do të vendosen për çdo person i cili harton, ose synon të hartojë një document që përmban informacion të pasaktë për qëllim për përfitimin e trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Turqia dhe Tunizia do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të garantuar që produktet e tregtuara nën një provë origjine, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë të vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen me mallra të tjerë dhe të mos i nënshtrohen një trajtimi të ndryshëm nga veprimet normale të planifikuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.
2. Me anë të derogimit nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë nga Turqia ose Tunizia importohen në një zonë të lirë nën një provë origjine dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse do të lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesën e eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me këtë Konventë.



ANEKSI VIII

TREGTIA NDËRMJET SHTETEVE TË EFTA-S DHE REPUBLIKËS SË TUNIZISË

Neni 1

Mallrat që kanë përfutur origjinën e tyre në zbatim të dispozitave të parashikuara në këtë Aneks, do të përjashtohen nga kumulimipërmendur në Nenin 7 të Shtojcës I.

*Neni 2**Kumulimi në Shtetet e EFTA-s*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Tunizi do të konsiderohet se është kryer në Shtetet e EFTA-s kur produktet e përfutuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Shtetet e EFTA-s. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përfutur në dy ose më shumë nga Palët Kontraktuese në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Shtetet e EFTA-s vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 3**Kumulimi në Tunizi*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Shtetet e EFTA-s do të konsiderohet se është kryer në Tunizi kur produktet e përfutuara i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Tunizi. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë përfutur në dy ose më shumë nga Palët Kontraktuese në fjalë, ato do të konsiderohen me origjinë nga Tunizia vetëm nëse punimi ose përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 4**Provat e origjinës*

1. Pa cenuar Nenin 20(4) dhe (5) të Shtojcës I, një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të Shteteve të EFTA-s ose të Tunizisë, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga një Shtet i EFTA-s ose në Tunizi, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi, dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.
2. Pa cenuar Nenin 18(2) dhe (3) të Shtojcës I, një deklaratë origjine mund të plotësohet nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Shtetet e EFTA-s ose Tunizia, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenet 2 dhe 3 të këtij Aneksi dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.

*Neni 5**Deklarata e Furnitorit*

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine në Shtetet e EFTA-s ose në Tunizi për produktet origjinuese, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallrat që vijnë nga Tunizia ose Shtetet e EFTA-s, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në ato vende pa marrë statusin origjinues preferencial, do të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë Nen.



2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 do të shërbejë si dëshmi e punimit ose përpunimit të kryer në Tunizi ose në Shtetet e EFTA-s për mallrat në fjalë për qëllimin e përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave janë përdorur ato mallra, mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Shtetet e EFTA-s ose Tunizia dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.
3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 4, do të bëhet nga furnitori për çdo ngarkesë mallrash në formën e përshkruar në Aneksin E në një fletë letre bashkëlidhur faturës, fletë-dorëzimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë në detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.
4. Kur një furnitor furnizon rregullisht një klient të caktuar me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Tunizi ose në Shtetet e EFTA-s pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar ngarkesat e mëtejshme të këtyre mallrave ("deklaratë afatgjatë e furnitorit").

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të jetë normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e plotësimit të deklaratës. Autoritetet doganore të vendit ku plotësohet deklarata, përcaktojnë kushtet në të cilat mund të përdoren periudha më të gjata.

Deklarata afatgjatë e furnitorit do të plotësohet nga furnitori në formën e përshkruar në Aneksin F dhe do të përshkruajë mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo do t'i jepet klientit në fjalë përpara se ai të furnizohet me ngarkesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me ngarkesën e tij të parë.

Furnitori do të informojë menjëherë klientin e tij, nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 do të shtypet ose printohet duke përdorur një nga gjuhët në të cilën është hartuar Marrëveshja, në përputhje me ligjin kombëtar të vendit ku është plotësuar dhe do të mbajë nënshkrimin origjinal të furnitorit në dorëshkrim. Deklarata mund të jetë gjithashtu e shkruar me dorë; në një rast të tillë, ajo do të shkruhet me bojë me germa shtypi.
6. Furnitori që bën një deklaratë do të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

*Neni 6**Dokumentet mbështetëse*

Deklarata e furnitorit që vërteton punimin ose përpunimin e kryer në Shtetet e EFTA-s ose Tunizi nga materialet e përdorura, e plotësuar në një nga ato vende, do të trajtohet si një dokument i përmendur në Nenet 20(3) dhe 18(3) të Shtojcës I dhe Nenin 5(6) të këtij Aneksi, të përdorur për të vërtetuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë nga një Shtet i EFTA-s ose Tunizia dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.

*Neni 7**Ruajtja e deklaratës së furnitorit*

Furnitori që plotëson deklaratën e furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, fletë-dorëzimit ose dokumentit tjetër tregtar të cilave u është bashkëlidhur ajo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi.

Furnitori që plotëson një deklaratë afatgjatë të furnitorit duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 5(6) të këtij Aneksi. Ajo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

*Neni 8**Bashkëpunimi administrativ*

Për të garantuar zbatimin e duhur të këtij Aneksi, Shtetet e EFTA-s dhe Tunizia do të asistojnë njëri-tjetrin, nëpërmjet autoriteteve doganore kompetente, për të kontrolluar autenticitetin e certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës ose deklaratave të furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

*Neni 9**Verifikimi i deklaratave të furnitorit*

1. Verifikimet e mëtejshme të deklaratave të furnitorit ose deklaratave afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku deklarata të tilla janë marrë parasysht për të lëshuar një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të plotësuar një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme për autenticitetin e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në atë dokument.
2. Për qëllime të zbatimit të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 do t'i kthejnë deklaratën e furnitorit dhe faturën (at), fletë-dorëzimin (et) ose dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë, autoriteteve doganore të vendit ku është plotësuar deklarata, duke dhënë, sipas rastit, arsyet e formës ose përmbajtjes së kërkesës për verifikim.



Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është marrë, i cili sugjeron se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për atë qëllim, ata kanë të drejtë të kërkojnë çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit ose çdo kontroll tjetër që e çmojnë të përshtatshëm.
4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet sa më shpejt që të jetë e mundur. Ato rezultate duhet të specifikojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe do të mundësojnë që ata të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e këtij furnitori mund të merret parasysh për lëshimin e një certifikate qarkullimi mallrash EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Penalitetet

Penalitetet do të vendosen për çdo person që harton ose merr masa për hartimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë, me qëllim përfundimin e trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Shtetet e EFTA-s dhe Tunizia do të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për të garantuar që produktet e tregtuara nën një provë origjine, të cilat gjatë transportit përdorin një zonë të lirë të vendosur në territorin e tyre, të mos zëvendësohen me mallra të tjerë dhe të mos i nënshtrohen një trajtimi të ndryshëm nga veprimet normale të planifikuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.
2. Me anë të derogimit nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë nga një Shtet i EFTA-s ose Tunizia importohen në një zonë të lirë nën një provë origjine dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse do të lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesën e eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me këtë Konventë.



ANEKSI IX

TREGTIA NË KUADRIN E MARRËVESHJES PËR KRIJIMIN E NJË ZONE TË TREGTISË
SË LIRË MIDIS VENDEVE ARABE TË MESDHEUT (MARRËVESHJA E AGADIR-IT)

Produktet e përftuara në vendet anëtare të Marrëveshjes që krijojnë një zonë të tregtisë së lirë midis vendeve arabe mesdhetare (Marrëveshja e Agadir-it) nga materialet nga Kapitujt 1 deri në 24 të Sistemit të Harmonizuar përjashtohen nga kumulimi diagonal me Palët e tjera Kontraktuese, kur tregtia për ato materiale nuk liberalizohet në kuadrin e marrëveshjeve të tregtisë së lirë të lidhura ndërmjet vendit të destinacionit përfundimtar dhe vendit të origjinës së materialeve të përdorura për prodhimin e atij produkti.

ANEKSI X

TREGTIA E MBULUAR NGA MARRËVESHJA E TREGTISË SË LIRË TË EVROPËS
QENDRORE (CEFTA) QË PËRFSHIN REPUBLIKËN E MOLDAVISË DHE
PJESËMARRËSIT NË PROCESIN E STABILIZIM ASOCIIMIT TË BASHKIMIT
EVROPIAN*Neni 1**Përjashtimet nga kumulimi i origjinës*

Produktet që kanë marrë origjinën e tyre në zbatim të dispozitave të parashikuara në këtë Aneks, do të përjashtohen nga kumulimi siç përmendet në Nenin 3 të Shtojcës I.

*Neni 2**Kumulimi i origjinës*

Për qëllimin e zbatimit të Nenit 2, pika (b) të Shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Republikën e Moldavisë ose pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim Asociimit të Bashkimit Evropian (“Palët e CEFTA-s”), do të konsiderohet se është kryer në ndonjë Palë tjetër të CEFTA-s kur produktet e marra i nënshtrohen punimit ose përpunimit të mëtejshëm në Palën e interesuar të CEFTA-s. Kur, në përputhje me Nenin 2, pika (b) të Shtojcës I, produktet origjinuese janë marrë në dy ose më shumë nga Palët e interesuara, ato do të konsiderohen me origjinë nga Pala e interesuar e CEFTA-s vetëm nëse punimi dhe përpunimi tejkalon veprimet e përmendura në Nenin 6 të Shtojcës I.

*Neni 3**Provat e origjinës*

1. Pa cënuar Nenin 20(4) dhe (5) të Shtojcës I, një certifikatë qarkullimi EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të një Pale të CEFTA-s, nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga një Palë e CEFTA-s me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenin 2 të kësaj Shtojce dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.
2. Pa cënuar Nenin 18(2) dhe (3) të Shtojcës I, mund të plotësohet një deklaratë origjine nëse produktet në fjalë mund të konsiderohen produkte me origjinë nga një Palë e CEFTA-s, me zbatimin e kumulimit të përmendur në Nenin 2 të kësaj Shtojce dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.

*Neni 4**Deklaratat e furnitorit*

1. Kur lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine në një Palë të CEFTA-s për produktet origjinuese në prodhimin e të cilave mallrat që vijnë nga Palët e tjera të CEFTA-s, të cilat i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në ato Palë pa marrë status origjinues preferencial, do të merret parasysh deklarata e furnitorit e dhënë për ato mallra në përputhje me këtë Nen.



2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 të këtij Neni, do të shërbejë si dëshmi e punimit ose përpunimit të kryer në Palët e CEFTA-s nga mallrat në fjalë, me qëllim të përcaktimit nëse produktet në prodhimin e të cilave përdoren ato mallra, mund të konsiderohen produkte me origjinë nga Palët e CEFTA-s dhe të përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.
3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, me përjashtim të rasteve të përmendura në paragrafin 4 të këtij Neni, do të bëhet nga furnitori për çdo ngarkesë mallrash në formën e përshkruar në Aneksin G të kësaj Shtojce në një fletë letre që i bashkëlidhet faturës, fletë-dorëzimit ose ndonjë dokumenti tjetër tregtar që përshkruan mallrat në fjalë në detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre.
4. Kur një furnizues furnizon rregullisht një klient të caktuar me mallra për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Palët e CEFTA-s pritët të mbetet konstant për një periudhë të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme të furnitorit për të mbuluar ngarkesat e mëtejshme të këtyre mallrave (“deklarata afatgjatë e furnitorit”).

Një deklaratë afatgjatë e një furnitori mund të jetë normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e bërjes së deklaratës. Autoriteti doganor i një Pale të CEFTA-s ku është bërë deklarata, përcakton kushtet në të cilat mund të përdoren periudha më të gjata.

Deklarata afatgjatë e furnitorit do të bëhet nga furnitori në formën e përshkruar në Aneksin H të kësaj Shtojce dhe do të përshkruajë mallrat në fjalë me detaje të mjaftueshme për të mundësuar identifikimin e tyre. Ajo duhet t'i jepet klientit në fjalë përpara se ai të furnizohet me ngarkesën e parë të mallrave të mbuluara nga ajo deklaratë ose së bashku me ngarkesën e tij të parë.

Furnitori duhet të informojë menjëherë klientin e tij nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk është më e zbatueshme për mallrat e furnizuara.

5. Deklaratat e furnitorit të përmendura në paragrafët 3 dhe 4 të këtij Neni do të shtypen ose printohen në gjuhën angleze, në përputhje me ligjin kombëtar të Palës së CEFTA-s ku është bërë deklarata, dhe do të kenë nënshkrimin origjinal të furnitorit në dorëshkrim. Deklarata mund të jetë gjithashtu e shkruar me dorë; në një rast të tillë duhet të shkruhet me bojë me germa shtypi.
6. Furnitori që bën një deklaratë duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoritetit doganor të Palës së CEFTA-s ku është bërë deklarata, të gjitha dokumentet e duhura që vërtetojnë se informacioni i dhënë në atë deklaratë është i saktë.

*Neni 5**Dokumentet mbështetëse*

Deklaratat e furnitorit që vërtetojnë punimin ose përpunimin e kryer në Palët e CEFTA-s nga materialet e përdorura, të bëra në njërin prej këtyre palëve, do të trajtohen si një dokument i përmendur në Nenin 20(3) dhe 18(3) të Shtojcës I dhe Nenit 4(6) të kësaj Shtojce, të përdorura për të vërtetuar se produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose një deklaratë origjine mund të konsiderohen produkte origjinuese nga një Palë e CEFTA-s dhe përmbushin kërkesat e tjera të Shtojcës I.

*Neni 6**Ruajtja e deklaratave të furnitorit*

Furnitori që bën deklaratën e furnitorit, duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare të cilave u bashkëlidhet ajo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 4(6) të kësaj Shtojce.

Furnitori që bën një deklaratë afatgjatë të furnitorit, duhet të mbajë për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, fletë-dorëzimeve ose dokumenteve të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë dërguar klientit në fjalë, si dhe dokumentet e përmendura në Nenin 4(6) të kësaj Shtojce. Kjo periudhë do të fillojë nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

*Neni 7**Bashkëpunimi administrativ*

Pa cënuar Nenet 33 dhe 34 të Shtojcës I, për të garantuar zbatimin e duhur të këtij Aneksi, Palët e CEFTA-s do të ndihmojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve doganore kompetente, në kontrollin e autenticitetit të certifikatave të qarkullimit EUR.1, deklaratave të origjinës ose deklaratave të furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në ato dokumente.

*Neni 8**Verifikimi i deklaratave të furnitorit*

1. Verifikimet e mëtejshme të deklaratave të furnitorit, ose deklaratave afatgjatë të furnitorit mund të kryhen në mënyrë të rastësishme, ose kurdoherë që autoriteti doganor i Palës së CEFTA-s ku deklarata të tilla janë marrë parasysht për të përdorur një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1, ose për të bërë deklaratën e origjinës kanë dyshime të arsyeshme për autenticitetin e dokumentit, ose saktësinë e informacionit të dhënë në të.



2. Për qëllimin e zbatimit të paragrafit 1 autoriteti doganor i Palës së CEFTA-s të përmendur në paragrafin 1 do të kthejë deklaratën e furnitorit, ose deklaratën afatgjatë të furnitorit dhe faturat, fletë-dorëzimet, ose dokumente të tjera tregtare, dokumentet në lidhje me mallrat e mbuluara nga një deklaratë e tillë pranë autoritetit doganor të Palës së CEFTA-s ku është bërë deklarata, duke specifikuar sipas rastit arsyet e formës, ose përmbajtjes së kërkesës për verifikim.

Ata do të përcjellin, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është marrë, i cili sugjeron se informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit, ose në deklaratën afatgjatë të furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi do të kryhet nga autoriteti doganor i Palës së CEFTA-s ku është bërë deklarata e furnitorit ose deklarata afatgjatë e furnitorit. Për atë qëllim, ata do të kenë të drejtë të kërkojnë çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit, ose çdo kontroll tjetër që e çmojnë të përshtatshëm.
4. Autoriteti doganor që kërkon verifikimin duhet të informohet për rezultatet e tij sa më shpejt që të jetë e mundur. Ato rezultate duhet të specifikojnë qartë nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit, ose në deklaratën afatgjatë të furnitorit është i saktë dhe do të mundësojnë që të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë një deklaratë e tillë mund të merret parasysh për lëshimin e një certifikate qarkullimi mallrash EUR.1, ose për të bërë një deklaratë origjinë.

Neni 9

Penalitetet

Penalitetet do të vendosen për çdo person që harton ose merr masa për hartimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë, me qëllim marrjen e një trajtimi preferencial për produktet.

Neni 10

Ndalimi i tërheqjes ose i përjashtimit nga detyrimet doganore

Ndalimi në Nenin 16(1) të Shtojcës I nuk do të zbatohet në tregtinë dypalëshe ndërmjet Palëve të CEFTA-s.



ANEKSI A

DEKLARATA E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË NËNSHTRUAR PUNIMIT OSE
PËRPUNIMIT NË BASHKIMIN EVROPIAN, ALGJERI, MAROK OSE TUNIZI PA MARRË
STATUSIN ORIGJINUES PREFERENCIAL

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtuar punimit ose përpunimit në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial

Unë, i nënshkruari, furnitor i mallrave që mbulohen nga dokumenti i bashkëngjitur, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme, të cilat nuk e kanë origjinën në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽¹⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽²⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(2) (3)}
Vlera totale			

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar ato mallra me origjinë nga Bashkimin Evropian, Algjeria, Maroku ose Tunizia;



3. Mallrat e mëposhtme i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁴⁾
	(Vendi dhe data)
	(Adresa dhe firma e furnitorit; gjithashtu, emri i personit që firmos deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë)

- ⁽¹⁾ Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinuese në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë ato.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

- ⁽²⁾ Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet e ex-Kapitulli 62 parashikon se mund të përdoret edhe e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në Algjeri përdor pëlhurë të importuar nga Bashkimi Evropian, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Bashkimit Evropian të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë “shufra hekuri”. Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

- ⁽³⁾ “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinuese të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

- ⁽⁴⁾ “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e kumuluar jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.



ANEKSI B

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË NËNSHTRUAR
PUNIMIT OSE PËRPUNIMIT NË BASHKIMIN EVROPIAN, ALGJERI, MAROK OSE
TUNIZI PA MARRË STATUSIN ORIGJINUES PREFERENCIAL

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtuar punimit ose përpunimit në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial

Unë, i nënshtkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga dokumenti i bashkangjitur, me të cilat furnizoj rregullisht ⁽¹⁾, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk janë origjinuese në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾	Përshkrimi i materialeve joorigjinuese të përdorura	Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽³⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(3) (4)}
Vlera totale			

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar ato mallra janë me origjinë nga Bashkimi Evropian, Algjeria, Maroku ose Tunizia;



3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Bashkimit Evropian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë Bashkimit Evropian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁵⁾

Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat vijuese të atyre mallrave të dërguara

nga

për ⁽⁶⁾

Marr përsipër të informoj ⁽¹⁾ menjëherë nëse kjo deklaratë nuk është më e vlefshme.

.....
(Vendi dhe data)

.....
(Adresa dhe firma e furnitorit;

përveç kësaj emri i personit që firmos deklaratën
duhet të tregohet me shkronja të qarta)

⁽¹⁾ Emri dhe adresa e klientit.

⁽²⁾ Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

⁽³⁾ Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet e ex Kapitulli 62 parashikon se mund të përdoret endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në Algjeri përdor pëlhurë të importuar nga Bashkimi Evropian, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Bashkimit Evropian të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë "shufra hekuri". Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

⁽⁴⁾ "Vlera e materialeve" do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinuese të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Bashkimin Evropian, Algjeri, Marok ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

⁽⁵⁾ "Vlera totale e shtuar" do të thotë të gjitha kostot e kumuluar jashtë Bashkimit Evropian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë Bashkimit Evropian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë që duhet të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

⁽⁶⁾ Vendosni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 12 muaj, në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të vendit, ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.



ANEKSI C

DEKLARATA E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË NËNSHTRUAR PUNIMIT
OSE PËRPUNIMIT NË TURQI, ALGJERI, MAROK OSE TUNIZI PA PËRFTUAR
STATUSIN ORIGJINUES PREFERENCIAL.

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtuar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin origjinues preferencial.

Unë, i nënshkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga dokumenti i bashkangjitur, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽¹⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽²⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(2) (3)}
Totali			



2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar ato mallra me origjinë nga Turqia, Algjeria, Maroku ose Tunizia;
3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁴⁾
	(Vendi dhe data)
	(Adresa dhe firma e furnitorit; si dhe emri i personit që firmos deklaratën duhet të tregohet me shkronja të qarta)

(1) Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk koorporojnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë ato.



Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai ka përdorur.

- (2) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet të ex Kapitullit 62 parashikon që mund të përdoret endja e kombinuar me fabrikimin duke përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i veshjeve të tilla në Tunizi përdor pëlhurë të importuar nga Turqia, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, është mëse mjaftueshëm që furnitori i Turqisë të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues i hekurit në kreun 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë “shufra hekuri”. Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave të hekurit joorigjinuese.

- (3) “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinues të përdorura, ose, nëse kjo vlerë nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, do jetë çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.
- (4) “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, duke përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.



ANEKSI D

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË NËNSHTRUAR
PUNIMIT OSE PËRPUNIMIT NË TURQI, ALGJERI, MAROK OSE TUNIZI PA
PËRFTUAR STATUSIN ORIGJINUES PREFERENCIAL.

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtuar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial.

Unë, i nënshkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga ky dokument, me të cilin furnizoj rregullisht ⁽¹⁾ tek, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽³⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(3) (4)}
Totali			



2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar ato mallra me origjinë nga Turqia, Algjeria, Maroku ose Tunizia;
3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁵⁾

Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat vijuese të atyre mallrave të dërguara

atyre mallrave të dërguara

nga

për ⁽⁶⁾

Marr përsipër të informoj ⁽¹⁾ menjëherë nëse kjo deklaratë nuk është më e vlefshme.

.....

(Vendi dhe data)

.....

.....

.....

(Adresa dhe firma i furnitorit;
dhe emri i personit që firmos deklaratën
duhet të tregohet me shkronja të qarta)



(1) Emri dhe adresa e klientit.

(2) Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk koorporojnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai ka përdorur.

(3) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet ex Kapitulli 62 parashikon endjen të kombinuar me fabrikim dukepërfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i veshjeve të tilla në Tunizi përdor pëlhurë të importuar nga Turqia, e cila është përfutur atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Turqisë të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri në kreun 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë "shufra hekuri". Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

(4) "Vlera e materialeve" do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinues të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

(5) "Vlera totale e shtuar" do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë që duhet të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

(6) Vendosni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 12 muaj, në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese, ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.



ANEKSI E

DEKLARATA E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË NËNSHTRUAR PUNIMIT
OSE PËRPUNIMIT NË SHTETET E EFTA-S OSE TUNIZI PA MARRË STATUSIN
ORIGINUES PREFERENCIAL

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtuar punimit ose përpunimit në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi pa marrë statusin originues preferencial

Unë, i nënshkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga dokumenti i bashkangjitur, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi janë përdorur në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽¹⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽²⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(2) (3)}
Totali			



2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi për të prodhuar ato mallra me origjinë nga një Shtet i EFTA-s ose Tunizia;
3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizisë në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizisë ⁽⁴⁾
	(Vendi dhe data)
	(Adresa dhe firma e furnitorit; dhe emri i personit që firmos deklaratën duhet të tregohet me shkronja të qarta)

(1) Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk koorporojnë materiale joorigjinuese në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë ato.



Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

- (2) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.
Shembuj:

Rregulli për veshjet exKapitulli 62 parashikon “Mund të përdoret endje e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në Tunizi përdor pëlhurë të importuar nga një Shtet i EFTA-s, e cila është përfutur atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që furnitori i Shtetit të EFTA-s të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë “shufra hekuri”. Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

- (3) “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinues të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.
- (4) “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizisë, përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizisë që duhet të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.



ANEKSI F

**DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË
NËNSHTRUAR PUNIMIT OSE PËRPUNIMIT NË NJË SHTET TË EFTA-S OSE TUNIZI
PA MARRË STATUSIN ORIGJINUES PREFERENCIAL**

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi pa marrë statusin origjinues preferencial.

Unë, i nënshkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga dokumenti i bashkangjitur, me të cilat furnizoj rregullisht ⁽¹⁾, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi janë përdorur në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	Keu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽³⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ^{(3) (4)}
Vlera totale			

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi për të prodhuar ato mallra me origjinë në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi;
3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizisë në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizi ⁽⁵⁾



Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat vijuese të atyre mallrave të dërguara nga

Marr përsipër të informoj (1) menjëherë nëse kjo deklaratë nuk është

.....
(Vendi dhe data)

.....
(Adresa dhe firma e furnitorit;

përveç kësaj emri i personit që firmos deklaratën
duhet të tregohet me shkronja të qarta)

(1) Emri dhe adresa e klientit.

(2) Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

(3) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet ex Kapitulli 62 parashikon “Mund të përdoret edhe e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në Tunizi përdor pëlhurë të importuar nga një Shtet i EFTA-s, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që Shteti i EFTA-s të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla.

Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinuese duhet të tregojë në kolonën e dytë “shufra hekuri”. Kur ai tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinuese të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

- (4) “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinues të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.
- (5) “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizi, përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë një Shteti të EFTA-s ose Tunizi që duhet të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.
- (6) Vendosni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 12 muaj, në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese, ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.



ANEKSI G

**DEKLARATA E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË NËNSHTRUAR PUNIMIT
OSE PËRPUNIMIT NË PALËT E CEFTA-S PA MARRË STATUSIN ORIGJINUES
PREFERENCIAL**

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Palët e CEFTA-s pa marrë statusin origjinues preferencial

Unë, i nënshkruari, furnitori i mallrave të mbuluara nga dokumenti i bashkangjitur, deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në Palët e CEFTA-s janë përdorur në Palët e CEFTA-s për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽¹⁾	Përshkrim i materialeve joorigjinuese të përdorura	Kreu i materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽²⁾	Vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura ⁽³⁾
Vlera totale			

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Palët e CEFTA-s për të prodhuar ato mallra me origjinë nga Palët e CEFTA-s;
3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Palëve të CEFTA-s në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të Konventës Rajonale për rregullat preferenciale pan-Euro-Mediterrane të origjinës dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara

Vlera totale e shtuar e fituar jashtë
Palave të CEFTA-s ⁽⁴⁾

.....
.....
.....

.....
.....

- (1) Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilin i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

- (2) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

- (3) “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinues të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në njw nga Palët e CEFTA-s. Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

- (4) “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar Palëve të CEFTA-s, përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë Palëve të CEFTA-s duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

(Vendi dhe data)

.....
.....
.....

(Adresa dhe firma e furnitorit;

*përveç kësaj emri i personit që firmos deklaratën
duhet të tregohet me shkronja të qarta)*



ANEKSI H

**DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT PËR MALLRAT QË I JANË
NËNSHTRUAR PUNIMIT OSE PËRPUNIMIT NË PALËT E CEFTA-S PA MARRË
STATUSIN ORIGJINUES PREFERENCIAL**

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në përputhje me shënimet në fund të faqes. Megjithatë, nuk është e nevojshme që shënimet në fund të faqes të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT
për mallrat që i janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Palët e CEFTA-s pa marrë statusin
originues preferencial

Unë, i nënshkruari, furnitor i mallrave të mbuluara nga dokumenti bashkëlidhur, me të cilat furnizoj rregullisht⁽¹⁾ deklaroj se:

1. Materialet e mëposhtme të cilat nuk e kanë origjinën në Palët e CEFTA-s janë përdorur në Palët e CEFTA-s për të prodhuar ato mallra:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾	Përshkrimi i materialeve jooriginuese të përdorura	Kreu i materialeve jooriginuese të përdorura ⁽³⁾	Vlera e materialeve jooriginuese të përdorura ⁽⁴⁾
Vlera totale			

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Palët e CEFTA-s për të prodhuar ato mallra me origjinë nga Palët e CEFTA-s;
3. Mallrat e mëposhtëm i janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Palëve të CEFTA-s në përputhje me Nenin 13 të Shtojcës I të Konventës Rajonale për rregullat preferenciale pan-euro- Mediteriane të origjinës dhe kanë fituar atje vlerën totale të shtuar të mëposhtme:

Përshkrimi i mallrave të furnizuara	Vlera totale e shtuar e fituar jashtë Palëve të CEFTA-s ⁽⁵⁾



Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat vijuese të atyre mallrave të dërguara nga
 për⁽⁶⁾
 Marr përsipër të informoj⁽¹⁾ menjëherë nëse kjo deklaratë nuk është më e vlefshme.

.....
 (Vendi dhe data)

.....
 (Adresa dhe firma e furnitorit;
 përveç kësaj emri i personit që firmos deklaratën
 duhet të tregohet me shkronja të qarta)

- (1) Emri dhe adresa e klientit.
 (2) Kur fatura, nota shpërndarëse ose dokumenti tjetër tregtar, të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme të mallrave, ose me mallra të cilat nuk përfshijnë materiale joorigjinues në të njëjtën masë, furnitori duhet t'i identifikojë qartë.

Shembull:

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501, që do të përdoren në prodhimin e makinave larëse, të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve joorigjinues të përdorura në prodhimin e atyre motorëve ndryshon nga një model në tjetrin. Prandaj, modelet duhet të identifikohen në kolonën e parë dhe treguesit në kolonat e tjera duhet të jepen veçmas për secilin prej modeleve për të bërë të mundur që prodhuesi i makinave larëse të bëjë një vlerësim të saktë të statusit origjinues së produkteve të tij, në varësi të modelit të motorit elektrik që ai përdor.

(3) Treguesit e kërkuar në ato kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshme.

Shembuj:

Rregulli për veshjet exKapitulli 62 parashikon “Mund të përdoret edhe e kombinuar me fabrikim, përfshirë prerjen e pëlhurës. Nëse një prodhues i rrobave të tilla në Serbi përdor pëlhurë të importuar nga Mali i Zi, e cila është përftuar atje duke endur fije joorigjinuese, mjafton që Mali i Zi të përshkruajë në deklaratën e tij materialin joorigjinues të përdorur si fije, pa qenë e nevojshme të tregojë kreun dhe vlerën e fijeve të tilla. Një prodhues hekuri i kreut 7217 i cili e ka prodhuar atë nga shufra hekuri joorigjinues duhet të tregojë në kolonën e dytë “shufra hekuri”. Kur ky tel duhet të përdoret në prodhimin e një makine, për të cilën rregulli përmban një kufizim për të gjitha materialet joorigjinues të përdorura në një vlerë të caktuar përqindjeje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave joorigjinuese.

(4) “Vlera e materialeve” do të thotë vlera doganore në kohën e importimit të materialeve joorigjinues të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i vërtetueshëm i paguar për materialet në një nga Palët e CEFTA-s.

Vlera e saktë për secilin material joorigjinues të përdorur duhet të jepet për zërat e mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

- (5) “Vlera totale e shtuar” do të thotë të gjitha kostot e akumuluar jashtë Palëve të CEFTA-s, përfshirë vlerën e të gjitha materialeve të shtuara atje. Vlera e saktë e shtuar totale e fituar jashtë Palëve të CEFTA-s që duhet

të zbatohet duhet të jepet sipas zërave të mallrave të specifikuar në kolonën e parë.

- (6) Vendosni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 12 muaj, në varësi të kushteve të përcaktuara nga autoritetet doganore të Palës Kontraktuese, ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.



REKOMANDIMI Nr. 1/2023

I KOMITETIT TË PËRBASHKËT TË KONVENTËS RAJONALE PËR
RREGULLAT PREFERENCIALE PAN-EURO-MEDITERIANE TË ORIGINJËS

i 7 dhjetorit 2023

**në lidhje me përdorimin e certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë
elektronike**

KOMITETI I PËRBASHKËT,

Duke marrë në konsideratë Konventën Rajonale për rregullat preferenciale pan-Euro-Mediterrane të origjinës dhe në veçanti nenin 4(1) dhe nenin 4(2)(b) të saj,

Duke pasur parasysh se:

- (1) Në fillim të vitit 2020, Palët Kontraktuese të Konventës Rajonale për rregullat preferenciale pan-Euro-Mediterrane të origjinës¹ ('Konventa') ("Palët Kontraktuese") u informuan nga Komisioni për pamundësinë që hasin pjesa më e madhe e partnerëve të tregtisë së lirë për të ofruar certifikatat e qarkullimit për qëllime të origjinës preferenciale në formën e duhur (d.m.th. të nënshkruara me dorë, të stampuara me bojë të njomë ose në formatin e duhur të formatit letër), si dhe për shkak të pandemisë Covid-19, kontaktet midis autoriteteve doganore dhe operatorëve ekonomikë ishin pezulluar në një numër të Palëve Kontraktuese.
- (2) Një shumicë e madhe e Palëve Kontraktuese e konsideruan të përshtatshme të adoptojnë masa të jashtëzakonshme për të garantuar zbatimin e plotë të marrëveshjeve tregtare preferenciale të mbuluara nga Konventa ("marrëveshjet"). Këto masa të jashtëzakonshme ishin të zbatueshme mbi baza reciproke nga partnerët e tregtisë së lirë që ishin të interesuar që të përdornin dispozitat përkatëse në "rregullimet" e rregullave të origjinës.
- (3) Gjatë periudhës së pandemisë Covid-19, disa Palë Kontraktuese zhvilluan ose përshtatën sisteme elektronike ekzistuese për të lëshuar certifikata në mënyrë elektronike, për të balancuar nevojën për fleksibilitet me nevojën për përputhshmërinë me kërkesat për formatin e certifikatave të qarkullimit të përshkruar në Shtojcën I të Konventës, veçanërisht në nenin 16(2) dhe në Aneksin III a dhe III b të asaj Shtojce.

¹ FZ e BE L 54, 26.2.2013, fq 4



- (4) Autoritetet doganore të Palëve Kontraktuese u ftuan për të pranuar certifikatat e qarkullimit për qëllime të origjinës preferenciale të lëshuara në mënyrë elektronike me nënshkrim dixhital, vulë ose logo dalluese të autoriteteve kompetente, ose kopje në letër ose në formë elektronike (të skanuara ose të disponueshme on-line).
- (5) Një praktikë e tillë bazohej në fleksibilitetin e parashikuar në nenin 24 të Shtojcës I të Konventës në lidhje me pranimin e provave të origjinës që duhet t'i dorëzohen autoriteteve doganore të Palës Kontraktuese importuese në përputhje me procedurat e zbatueshme në atë vend.
- (6) Një Palë Kontraktuese kërkoi të ruante praktikat më të mira të prezantuara në kuadër të masave të jashtëzakonshme të miratuara gjatë pandemisë Covid-19, në mënyrë që operatorët ekonomikë të përfitonin nga dixhitalizimi i certifikatave të qarkullimit.
- (7) Komiteti i Përbashkët u informua për këtë kërkesë gjatë takimit të tij të mbajtur më 16 qershor 2022.
- (8) Palët Kontraktuese pranojnë se përvoja e tregtisë preferenciale sipas masave të jashtëzakonshme të miratuara për shkak të pandemisë COVID-19 ishte pozitive.
- (9) Palët Kontraktuese pohojnë angazhimin e tyre për të mbajtur praktikat e mira të prezantuara në kuadër të masave tilla të jashtëzakonshme gjatë pandemisë Covid-19 dhe njohin rëndësinë e prezantimit të mjeteve elektronike dhe të punës së bashku drejt një sistemi të përbashkët të bazuar në provat elektronike të origjinës dhe bashkëpunimin administrativ elektronik brenda rajonit pan-Euro-Mediterran (PEM).



- (10) Sistemet e krijuara për lëshimin elektronik të certifikatave të qarkullimit duhet t'u ofrojnë autoriteteve doganore të Palëve Kontraktuese mundësinë që të kontrollojnë vërtetësinë e tyre menjëherë;
- (11) Palët Kontraktuese konsiderojnë se kalimi në një sistem që lëshon certifikatat e qarkullimit në mënyrë elektronike dhe siguron bashkëpunim administrativ elektronik në kuadrin e Konventës, përbën hapat e parë drejt një dixhitalizimi të plotë të provave të origjinës në shkallën e zonës PEM, veçanërisht nga pikëpamja e miratimit të pritshëm të Konventës së ndryshuar (“Konventa e rishikuar”).
- (12) Që nga 1 shtatori 2021, një rrjet i protokolleve dypalëshe mbi rregullat e origjinës ndërmjet Palëve Kontraktuese ka hyrë tashmë në fuqi, duke i bërë rregullat kalimtare të zbatueshme. Rregullat kalimtare mundësojnë përdorimin e certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike. Në pritje të miratimit të Konventës së rishikuar nga të gjitha Palët Kontraktuese, rregullat kalimtare janë të zbatueshme paralelisht me Konventën;
- (13) Për të siguruar qëndrueshmëri ndërmjet dy grupeve të rregullave të origjinës të zbatueshme paralelisht dhe në pritje të miratimit të Konventës së rishikuar, e cila do të zëvendësojë të dy grupet e rregullave të origjinës, është e përshtatshme të rekomandohet pranimi i certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike në kuadër të Konventës.

KËTU REKOMANDON QË :



1. Palët Kontraktuese pranojnë certifikatat e qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike kur dorëzohen gjatë importimit, me kusht që:

(a) certifikatat e qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike kanë një formë të ngjashme me ekzemplarën e përshkruar në Aneksin III a dhe III b të Shtojcës I të Konventës;

(b) Autoritetet doganore të Palës Kontraktuese eksportuese ofrojnë një sistem të sigurt on-line të bazuar në sistem interneti për të verifikuar vërtetësinë e certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike, kur udhëzimet e printimit të përshkruara në Aneksin III a dhe III b nuk janë përmbushur (p.sh. mungesa e sfondit të modelit të guilloche jeshile të printuar, vulë me bojë të njomë, nënshkrim manual);

(c) certifikatat e qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike përmbajnë një numër serie unik dhe, nëse ka, veçori sigurie me të cilat ato mund të identifikohen; dhe

(d) data kur një Palë Kontraktuese fillon lëshimin e certifikatave elektronike të qarkullimit, specifikohet në njoftimin e publikuar në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian (seria C) dhe sipas procedurave të veta në Palët Kontraktuese.



2. Një Palë Kontraktuese mund të vendosë të pezullojë pranimin e certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike kur kushtet e renditura më sipër nuk plotësohen dhe në atë rast, do të informojë paraprakisht Palët e tjera Kontraktuese nëpërmjet sekretariatit të Komitetit të Përbashkët. Në rast të pezullimit, njoftimet e përmendura në pikën 1 (d) do të specifikojnë datën e fillimit të pezullimit.

Bërë në Bruksel, më 7 dhjetor 2023.

Për Komitetin e Përbashkët

Kryetari



**DECISION No 1/2023
OF THE JOINT COMMITTEE
OF THE REGIONAL CONVENTION
ON PAN-EURO-MEDITERRANEAN PREFERENTIAL
RULES OF ORIGIN**

Of 7 December 2023

**on the amendment of the Regional Convention
on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin¹,
and in particular to Article 4(3)(a), thereof,

¹ OJ EU L 54 26.2.2013, p. 4.



Whereas:

- (1) The Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin (the ‘Convention’) was signed in Brussels on 15 June 2011 and entered into force on 1 January 2012.
- (2) The pan-Euro-Mediterranean system of cumulation of origin is made up of a network of free trade agreements. It provides for a multilateral framework of identical rules of origin allowing for diagonal cumulation which applies without prejudice to the principles laid down in the relevant Agreements.
- (3) It is acknowledged in the preamble to the Convention that the rules of origin will need to be amended in order to better respond to the economic reality.
- (4) The Contracting Parties to the Convention agreed on the amendment of the Convention in order to provide for a new set of modernised and more flexible rules of origin.
- (5) The Convention should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Convention shall be amended as set out in the Annex to this Decision.
2. The amendments to the Convention shall enter into force on 1 January 2025.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 7 December 2023

*For the Joint Committee
The Chair*



ANNEX

*Sole Article**Amendment of the Regional Convention
on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin*

The Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin (the ‘Convention’) is amended as follows:

- (1) Article 1 is replaced by the following:

‘Article 1

1. This Convention lays down provisions on the origin of goods traded under the relevant Agreements concluded between the Contracting Parties.
2. The concept of “originating products” and the methods of administrative cooperation relating thereto are set out in the Appendices to this Convention.

Appendix I sets out general rules for the definition of the concept of “originating products” and the methods of administrative cooperation.

Appendix II sets out special provisions that were agreed before 1 January 2019 and are applicable between certain Contracting Parties and derogating from the provisions laid down in Appendix I.



Special provisions applicable between certain Contracting Parties and derogating from the provisions laid down in Appendix I that were agreed before 1 January 2019 but not included in Appendix II remain valid.

3. For derogations agreed after 1 January 2019:
 - (a) The Contracting Parties may apply in their bilateral trade special provisions derogating from the provisions laid down in Appendix I, provided that those special provisions are in accordance with Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (GATT);
 - (b) Contracting Parties shall provide the chairperson of the Joint Committee with a version of the relevant Agreement concluded between the Contracting Parties in English or in French that contains the provisions referred to in point (a) and an accompanying letter in English or in French indicating the provisions of this Convention from which that relevant Agreement derogates;
 - (c) The special provisions referred to in point (a) shall not enter into force before the end of the calendar month following the month in which the Contracting Parties provided the chairperson of the Joint Committee with the information referred to in point (b);
 - (d) The chairperson of the Joint Committee shall notify the information referred to in point (b) to all other Contracting Parties and shall inform the Contracting Parties referred to in point (b) of that notification.



4. The following are Contracting Parties to this Convention:
- the European Union,
 - the EFTA States as listed in the Preamble,
 - the Kingdom of Denmark in respect of the Faroe Islands,
 - the participants in the Barcelona Process as listed in the Preamble,
 - the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process as listed in the Preamble, except the Republic of Croatia following its accession to the European Union,
 - the Republic of Moldova,
 - Georgia,
 - Ukraine.
5. A third party that becomes Contracting Party in accordance with Article 5 shall be automatically added to the list set out in paragraph 4 of this Article.;
- (2) in Article 2, point (1) is replaced by the following:
- ‘(1) “Contracting Party” means the Contracting Parties listed in Article 1(4).’;
- (3) in Article 4, paragraph 3, point (a) is replaced by the following:
- ‘(a) amendments to this Convention.’;
- (4) in Article 5, paragraph 9 is replaced by the following:
- ‘9. From the date of the decision of the Joint Committee referred to in paragraph 4, the third party concerned may be represented with observer status in the Joint Committee and any sub-committee and working groups.’;
- (5) Appendix I is replaced by the following:

‘Appendix I

THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF “ORIGINATING PRODUCTS” AND
METHODS OF ADMINISTRATIVE COOPERATION

TABLE OF CONTENTS

TITLE I GENERAL PROVISIONS

Article 1 Definitions

TITLE II DEFINITION OF THE CONCEPT OF “ORIGINATING PRODUCTS”

Article 2 General requirements

Article 3 Wholly obtained products



Article 4	Sufficient working or processing
Article 5	Tolerance rule
Article 6	Insufficient working or processing
Article 7	Cumulation of origin
Article 8	Conditions for the application of cumulation of origin
Article 9	Unit of qualification
Article 10	Sets
Article 11	Neutral elements
Article 12	Accounting segregation
TITLE III	TERRITORIAL REQUIREMENTS
Article 13	Principle of territoriality
Article 14	Non-alteration
Article 15	Exhibitions
TITLE IV	DRAWBACK OR EXEMPTION
Article 16	Drawback of or exemption from customs duties



TITLE V	PROOF OF ORIGIN
Article 17	General requirements
Article 18	Conditions for making out an origin declaration
Article 19	Approved exporter
Article 20	Procedure for issue of a movement certificate EUR.1
Article 21	Movement certificates EUR.1 issued retrospectively
Article 22	Issue of a duplicate movement certificate EUR.1
Article 23	Validity of proof of origin
Article 24	Free zones
Article 25	Importation requirements
Article 26	Importation by instalments
Article 27	Exemption from proof of origin
Article 28	Discrepancies and formal errors
Article 29	Supplier's declarations
Article 30	Amounts expressed in euro



TITLE VI PRINCIPLES OF COOPERATION AND DOCUMENTARY EVIDENCE

Article 31 Documentary evidence, preservation of proofs of origin and supporting documents

Article 32 Dispute settlement

TITLE VII ADMINISTRATIVE COOPERATION

Article 33 Notification and cooperation

Article 34 Verification of proofs of origin

Article 35 Verification of supplier's declarations

Article 36 Penalties

TITLE VIII APPLICATION OF APPENDIX I

Article 37 European Economic Area

Article 38 Liechtenstein

Article 39 Republic of San Marino

Article 40 Principality of Andorra

Article 41 Ceuta and Melilla

List of Annexes

ANNEX I: Introductory notes to the list in Annex II

ANNEX II: List of working or processing required to be carried out on non-originating materials in order for the product manufactured to obtain originating status

ANNEX III: Text of the origin declaration

ANNEX IV: Specimens of movement certificate EUR.1 and application for a movement certificate EUR.1

ANNEX V: Special conditions concerning products originating in Ceuta and Melilla

ANNEX VI: Supplier's declaration

ANNEX VII: Long-term supplier's declaration

ANNEX VIII: List of Contracting Parties having opted to extend the application of Article 7(3) on importation of products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonised System



TITLE I
GENERAL PROVISIONS

Article 1

Definitions

For the purposes of this Convention:

- (a) “chapters”, “headings” and “sub-headings” mean the chapters, the headings and sub-headings (four- or six-digit codes) used in the nomenclature which makes up the Harmonised Commodity Description and Coding System (“Harmonised System”) with the changes pursuant to the Recommendation of 26 June 2004 of the Customs Cooperation Council;
- (b) “classified” refers to the classification of goods under a particular heading or sub-heading of the Harmonised System;
- (c) “consignment” means products which are either:
 - (i) sent simultaneously from one exporter to one consignee; or
 - (ii) covered by a single transport document covering their shipment from the exporter to the consignee or, in the absence of such a document, by a single invoice;
- (d) “customs authorities of the Contracting Party” for the European Union means any of the customs authorities of the Member States of the European Union;
- (e) “customs value” means the value as determined in accordance with the Agreement on implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (WTO Agreement on Customs Valuation);
- (f) “ex-works price” means the price paid for the product ex works to the manufacturer in the Contracting Party in whose undertaking the last working or processing is carried out, provided that the price includes the value of all the materials used and all other costs related to its production, minus any internal taxes which are, or may be, repaid when the product obtained is exported. Where the last working or processing has been subcontracted to a manufacturer, the term “manufacturer” refers to the enterprise that has employed the subcontractor.

Where the actual price paid does not reflect all costs related to the manufacturing of the product which are actually incurred in the Contracting Party, the ex-works price means the sum of all those costs, minus any internal taxes which are, or may be, repaid when the product obtained is exported;
- (g) “fungible materials” or fungible products means materials or products that are of the same kind and commercial quality, with the same technical and physical characteristics, and which cannot be distinguished from one another;



- (h) “good” means both materials and products;
- (i) “manufacture” means any kind of working or processing including assembly;
- (j) “material” means any ingredient, raw material, component or part, etc., used in the manufacture of the product;
- (k) “maximum content of non-originating materials” means the maximum content of non-originating materials which is permitted in order to consider a manufacture as working or processing sufficient to confer originating status on the product. It may be expressed as a percentage of the ex-works price of the product or as a percentage of the net weight of those materials used falling under a specified group of chapters, chapter, heading or sub-heading;
- (l) “product” means the product being manufactured, even if it is intended for later use in another manufacturing operation;
- (m) “territory” includes the land territory, internal waters and the territorial sea of a Contracting Party;
- (n) “value added” shall be taken to be the ex-works price of the product minus the customs value of each of the materials incorporated which originate in the other Contracting Parties with which cumulation is applicable or, where the customs value is not known or cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the exporting Contracting Party;
- (o) “value of materials” means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the exporting Contracting Party. Where the value of the originating materials used needs to be established, this point shall be applied *mutatis mutandis*.



TITLE II
DEFINITION OF THE CONCEPT OF “ORIGINATING PRODUCTS”

Article 2

General requirements

For the purpose of implementing the relevant Agreement, the following products shall be considered as originating in a Contracting Party when exported to another Contracting Party:

- (a) products wholly obtained in the Contracting Party, within the meaning of Article 3;
- (b) products obtained in the Contracting Party incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that such materials have undergone sufficient working or processing in that Contracting Party within the meaning of Article 4.

Article 3

Wholly obtained products

1. The following shall be considered as wholly obtained in a Contracting Party when exported to another Contracting Party:
 - (a) mineral products and natural water extracted from its soil or from its seabed;
 - (b) plants, including aquatic plants, and vegetable products grown or harvested there;
 - (c) live animals born and raised there;
 - (d) products from live animals raised there;
 - (e) products from slaughtered animals born and raised there;
 - (f) products obtained by hunting or fishing conducted there;
 - (g) products of aquaculture where the fish, crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates are born or raised there from eggs, larvae, fry or fingerlings;
 - (h) products of sea fishing and other products taken from the sea outside any territorial sea by its vessels;
 - (i) products made on board its factory ships exclusively from products referred to in point (h);



- (j) used articles collected there fit only for the recovery of raw materials;
 - (k) waste and scrap resulting from manufacturing operations conducted there;
 - (l) products extracted from the seabed or below the seabed which is situated outside its territorial sea but where it has exclusive exploitation rights;
 - (m) goods produced there exclusively from the products specified in points (a) to (l).
2. The terms “its vessels” and “its factory ships” in paragraph 1 (h) and (i) shall apply only to vessels and factory ships which meet each of the following requirements:
- (a) they are registered in the exporting or the importing Contracting Party;
 - (b) they sail under the flag of the exporting or the importing Contracting Party;
 - (c) they meet one of the following conditions:
 - (i) they are at least 50 % owned by nationals of the exporting or the importing Contracting Party, or
 - (ii) they are owned by companies:
 - which have their head office and their main place of business in the exporting or the importing Contracting Party, and
 - which are at least 50 % owned by the exporting or the importing Contracting Party or public entities or nationals of those Parties.
3. For the purposes of paragraph 2, when the exporting or the importing Contracting Party is the European Union, it means the Member States of the European Union.
4. For the purposes of paragraph 2, the EFTA States are to be considered as one Contracting Party.

*Article 4**Sufficient working or processing*

1. Without prejudice to paragraph 3 of this Article and to Article 6, products which are not wholly obtained in a Contracting Party shall be considered to be sufficiently worked or processed when the conditions laid down in the list in Annex II for the goods concerned are fulfilled.
2. If a product which has acquired originating status in a Contracting Party in accordance with paragraph 1 is used as a material in the manufacture of another product, no account shall be taken of the non-originating materials which may have been used in its manufacture.
3. The determination of whether the requirements of paragraph 1 are met, shall be carried out for each product.

However, where the relevant rule is based on compliance with a maximum content of non-originating materials, the customs authorities of the Contracting Parties may authorise exporters to calculate the ex-works price of the product and the value of the non-originating materials on an average basis as set out in paragraph 4, in order to take into account fluctuations in costs and currency rates.

4. In the case referred to in the second subparagraph of paragraph 3, an average ex-works price of the product and average value of non-originating materials used shall be calculated respectively on the basis of the sum of the ex-works prices charged for all sales of the same products carried out during the preceding fiscal year and the sum of the value of all the non-originating materials used in the manufacture of the same products over the preceding fiscal year as defined in the exporting Contracting Party, or, where figures for a complete fiscal year are not available, a shorter period which should not be less than three months.
5. Exporters having opted for calculation on an average basis shall consistently apply such a method during the year following the fiscal year of reference, or, where appropriate, during the year following the shorter period used as a reference. They may cease to apply such a method where during a given fiscal year, or a shorter representative period of no less than three months, they record that the fluctuations in costs or currency rates which justified the use of such a method have ceased.



6. The averages referred to in paragraph 4 shall be used as the ex-works price and the value of non-originating materials respectively, for the purpose of establishing compliance with the maximum content of non-originating materials.

Article 5

Tolerance rule

1. By way of derogation from Article 4 and subject to paragraphs 2 and 3 of this Article, non-originating materials which, according to the conditions set out in the list in Annex II, are not to be used in the manufacture of a given product may nevertheless be used, provided that their total net weight or value assessed for the product does not exceed:
 - (a) 15 % of the net weight of the product falling within Chapters 2 and 4 to 24, other than processed fishery products of Chapter 16;
 - (b) 15 % of the ex-works price of the product for products other than those covered by point (a).

This paragraph shall not apply to products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonised System, for which the tolerances mentioned in Notes 6 and 7 of Annex I shall apply.

2. Paragraph 1 of this Article shall not allow to exceed any of the percentages for the maximum content of non-originating materials as specified in the rules laid down in the list in Annex II.
3. Paragraphs 1 and 2 of this Article shall not apply to products wholly obtained in a Contracting Party within the meaning of Article 3. However, without prejudice to Article 6 and to Article 9(1), the tolerance provided for in paragraphs 1 and 2 of this Article shall nevertheless apply to a product for which the rule laid down in the list in Annex II requires that the materials which are used in the manufacture of that product are wholly obtained.

*Article 6**Insufficient working or processing*

1. Without prejudice to paragraph 2 of this Article, the following operations shall be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating products, whether or not the requirements of Article 4 are satisfied:
 - (a) preserving operations to ensure that the products remain in good condition during transport and storage;
 - (b) breaking-up and assembly of packages;
 - (c) washing, cleaning; removal of dust, oxide, oil, paint or other coverings;
 - (d) ironing or pressing of textiles;
 - (e) simple painting and polishing operations;
 - (f) husking and partial or total milling of rice; polishing, and glazing of cereals and rice;
 - (g) operations to colour or flavour sugar or form sugar lumps; partial or total milling of crystal sugar;
 - (h) peeling, stoning and shelling, of fruits, nuts and vegetables;
 - (i) sharpening, simple grinding or simple cutting;
 - (j) sifting, screening, sorting, classifying, grading, matching (including the making-up of sets of articles);
 - (k) simple placing in bottles, cans, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards and all other simple packaging operations;
 - (l) affixing or printing marks, labels, logos and other like distinguishing signs on products or their packaging;
 - (m) simple mixing of products, whether or not of different kinds;
 - (n) mixing of sugar with any material;



- (o) simple addition of water or dilution or dehydration or denaturation of products;
 - (p) simple assembly¹ of parts of articles to constitute a complete article or disassembly of products into parts;
 - (q) slaughter of animals;
 - (r) a combination of two or more operations specified in points (a) to (q).
2. All the operations carried out in the exporting Contracting Party on a given product shall be taken into account when determining whether the working or processing undergone by that product is to be regarded as insufficient within the meaning of paragraph 1.

Article 7

Cumulation of origin

1. Without prejudice to Article 2, products shall be considered as originating in the exporting Contracting Party when exported to another Contracting Party if they are obtained there, incorporating materials originating in any other Contracting Party provided that the working or processing carried out in the exporting Contracting Party goes beyond the operations referred to in Article 6. It shall not be necessary for such materials to have undergone sufficient working or processing.
2. Where the working or processing carried out in the exporting Contracting Party does not go beyond the operations referred to in Article 6, the product obtained by incorporating materials originating in any other Contracting Party, shall be considered as originating in the exporting Contracting Party only where the value added there is greater than the value of the materials used originating in more than one other Contracting Party. If this is not so, the product obtained shall be considered as originating in the Contracting Party which accounts for the highest value of originating materials used in the manufacture in the exporting Contracting Party.

¹ Explanatory notes including a definition of “simple assembly” will be established by the Contracting Parties.



3. Without prejudice to Article 2, and with the exclusion of products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonised System, working or processing carried out in a Contracting Party other than the exporting Contracting Party shall be considered as having been carried out in the exporting Contracting Party when the products obtained undergo subsequent working or processing in that exporting Contracting Party.
4. Without prejudice to Article 2, for products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonised System and only for the purposes of bilateral trade between two Contracting Parties, working or processing carried out in the importing Contracting Party shall be considered as having been carried out in the exporting Contracting Party when the products undergo subsequent working or processing in that exporting Contracting Party.

For the purposes of this paragraph, the participants in the European Union's Stabilisation and Association process and the Republic of Moldova are to be considered as one Contracting Party.

5. Contracting Parties may opt to extend the application of paragraph 3 of this Article on importation of products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonised System unilaterally. The Contracting Party that decides to extend the application of paragraph 3 of this Article shall notify the Joint Committee of that decision, as well as of any modifications thereof. Annex VIII shall contain the list of Contracting Parties that have extended the application of paragraph 3 of this Article to the importation of products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonised System. The list of Contracting Parties shall be promptly updated after any Contracting Party has ceased to apply the extension. Each Contracting Party shall publish a notice with the list of Contracting Parties in Annex VIII in accordance with their respective internal procedures.
6. For the purposes of cumulation within the meaning of paragraphs 3 to 5 of this Article, the originating products shall be considered as originating in the exporting Contracting Party only if the working or processing undergone there goes beyond the operations referred to in Article 6.
7. Products originating in one of the Contracting Parties referred to in paragraph 1 which do not undergo any working or processing in the exporting Contracting Party shall retain their origin if exported into one of the other Contracting Parties.

*Article 8**Cumulation of origin – Conditions for its application*

1. The cumulation provided for in Article 7 may be applied only provided that:
 - (a) a preferential trade agreement in accordance with Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (GATT) is applicable between the Contracting Parties involved in the acquisition of the originating status and the Contracting Party of destination; and
 - (b) goods have acquired originating status by the application of rules of origin identical to those given in this Convention.
2. Notices indicating the fulfilment of the necessary requirements to apply cumulation shall be published in the *Official Journal of the European Union* (C series) and in the Contracting Parties which are party to the relevant Agreements, according to their own procedures.

The cumulation provided for in Article 7 shall apply from the date indicated in those notices.

The Contracting Parties shall provide the other Contracting Parties which are party to the relevant Agreements, through the European Commission, with details of the Agreements, including their dates of entry into force, which are applied with the other Contracting Parties.

3. The proof of origin should include the statement in English “CUMULATION APPLIED WITH (name of the country/countries in English)” when products obtained the originating status in the exporting Contracting Party by application of cumulation of origin in accordance with Article 7.

In case a movement certificate EUR.1 is used as a proof of origin, that statement shall be made in box 7.



4. Contracting Parties may decide, for the products exported to them that obtained the originating status in the exporting Contracting Party by application of cumulation of origin in accordance with Article 7, to waive the obligation of including on the proof of origin the statement referred to in paragraph 3 of this Article.

The Contracting Parties will notify the Joint Committee of their decision to make use of that option. Notices indicating the updated list of Contracting Parties that made use of that option shall be published by the Contracting Parties, according to their own procedures.

Article 9

Unit of qualification

1. The unit of qualification for the application of this Convention shall be the particular product which is considered as the basic unit when determining classification using the nomenclature of the Harmonised System.

It follows that:

- (a) when a product composed of a group or assembly of articles is classified under the terms of the Harmonised System in a single heading, the whole constitutes the unit of qualification;
 - (b) when a consignment consists of a number of identical products classified under the same heading of the Harmonised System, each individual item shall be taken into account when applying this Convention.
2. Where, under General Rule 5 of the Harmonised System, packaging is included with the product for classification purposes, it shall be included for the purpose of determining origin.
3. Accessories, spare parts and tools dispatched with a piece of equipment, machine, apparatus or vehicle, which are part of the normal equipment and included in the ex-works price thereof, shall be regarded as one with the piece of equipment, machine, apparatus or vehicle in question.

Article 10

Sets

Sets, as defined in General Rule 3 of the Harmonised System, shall be regarded as originating when all the component products are originating.

When a set is composed of originating and non-originating products, the set as a whole shall however be regarded as originating, provided that the value of the non-originating products does not exceed 15 % of the ex-works price of the set.

*Article 11**Neutral elements*

In order to determine whether a product is an originating product, no account shall be taken of the origin of the following which might be used in its manufacture:

- (a) energy and fuel;
- (b) plant and equipment;
- (c) machines and tools;
- (d) any other goods which do not enter, and which are not intended to enter, into the final composition of the product.

*Article 12**Accounting segregation*

1. If originating and non-originating fungible materials are used in the working or processing of a product, economic operators may ensure the management of materials using the accounting segregation method, without keeping the materials on separate stocks.
2. Economic operators may ensure the management of originating and non-originating fungible products of heading 1701 using the accounting segregation method, without keeping the products on separate stocks.



3. Contracting Parties may require that the application of accounting segregation is subject to prior authorisation by the Customs authorities. The Customs authorities may grant the authorisation subject to any conditions they deem appropriate and shall monitor the use made of the authorisation. The Customs authorities may withdraw the authorisation whenever the beneficiary makes improper use of the authorisation in any manner whatsoever or fails to fulfil any of the other conditions laid down in this Appendix.

Through the use of accounting segregation it shall be ensured that, at any time, no more products can be considered as “originating in the exporting Contracting Party” than would have been the case if a method of physical segregation of the stocks had been used.

The method shall be applied, and the application thereof shall be recorded, in accordance with the general accounting principles applicable in the exporting Contracting Party.

4. The beneficiary of the method referred to in paragraphs 1 and 2 shall make out or apply for proofs of origin for the quantity of products which may be considered as originating in the exporting Contracting Party. At the request of the customs authorities, the beneficiary shall provide a statement of how the quantities have been managed.



TITLE III TERRITORIAL REQUIREMENTS

Article 13

Principle of territoriality

1. The conditions set out in Title II shall be fulfilled without any interruption in a Contracting Party concerned.
2. If originating products exported from a Contracting Party to another country are returned, they shall be considered as non-originating, unless it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:
 - (a) the products returned are the same as those which were exported; and
 - (b) they have not undergone any operations beyond that necessary to preserve them in good condition while in that country or while being exported.
3. The acquisition of originating status in accordance with the conditions set out in Title II shall not be affected by working or processing done outside the exporting Contracting Party on materials exported from that Contracting Party and subsequently re-imported there, provided:
 - (a) the said materials are wholly obtained in the exporting Contracting Party or have undergone working or processing beyond the operations referred to in Article 6 prior to being exported; and



- (b) it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:
 - (i) the re-imported products have been obtained by working or processing the exported materials; and
 - (ii) the total added value acquired outside the exporting Contracting Party by applying this Article does not exceed 10 % of the ex-works price of the end product for which originating status is claimed.
- 4. For the purposes of paragraph 3 of this Article, the conditions for acquiring originating status set out in Title II shall not apply to working or processing done outside the exporting Contracting Party. However, where, in the list in Annex II, a rule setting a maximum value for all the non-originating materials incorporated is applied in determining the originating status of the end product, the total value of the non-originating materials incorporated in the territory of the exporting Contracting Party, taken together with the total added value acquired outside that Contracting Party by applying this Article, shall not exceed the stated percentage.
- 5. For the purpose of applying paragraphs 3 and 4 of this Article, “total added value” shall be taken to mean all costs arising outside the exporting Contracting Party, including the value of the materials incorporated there.
- 6. Paragraphs 3 and 4 of this Article shall not apply to products which do not fulfil the conditions set out in the list in Annex II or which can be considered sufficiently worked or processed only if the general tolerance as referred to in Article 5 is applied.
- 7. Any working or processing of the kind covered by this Article and done outside the exporting Contracting Party shall be done under the outward processing arrangements, or similar arrangements.

*Article 14**Non-alteration*

1. The preferential treatment provided for under the relevant Agreement shall apply only to products satisfying the requirements of this Convention and declared for importation in a Contracting Party, provided that those products are the same as those exported from the exporting Contracting Party. They shall not have been altered, transformed in any way or subjected to operations other than to preserve them in good condition or than adding or affixing marks, labels, seals or any documentation to ensure compliance with specific domestic requirements of the importing Contracting Party carried out under customs supervision in the third country(ies) of transit or splitting prior to being declared for home use.
2. Storage of products or consignments may take place provided they remain under customs supervision in the third country(ies) of transit.
3. Without prejudice to the provisions of Title V of this Appendix, the splitting of consignments may take place, provided they remain under customs supervision in the third country(ies) of splitting.
4. In case of doubt, the importing Contracting Party may request the importer or its representative to submit at any time, all appropriate documents to provide evidence of compliance with this Article, which may be given by any documentary evidence, and in particular by:
 - (a) contractual transport documents such as bills of lading;
 - (b) factual or concrete evidence based on marking or numbering of packages;
 - (c) a certificate of non-manipulation provided by the customs authorities of the country(ies) of transit or splitting or any other documents demonstrating that the goods remained under customs supervision in the country(ies) of transit or splitting; or
 - (d) any evidence related to the goods themselves.

*Article 15**Exhibitions*

1. Originating products, sent for exhibition in a country other than with which cumulation is applicable in accordance with Articles 7 and 8 and sold after the exhibition for importation in a Contracting Party, shall benefit on importation from the provisions of the relevant Agreement, provided it is shown to the satisfaction of the customs authorities that:
 - (a) an exporter has consigned the products from a Contracting Party to the country in which the exhibition is held and has exhibited them there;
 - (b) the products have been sold or otherwise disposed of by that exporter to a person in another Contracting Party;
 - (c) the products have been consigned during the exhibition or immediately thereafter in the state in which they were sent for exhibition; and
 - (d) the products have not, since they were consigned for exhibition, been used for any purpose other than demonstration at the exhibition.
2. A proof of origin shall be issued or made out in accordance with Title V of this Appendix and submitted to the customs authorities of the importing Contracting Party in the normal manner. The name and address of the exhibition shall be indicated thereon. Where necessary, additional documentary evidence of the conditions under which they have been exhibited may be required.
3. Paragraph 1 shall apply to any trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair or similar public show or display which is not organised for private purposes in shops or business premises with a view to the sale of foreign products, and during which the products remain under customs control.



TITLE IV
DRAWBACK OR EXEMPTION

Article 16

Drawback of, or exemption from, customs duties

1. Non-originating materials used in the manufacture of products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonised System originating in a Contracting Party for which a proof of origin is issued or made out in accordance with Title V of this Appendix shall not be subject in the exporting Contracting Party to drawback of, or exemption from, customs duties of whatever kind.
2. The prohibition in paragraph 1 shall apply to any arrangement for refund, remission or non-payment, partial or complete, of customs duties or charges having an equivalent effect, applicable in the exporting Contracting Party to materials used in the manufacture, where such refund, remission or non-payment applies, expressly or in effect, when products obtained from the said materials are exported and not when they are retained for home use there.
3. The exporter of products covered by a proof of origin shall be prepared to submit at any time, upon request from the customs authorities, all appropriate documents proving that no drawback has been obtained in respect of the non-originating materials used in the manufacture of the products concerned and that all customs duties or charges having equivalent effect applicable to such materials have actually been paid.



4. The prohibition in paragraph 1 of this Article shall not apply to trade between the Contracting Parties for products that obtained originating status by application of cumulation of origin covered by Article 7(4) or (5).
5. The prohibition in paragraph 1 shall not apply in bilateral trade between on the one hand Switzerland (including Liechtenstein), Iceland, Norway, Türkiye or the European Union and, on the other hand, any participant in the Barcelona process other than Türkiye and Israel if the products are considered as originating in the exporting or importing Contracting Party without application of cumulation with materials originating in any of the other Contracting Parties.
6. The prohibition in paragraph 1 shall not apply in bilateral trade between the Contracting Parties being Member Countries of the Agreement setting up a free trade area among the Arab Mediterranean countries (Agadir Agreement), if the products are considered as originating in one of those countries without application of cumulation with materials originating in any of the other Contracting Parties.



TITLE V
PROOF OF ORIGIN

Article 17

General requirements

1. Products originating in one of the Contracting Parties shall, on importation into other Contracting Parties, benefit from the provisions of the relevant Agreements upon submission of one of the following proofs of origin:
 - (a) a movement certificate EUR.1, a specimen of which appears in Annex IV to this Appendix;
 - (b) in the cases specified in Article 18(1), a declaration, subsequently referred to as the “origin declaration” given by the exporter on an invoice, a delivery note or any other commercial document which describes the products concerned in sufficient detail to enable them to be identified; the text of the origin declaration appears in Annex III to this Appendix.
2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, originating products within the meaning of this Convention shall, in the cases specified in Article 27, benefit from the provisions of the relevant Agreements without it being necessary to submit any of the proofs of origin referred to in paragraph 1 of this Article.
3. Without prejudice to paragraph 1, two or more Contracting Parties may agree among them that, for the preferential trade between those Contracting Parties, proofs of origin listed in paragraph 1 are replaced by statements on origin made out by exporters registered in an electronic database in accordance with the internal legislation of those Contracting Parties.

The use of a statement on origin made out by the exporters registered in an electronic database agreed by two or more Contracting Parties shall not impede the use of diagonal cumulation with other Contracting Parties.



4. For the purposes of paragraph 1, two or more Contracting Parties may agree among them to establish a system that allows proofs of origin listed in paragraph 1 to be issued electronically and/or submitted electronically.
5. For the purposes of Article 7, if Article 8(4) applies, the exporter established in a Contracting Party who issues, or applies for, a proof of origin on the basis of another proof of origin which benefits from a waiver from the obligation to include the statement as otherwise required by Article 8(3) shall take all necessary steps to ensure that the conditions for applying cumulation are fulfilled and shall be prepared to submit all relevant documents to the customs authorities.

Article 18

Conditions for making out an origin declaration

1. An origin declaration as referred to in Article 17(1) (b) may be made out:
 - (a) by an approved exporter within the meaning of Article 19, or
 - (b) by any exporter for any consignment consisting of one or more packages containing originating products the total value of which does not exceed EUR 6 000.
2. An origin declaration may be made out if the products can be considered as originating in a Contracting Party and fulfil the other requirements of this Convention.
3. The exporter making out an origin declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the exporting Contracting Party, all appropriate documents proving the originating status of the products concerned as well as the fulfilment of the other requirements of this Convention.



4. An origin declaration shall be made out by the exporter by typing, stamping or printing on the invoice, the delivery note or another commercial document, the declaration, the text of which appears in Annex III to this Appendix, using one of the linguistic versions set out in that Annex and in accordance with the national law of the exporting Contracting Party. If the declaration is handwritten, it shall be written in ink in printed characters.
5. Origin declarations shall bear the original signature of the exporter in manuscript. However, an approved exporter within the meaning of Article 19 shall not be required to sign such declarations, provided that he gives the customs authorities of the exporting Contracting Party a written undertaking that he accepts full responsibility for any origin declaration which identifies him as if it had been signed in manuscript by him.
6. An origin declaration may be made out by the exporter when the products to which it relates are exported, or after exportation (the “retrospective origin declaration”) on condition that it is presented in the importing Contracting Party within two years after the importation of the products to which it relates.

Where the splitting of a consignment takes place in accordance with Article 14(3) and provided that the same two-year deadline is respected, the retrospective origin declaration shall be made out by the approved exporter of the Contracting Party of exportation of the products.

Article 19

Approved exporter

1. The customs authorities of the exporting Contracting Party may, subject to national requirements, authorise any exporter established in that Contracting Party (the “approved exporter”), to make out origin declarations irrespective of the value of the products concerned.
2. An exporter who requests such authorisation shall offer, to the satisfaction of the customs authorities, all guarantees necessary to verify the originating status of the products as well as the fulfilment of the other requirements of this Convention.



3. The customs authorities shall grant to the approved exporter a customs authorisation number which shall appear on the origin declaration.
4. The customs authorities shall verify the proper use of an authorisation. They may withdraw the authorisation if the approved exporter makes improper use of it and shall do so if the approved exporter no longer offers the guarantees referred to in paragraph 2.

Article 20

Procedure for issuing of a movement certificate EUR.1

1. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of the exporting Contracting Party on application having been made in writing by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorised representative.
2. For that purpose, the exporter or his authorised representative shall fill in both the movement certificate EUR.1 and the application form, specimens of which appear in the Annex IV to this Appendix. Those forms shall be completed in one of the languages in which this Convention is drawn up and in accordance with the national law of the exporting Contracting Party. If the completion of the forms is done by hand, they shall be completed in ink in printed characters. The description of the products shall be given in the box reserved for that purpose without leaving any blank lines. Where the box is not completely filled, a horizontal line shall be drawn below the last line of the description, the empty space being crossed through.



3. The exporter applying for the issue of a movement certificate EUR.1 shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the exporting Contracting Party where the movement certificate EUR.1 is issued, all appropriate documents proving the originating status of the products concerned as well as the fulfilment of the other requirements of this Convention.
4. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of the exporting Contracting Party if the products concerned can be considered as products originating and fulfil the other requirements of this Convention.
5. The customs authorities issuing movement certificates EUR.1 shall take any steps necessary to verify the originating status of the products and the fulfilment of the other requirements of this Convention. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and to carry out any inspection of the exporter's accounts or any other check considered appropriate. They shall also ensure that the forms referred to in paragraph 2 are duly completed. In particular, they shall check whether the space reserved for the description of the products has been completed in such a manner as to exclude all possibility of fraudulent additions.
6. The date of issue of the movement certificate EUR.1 shall be indicated in Box 11 of the movement certificate EUR.1.
7. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities and made available to the exporter as soon as actual exportation has been effected or ensured.

*Article 21**Movement certificates EUR.1 issued retrospectively*

1. Notwithstanding Article 20(7), a movement certificate EUR.1 may be issued after exportation of the products to which it relates if:
 - (a) it was not issued at the time of exportation because of errors or involuntary omissions or special circumstances;
 - (b) it is demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that a movement certificate EUR.1 was issued but was not accepted at importation for technical reasons;
 - (c) the final destination of the products concerned was not known at the time of exportation and was determined during their transportation or storage and after a possible splitting of consignments in accordance with Article 14(3); or
 - (d) a movement certificate EUR.1 was issued on the basis of Article 8(4) and the application of Article 8(3) is required at importation in another Contracting Party.
2. For the implementation of paragraph 1, the exporter shall indicate in his application the place and date of exportation of the products to which the movement certificate EUR.1 relates, and state the reasons for his request.



3. The customs authorities may issue a movement certificate EUR.1 retrospectively within two years from the date of exportation and only after verifying that the information supplied in the exporter's application complies with that in the corresponding file.
4. Movement certificates EUR.1 issued retrospectively shall be endorsed with the following phrase in English: "ISSUED RETROSPECTIVELY".
5. The endorsement referred to in paragraph 4 shall be inserted in Box 7 of the movement certificate EUR.1.

Article 22

Issue of a duplicate movement certificate EUR.1

1. In the event of theft, loss or destruction of a movement certificate EUR.1, the exporter may apply to the customs authorities which issued it for a duplicate made out on the basis of the export documents in their possession.
2. The duplicate issued pursuant to paragraph 1 shall be endorsed with the following word in English: "DUPLICATE".
3. The endorsement referred to in paragraph 2 shall be inserted in Box 7 of the duplicate movement certificate EUR.1.
4. The duplicate, which shall bear the date of issue of the original movement certificate EUR.1, shall take effect as from that date.

*Article 23**Validity of proof of origin*

1. A proof of origin shall be valid for ten months from the date of issue or making out in the exporting Contracting Party, and shall be submitted within that period to the customs authorities of the importing Contracting Party.
2. Proofs of origin which are submitted to the customs authorities of the importing Contracting Party after the period of validity mentioned in paragraph 1 may be accepted for the purpose of applying the tariff preferences, where failure to submit those documents by the final date set is due to exceptional circumstances.
3. In other cases of belated presentation, the customs authorities of the importing Contracting Party may accept the proofs of origin where the products have been presented to customs before the said final date.

*Article 24**Free zones*

1. The Contracting Parties shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in a Contracting Party are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, a new proof of origin may be issued or made out, if the treatment or processing undergone complies with this Convention.

*Article 25**Importation requirements*

Proofs of origin shall be submitted to the customs authorities of the importing Contracting Party in accordance with the procedures applicable in that Party.

*Article 26**Importation by instalments*

Where, at the request of the importer and subject to the conditions laid down by the customs authorities of the importing Contracting Party, dismantled or non-assembled products within the meaning of General Rule 2(a) for the interpretation of the Harmonised System falling within Sections XVI and XVII or headings 7308 and 9406 are imported by instalments, a single proof of origin for such products shall be submitted to the customs authorities on importation of the first instalment.

*Article 27**Exemptions from proof of origin*

1. Products sent as small packages from private persons to private persons or forming part of travellers' personal luggage shall be admitted as originating products without requiring the submission of a proof of origin, provided that such products are not imported by way of trade and have been declared as meeting the requirements of this Convention and where there is no doubt as to the veracity of such a declaration.
2. Imports shall not be considered as imports by way of trade if all the following conditions are met:
 - (a) the imports are occasional;
 - (b) the imports consist solely of products for the personal use of the recipients or travellers or their families;
 - (c) it is evident from the nature and quantity of the products that no commercial purpose is in view.
3. The total value of those products shall not exceed EUR 500 in the case of small packages or EUR 1 200 in the case of products forming part of travellers' personal luggage.

*Article 28**Discrepancies and formal errors*

1. The discovery of slight discrepancies between the statements made in the proof of origin and those made in the documents submitted to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the products shall not ipso facto render the proof of origin null and void if it is duly established that that document does correspond to the products submitted.
2. Obvious formal errors such as typing errors on a proof of origin shall not cause the documents referred to in paragraph 1 to be rejected if those errors are not such as to create doubts concerning the correctness of the statements made in those documents.

*Article 29**Supplier's declarations*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued or an origin declaration is made out in a Contracting Party for originating products, in the manufacture of which goods coming from a Contracting Party which have undergone working or processing in those Contracting Parties without having obtained preferential originating status have been used in accordance with Article 7(3) or Article 7(4) account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.
2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 shall serve as evidence of the working or processing undergone in a Contracting Party by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, may be considered as products originating in the exporting Contracting Party and fulfil the other requirements of this Appendix.
3. A separate supplier's declaration shall, except in the cases provided in paragraph 4, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex VI on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.



4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in a Contracting Party is expected to remain constant for a period of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration"). A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to two years from the date of making out the declaration. The customs authorities of the Contracting Party where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used. The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex VII and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment. The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.
5. The supplier's declarations referred to in paragraphs 3 and 4 shall be typed or printed using one of the languages in which this Convention is drawn up, in accordance with the national law of the Contracting Party where the declaration is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.
6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the Contracting Party where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

*Article 30**Amounts expressed in euro*

1. For the purposes of application of Article 18(1) (b) and Article 27(3) in cases where products are invoiced in a currency other than euro, amounts in the national currencies of the Contracting Parties equivalent to the amounts expressed in euro shall be fixed annually by each of the Contracting Parties concerned.
2. A consignment shall benefit from Article 18(1) (b) or Article 27(3) by reference to the currency in which the invoice is drawn up, according to the amount fixed by the Contracting Party concerned.
3. The amounts to be used in any given national currency shall be the equivalent in that currency of the amounts expressed in euro as at the first working day of October. The amounts shall be communicated to the European Commission by 15 October and shall apply from 1 January the following year. The European Commission shall notify all the Contracting Parties concerned of the relevant amounts.
4. A Contracting Party may round up or down the amount resulting from the conversion into its national currency of an amount expressed in euro. The rounded-off amount may not differ from the amount resulting from the conversion by more than 5 %. A Contracting Party may retain unchanged its national currency equivalent of an amount expressed in euro if, at the time of the annual adjustment provided for in paragraph 3, the conversion of that amount, prior to any rounding-off, results in an increase of less than 15 % in the national currency equivalent. The national currency equivalent may be retained unchanged if the conversion were to result in a decrease in that equivalent value.
5. The amounts expressed in euro shall be reviewed by the Joint Committee at the request of any Contracting Party. When carrying out that review, the Joint Committee shall consider the desirability of preserving the effects of the limits concerned in real terms. For that purpose, it may decide to modify the amounts expressed in euro.

**TITLE VI****PRINCIPLES OF COOPERATION AND DOCUMENTARY EVIDENCE***Article 31**Documentary evidence, preservation of proofs of origin and supporting documents*

1. An exporter who has made out an origin declaration or has applied for a movement certificate EUR.1 shall keep a hard copy or an electronic version of those proofs of origin and all documents supporting the originating status of the product, for at least three years from the date of issuance or making out of the origin declaration.
2. The supplier making out a supplier's declaration shall keep copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial document to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 29(6) for at least three years.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 29(6) for at least three years. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long-term supplier's declaration.



3. For the purposes of paragraph 1, the documents supporting the originating status include, inter alia, the following:
 - (a) direct evidence of the processes carried out by the exporter or supplier to obtain the product, contained, for example, in his accounts or internal bookkeeping;
 - (b) documents proving the originating status of materials used, issued or made out in the relevant Contracting Party in accordance with its national legislation;
 - (c) documents proving the working or processing of materials in the relevant Contracting Party, made out or issued in that Contracting Party in accordance with its national legislation;
 - (d) origin declarations or movement certificates EUR.1 proving the originating status of materials used, made out or issued in the Contracting Parties in accordance with this Convention;
 - (e) appropriate evidence concerning working or processing undergone outside the Contracting Parties by application of Article 13 and 14, proving the fulfilment of the requirements set out in those Articles.
4. The customs authorities of the exporting Contracting Party issuing movement certificates EUR.1 shall keep the application form referred to in Article 20(2) for at least three years.



5. The customs authorities of the importing Contracting Party shall keep the origin declarations and the movement certificates EUR.1 submitted to them for at least three years.
6. Supplier's declarations proving the working or processing undergone in a Contracting Party by materials used, made out in that Contracting Party, shall be treated as a document referred to in Articles 18(3), 20(3) and 29(6) used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in that Contracting Party and fulfil the other requirements set out in this Appendix.

Article 32

Dispute settlement

Where disputes arise in relation to the verification procedures under Articles 34 and 35 which cannot be settled between the customs authorities requesting a verification and the customs authorities responsible for carrying out that verification, they shall be submitted to the bilateral body established by the relevant Agreement. Where disputes other than those related to the verification procedures of Articles 34 and 35 arise in relation to the interpretation of this Convention, they shall be submitted to the Joint Committee.

In all cases the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing Contracting Party shall take place in accordance with the legislation of that Contracting Party.



TITLE VII ADMINISTRATIVE COOPERATION

Article 33

Notification and cooperation

1. The customs authorities of the Contracting Parties shall provide each other with specimen impressions of stamps used in their customs offices for the issue of movement certificates EUR.1, with the models of the authorisation numbers granted to approved exporters and with the addresses of the customs authorities responsible for verifying those certificates and origin declarations.
2. In order to ensure the proper application of this Convention, the Contracting Parties shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations, the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

Article 34

Verification of proofs of origin

1. Subsequent verifications of proofs of origin shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing Contracting Party have reasonable doubts as to the authenticity of such documents, the originating status of the products concerned or the fulfilment of the other requirements of this Convention.



2. When they make a request for subsequent verification, the customs authorities of the importing Contracting Party shall return the movement certificate EUR.1 and the invoice, if it has been submitted, the origin declaration, or a copy of those documents, to the customs authorities of the exporting Contracting Party giving, where appropriate, the reasons for the request for verification. Any documents and information obtained suggesting that the information given on the proof of origin is incorrect shall be forwarded in support of the request for verification.
3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the exporting Contracting Party. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and to carry out any inspection of the exporter's accounts or any other check considered appropriate.
4. If the customs authorities of the importing Contracting Party decide to suspend the granting of preferential treatment to the products concerned while awaiting the results of the verification, release of the products shall be offered to the importer subject to any precautionary measures judged necessary.
5. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the documents are authentic and whether the products concerned may be considered as products originating in one of the Contracting Parties and fulfil the other requirements of this Convention.
6. If in cases of reasonable doubt there is no reply within ten months of the date of the verification request or if the reply does not contain sufficient information to determine the authenticity of the document in question or the real origin of the products, the requesting customs authorities shall, except in exceptional circumstances, refuse entitlement to the preferences.

*Article 35**Verification of supplier's declarations*

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authorities of a Contracting Party where such declarations have been taken into account to issue a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration, have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in that document.
2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the Contracting Party referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration and invoice(s), delivery note(s) or other commercial document(s) concerning goods covered by such declaration, to the customs authorities of the Contracting Party where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.

They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration is incorrect.
3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the Contracting Party where the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent such declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

*Article 36**Penalties*

Each Contracting Party shall provide for the imposition of criminal, civil or administrative penalties for violations of its legislation related to this Convention.

TITLE VIII**APPLICATION OF APPENDIX I***Article 37**European Economic Area*

Goods originating in the European Economic Area (EEA) within the meaning of Protocol 4 to the Agreement on the European Economic Area shall be considered as originating in the European Union, Iceland, Liechtenstein or Norway (“EEA Parties”) when exported respectively from the European Union, Iceland, Liechtenstein or Norway to a Contracting Party other than the EEA Parties, provided that free trade agreements are applicable between the importing Contracting Party and the EEA Parties.

*Article 38**Liechtenstein*

Without prejudice to Article 2, a product originating in Liechtenstein shall, due to the customs union between Switzerland and Liechtenstein, be considered as originating in Switzerland.

*Article 39**Republic of San Marino*

Without prejudice to Article 2, a product originating in the Republic of San Marino shall, due to the customs union between the European Union and the Republic of San Marino, be considered as originating in the European Union.

*Article 40**Principality of Andorra*

Without prejudice to Article 2, a product originating in the Principality of Andorra classified under Chapters 25 to 97 of the Harmonised System shall, due to the customs union between the European Union and the Principality of Andorra, be considered as originating in the European Union.

*Article 41**Ceuta and Melilla*

1. For the purposes of this Convention, the term “European Union” shall not cover Ceuta and Melilla.
2. Products originating in a Contracting Party other than the European Union, when imported into Ceuta and Melilla, shall enjoy in all respects the same customs regime as that which is applied to products originating in the customs territory of the European Union under Protocol 2 of the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic and the adjustments to the Treaties¹. The Contracting Parties other than the European Union shall grant to imports of products covered by the relevant Agreement and originating in Ceuta and Melilla the same customs regime as that which is granted to products imported from and originating in the European Union.
3. For the purposes of paragraph 2 of this Article concerning products originating in Ceuta and Melilla, this Convention shall apply *mutatis mutandis* and subject to the special conditions set out in Annex V.

¹ OJ EC L 302, 15.11.1985, p. 23.



ANNEX I

INTRODUCTORY NOTES TO THE LIST IN ANNEX II

Note 1 – General introduction

The list sets out the conditions required for all products to be considered as sufficiently worked or processed within the meaning of Article 4 of Title II of Appendix I. There are four different types of rules, which vary according to the product:

- (a) through working or processing a maximum content of non-originating materials is not exceeded;
- (b) through working or processing the 4-digit Harmonised System heading or 6-digit Harmonised System subheading of the manufactured products becomes different from the 4-digit Harmonised System heading or 6-digit subheading respectively of the materials used;
- (c) a specific working or processing operation is carried out;
- (d) working or processing is carried out on certain wholly obtained materials.

Note 2 – The structure of the list

- 2.1. The first two columns in the list describe the product obtained. Column (1) gives the heading number or chapter number used in the Harmonised System and column (2) gives the description of goods used in that system for that heading or chapter. For each entry in the first two columns, a rule is specified in column (3). Where, in some cases, the entry in column (1) is preceded by an “ex”, this means that the rules in column (3) apply only to the part of that heading as described in column (2).
- 2.2. Where several heading numbers are grouped together in column (1) or a chapter number is given and the description of products in column (2) is therefore given in general terms, the adjacent rules in column (3) apply to all products which, under the Harmonised System, are classified in headings of the chapter or in any of the headings grouped together in column (1).
- 2.3. Where there are different rules in the list applying to different products within a heading, each indent contains the description of that part of the heading covered by the adjacent rules in column (3).
- 2.4. Where two alternative rules are set out in column (3), separated by “or”, it is at the choice of the exporter which one to use.



Note 3 – Examples of how to apply the rules

- 3.1. Article 4 of Title II of Appendix I, concerning products having obtained originating status which are used in the manufacture of other products, shall apply, regardless of whether that status has been obtained inside the factory where those products are used or in another factory in a Contracting Party.
- 3.2. Pursuant to Article 6 of Title II of Appendix I, the working or processing carried out must go beyond the list of operations mentioned in that Article. If it does not, the goods shall not qualify for the granting of the benefit of preferential tariff treatment, even if the conditions set out in the list below are met.

Subject to Article 6 of Title II of Appendix I, the rules in the list represent the minimum amount of working or processing required, and the carrying-out of more working or processing also confers originating status; conversely, the carrying-out of less working or processing cannot confer originating status.

Thus, if a rule provides that non-originating material, at a certain level of manufacture, may be used, the use of such material at an earlier stage of manufacture is allowed, and the use of such material at a later stage is not.

If a rule provides that non-originating material, at a certain level of manufacture, may not be used, the use of materials at an earlier stage of manufacture is allowed, and the use of materials at a later stage is not.

Example: when the list-rule for Chapter 19 requires that “non-originating materials of headings 1101 to 1108 cannot exceed 20 % weight”, the use (i.e. importation) of cereals of Chapter 10 (materials at an earlier stage of manufacture) is not limited.



- 3.3. Without prejudice to Note 3.2, where a rule uses the expression “Manufacture from materials of any heading”, then materials of any heading(s) (even materials of the same description and heading as the product) may be used, subject, however, to any specific limitations which may also be contained in the rule.

However, the expression “Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading ...” or “Manufacture from materials of any heading, including other materials of the same heading as the product” means that materials of any heading(s) may be used, except those of the same description as the product as given in column (2) of the list.

- 3.4. When a rule in the list specifies that a product may be manufactured from more than one material, this means that one or more materials may be used. It does not require that all be used.
- 3.5. Where a rule in the list specifies that a product must be manufactured from a particular material, the condition does not prevent the use of other materials which, because of their inherent nature, cannot satisfy this.
- 3.6. Where, in a rule in the list, two percentages are given for the maximum value of non-originating materials that can be used, then those percentages may not be added together. In other words, the maximum value of all the non-originating materials used may never exceed the higher of the percentages given. Furthermore, the individual percentages shall not be exceeded, in relation to the particular materials to which they apply.

Note 4 – General provisions concerning certain agricultural goods

- 4.1. Agricultural goods falling within Chapters 6, 7, 8, 9, 10 and 12 and heading 2401 which are grown or harvested in the territory of a Contracting Party shall be treated as originating in the territory of that Contracting Party, even if grown from imported seeds, bulbs, rootstock, cuttings, grafts, shoots, buds, or other live parts of plants.
- 4.2. In cases where the content of non-originating sugar in a given product is subject to limitations, the weight of sugars of headings 1701 (sucrose) and 1702 (e.g., fructose, glucose, lactose, maltose, isoglucose or invert sugar) used in the manufacture of the final product and used in the manufacture of the non-originating products incorporated in the final product is taken into account for the calculation of such limitations.



Note 5 – Terminology used in respect of certain textile products

- 5.1. The term “natural fibres” is used in the list to refer to fibres other than artificial or synthetic fibres. It is restricted to the stages before spinning takes place, including waste, and, unless otherwise specified, includes fibres which have been carded, combed or otherwise processed, but not spun.
- 5.2. The term “natural fibres” includes horsehair of heading 0511, silk of headings 5002 and 5003, as well as wool-fibres and fine or coarse animal hair of headings 5101 to 5105, cotton fibres of headings 5201 to 5203, and other vegetable fibres of headings 5301 to 5305.
- 5.3. The terms “textile pulp”, “chemical materials” and “paper-making materials” are used in the list to describe the materials, not classified in Chapters 50 to 63, which can be used to manufacture artificial, synthetic or paper fibres or yarns.
- 5.4. The term “man-made staple fibres” is used in the list to refer to synthetic or artificial filament tow, staple fibres or waste, of headings 5501 to 5507.
- 5.5. Printing (when combined with Weaving, Knitting/ Crocheting, Tufting or Flocking) is defined as a technique by which an objectively assessed function, like colour, design, technical performance, is given to a textile substrate with a permanent character, using screen, roller, digital or transfer techniques.
- 5.6. Printing (as a standalone operation) is defined as a technique by which an objectively assessed function, like colour, design, technical performance, is given to a textile substrate with a permanent character, using screen, roller, digital or transfer techniques combined with at least two preparatory/finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendaring, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product.



Note 6 – Tolerances applicable to products made of a mixture of textile materials

- 6.1. Where, for a given product in the list, reference is made to this Note, the conditions set out in column (3) shall not be applied to any basic textile materials used in the manufacture of that product and which, taken together, represent 15 % or less of the total weight of all the basic textile materials used (See also Notes 6.3 and 6.4).
- 6.2. However, the tolerance mentioned in Note 6.1 may be applied only to mixed products which have been made from two or more basic textile materials.

The following are the basic textile materials:

- silk;
- wool;
- coarse animal hair;
- fine animal hair;
- horsehair;
- cotton;
- paper-making materials and paper;
- flax;
- true hemp;
- jute and other textile bast fibres;
- sisal and other textile fibres of the genus Agave;
- coconut, abaca, ramie and other vegetable textile fibres;
- synthetic man-made filament fibres of polypropylene;
- synthetic man-made filament fibres of polyester;
- synthetic man-made filament fibres of polyamide;
- synthetic man-made filament fibres of polyacrylonitrile;
- synthetic man-made filament fibres of polyimide;
- synthetic man-made filament fibres of polytetrafluoroethylene;



- synthetic man-made filament fibres of poly(phenylene sulphide);
- synthetic man-made filament fibres of poly(vinyl chloride);
- other synthetic man-made filament fibres;
- artificial man-made filament fibres of viscose;
- other artificial man-made filament fibres;
- current-conducting filaments;
- synthetic man-made staple fibres of polypropylene;
- synthetic man-made staple fibres of polyester;
- synthetic man-made staple fibres of polyamide;
- synthetic man-made staple fibres of polyacrylonitrile;
- synthetic man-made staple fibres of polyimide;
- synthetic man-made staple fibres of polytetrafluoroethylene;
- synthetic man-made staple fibres of poly(phenylene sulphide);
- synthetic man-made staple fibres of poly(vinyl chloride);
- other synthetic man-made staple fibres;
- artificial man-made staple fibres of viscose;
- other artificial man-made staple fibres;
- yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether, whether or not gimped;
- products of heading 5605 (metallised yarn) incorporating strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of a transparent or coloured adhesive between two layers of plastic film;
- other products of heading 5605;
- glass fibres;
- metal fibres;
- mineral fibres.

6.3. In the case of products incorporating “yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether, whether or not gimped”, that tolerance is 20 % in respect of this yarn.



- 6.4. In the case of products incorporating “strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of a transparent or coloured adhesive between two layers of plastic film”, that tolerance is 30 % in respect of this strip.

Note 7 – Other tolerances applicable to certain textile products

- 7.1. Where, in the list, reference is made to this Note, textile materials (with the exception of linings and interlinings) which do not satisfy the rule set out in the list in column (3) for the made-up product concerned may be used, provided that they are classified in a heading other than that of the product and that their value does not exceed 15 % of the ex-works price of the product.
- 7.2. Without prejudice to Note 7.3, materials which are not classified within Chapters 50 to 63 may be used freely in the manufacture of textile products, whether or not they contain textiles.
- 7.3. Where a percentage rule applies, the value of non-originating materials which are not classified within Chapters 50 to 63 must be taken into account when calculating the value of the non-originating materials incorporated.

Note 8 – Definition of specific processes and simple operations carried out in respect of certain products of Chapter 27

- 8.1. For the purposes of headings ex 2707 and 2713, the “specific processes” are the following:
- (a) vacuum-distillation;
 - (b) redistillation by a very thorough fractionation process;
 - (c) cracking;
 - (d) reforming;
 - (e) extraction by means of selective solvents;
 - (f) the process comprising all of the following operations: processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride; neutralisation with alkaline agents; decolourisation and purification with naturally active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite;
 - (g) polymerisation;
 - (h) alkylation;
 - (i) isomerisation.



- 8.2. For the purposes of headings 2710, 2711 and 2712, the “specific processes” are the following:
- (a) vacuum-distillation;
 - (b) redistillation by a very thorough fractionation process;
 - (c) cracking;
 - (d) reforming;
 - (e) extraction by means of selective solvents;
 - (f) the process comprising all of the following operations: processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride; neutralisation with alkaline agents; decolourisation and purification with naturally active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite;
 - (g) polymerisation;
 - (h) alkylation;
 - (i) isomerisation;
 - (j) in respect of heavy oils of heading ex 2710 only, desulphurisation with hydrogen, resulting in a reduction of at least 85 % of the sulphur content of the products processed (ASTM D 1266-59 T method);



- (k) in respect of products of heading 2710 only, deparaffining by a process other than filtering;
- (l) in respect of heavy oils of heading ex 2710 only, treatment with hydrogen, at a pressure of more than 20 bar and a temperature of more than 250 °C, with the use of a catalyst, other than to effect desulphurisation, when the hydrogen constitutes an active element in a chemical reaction. The further treatment, with hydrogen, of lubricating oils of heading ex 2710 (e.g. hydrofinishing or decolourisation), in order, more especially, to improve colour or stability shall not, however, be deemed to be a specific process;
- (m) in respect of fuel oils of heading ex 2710 only, atmospheric distillation, on condition that less than 30 % of those products distils, by volume, including losses, at 300 °C, by the ASTM D 86 method;
- (n) in respect of heavy oils other than gas oils and fuel oils of heading ex 2710 only, treatment by means of a high-frequency electrical brush discharge;
- (o) in respect of crude products (other than petroleum jelly, ozokerite, lignite wax or peat wax, paraffin wax containing by weight less than 0.75 % of oil) of heading ex 2712 only, de-oiling by fractional crystallisation.



- 8.3. For the purposes of headings ex 2707 and 2713, simple operations, such as cleaning, decanting, desalting, water separation, filtering, colouring, marking, obtaining a sulphur content as a result of mixing products with different sulphur contents, or any combination of those operations or like operations, do not confer origin.

Note 9 – Definition of specific processes and operations carried out in respect of certain products

- 9.1. Products falling within Chapter 30 obtained in a Contracting Party by using cell cultures, shall be considered as originating in that Party. “Cell culture” is defined as the cultivation of human, animal and plant cells under controlled conditions (such as defined temperatures, growth medium, gas mixture, pH) outside a living organism.
- 9.2. Products falling within Chapters 29 (except for: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (except for: 3302.10, 3301) 34, 35 (except for: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (except for: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) and 39 (except for: 39.16-39.26) obtained in a Contracting Party by fermentation shall be considered as originating in that Party. “Fermentation” is a biotechnological process in which human, animal, plant cells, bacteria, yeasts, fungi or enzymes are used to produce products falling within Chapters 29 to 39.



9.3. The following processing operations are considered sufficient in accordance with Article 4(1) for products falling within Chapters 28, 29 (except for: 2905.43-2905.44), 30, 32, 33 (except for: 3302.10, 3301) 34, 35 (except for: 35.01, 3502.11-3502.19, 3502.20, 35.05), 36, 37, 38 (except for: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) and 39 (except for: 39.16-39.26):

- Chemical reaction: A “chemical reaction” is a process (including a biochemical process) which results in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule. A chemical reaction may be expressed by a change of the “CAS number”.

The following processes should not be considered for purposes of origin:

(a) dissolving in water or other solvents; (b) the elimination of solvents, including solvent water; or (c) the addition or elimination of water of crystallization. A chemical reaction as defined above is to be considered as origin conferring.

- Mixtures and Blends: The deliberate and proportionally controlled mixing or blending (including dispersing) of materials, other than the addition of diluents, to conform to predetermined specifications which results in the production of a good having physical or chemical characteristics which are relevant to the purposes or uses of the good and are different from the input materials is to be considered to be as origin conferring.



- Purification: Purification is to be considered as origin conferring provided that purification occurring in the territory of the Contracting Parties results in one of the following criteria being satisfied:
 - (a) purification of a good resulting in the elimination of at least 80 % of the content of existing impurities; or
 - (b) the reduction or elimination of impurities resulting in a good suitable for one or more of the following applications:
 - (i) pharmaceutical, medicinal, cosmetic, veterinary, or food grade substances;
 - (ii) chemical products and reagents for analytical, diagnostic or laboratory uses;
 - (iii) elements and components for use in micro-electronics;
 - (iv) specialised optical uses;
 - (v) biotechnical use (e.g. in cell culturing, in genetic technology, or as a catalyst);
 - (vi) carriers used in a separation process; or
 - (vii) nuclear grade uses.



- Change in particle size: The deliberate and controlled modification in particle size of a good, other than by merely crushing or pressing, resulting in a good having a defined particle size, defined particle size distribution or defined surface area which is relevant to the purposes of the resulting good and having different physical or chemical characteristics from the input materials is to be considered as origin conferring.
- Standard materials: Standard materials (including standard solutions) are preparations suitable for analytical, calibrating or referencing uses having precise degrees of purity or proportions which are certified by the manufacturer. The production of standard materials is to be considered as origin conferring.
- Isomer separation: The isolation or separation of isomers from a mixture of isomers is to be considered as origin conferring.

ANNEX II

LIST OF WORKING OR PROCESSING REQUIRED TO BE CARRIED OUT ON NON-ORIGINATING MATERIALS IN ORDER FOR THE PRODUCT MANUFACTURED TO OBTAIN ORIGINATING STATUS

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 1	Live animals	All the animals of Chapter 1 shall be wholly obtained
Chapter 2	Meat and edible meat offal	Manufacture in which all the meat and edible meat offal in the products of this Chapter is wholly obtained
Chapter 3	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained
Chapter 4	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	Manufacture in which all the materials of Chapter 4 used are wholly obtained
ex Chapter 5	Products of animal origin, not elsewhere specified or included; except for:	Manufacture from materials of any heading
ex 0511 91	Inedible fish eggs and roes	All the eggs and roes are wholly obtained



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 6	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	Manufacture in which all the materials of Chapter 6 used are wholly obtained
Chapter 7	Edible vegetables and certain roots and tubers	Manufacture in which all the materials of Chapter 7 used are wholly obtained
Chapter 8	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruits or melons	Manufacture in which all the fruit, nuts and peels of citrus fruits or melons of Chapter 8 used are wholly obtained
Chapter 9	Coffee, tea, maté and spices	Manufacture from materials of any heading
Chapter 10	Cereals	Manufacture in which all the materials of Chapter 10 used are wholly obtained
Chapter 11	Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten	Manufacture in which all the materials of Chapters 8, 10 and 11, headings 0701, 0714, 2302 and 2303, and subheading 0710 10 used are wholly obtained
Chapter 12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex Chapter 13	Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts; except for:	Manufacture from materials of any heading

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 1302	Pectic substances, pectinates and pectates	Manufacture from materials of any heading and in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product
Chapter 14	Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included	Manufacture from materials of any heading
ex Chapter 15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
1504 to 1506	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals; wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin); other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Manufacture from materials of any heading
1508	Groundnut oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Manufacture from materials of any subheading, except that of the product
1509 and 1510	Olive oil and its fractions	Manufacture in which all the vegetable materials used are wholly obtained

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
1511	Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Manufacture from materials of any subheading, except that of the product
ex 1512	Sunflower seed oils and their fractions: - for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption - other	Manufacture from materials of any heading, except that of the product Manufacture in which all the vegetable materials used are wholly obtained
1515	Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Manufacture from materials of any subheading, except that of the product
ex 1516	Fats and oils and their fractions, of fish	Manufacture from materials of any heading
1520	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes	Manufacture from materials of any heading
Chapter 16	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	Manufacture in which all the materials of Chapter 2, 3 and 16 used are wholly obtained
ex Chapter 17	Sugars and sugar confectionery; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel: - Chemically-pure maltose and fructose - Other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 1702 Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of the materials of heading 1101 to 1108, 1701 and 1703 used does not exceed 30 % of the weight of the final product
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: – the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product or – the value of sugar used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 18	Cocoa and cocoa preparations; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product
ex 1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: – the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product or – the value of sugar used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
1806 10	Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matters	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
1901	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included: - Malt extract - Other	Manufacture from cereals of Chapter 10 Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the individual weight of sugar and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: - the weight of the materials of headings 1006 and 1101 to 1108 used does not exceed 20% of the weight of the final product, and - the weight of the materials of Chapters 2, 3 and 16 used does not exceed 20 % of the weight of the final product
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or similar forms	Manufacture from materials of any heading, except potato starch of heading 1108
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: - the weight of the materials of headings 1006 and 1101 to 1108 used does not exceed 20 % of the weight of the final product, and - the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of the materials of headings 1006 and 1101 to 1108 used does not exceed 20 % of the weight of the final product
ex Chapter 20	Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
2002 and 2003	Tomatoes, mushrooms and truffles prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which all the materials of Chapter 7 used are wholly obtained
2006	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallized)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 2008	Products, other than: - Nuts, not containing added sugar or spirits - Peanut butter; mixtures based on cereals; palm hearts; maize (corn) - Fruit and nuts cooked otherwise than by steaming or boiling in water, not containing added sugar, frozen	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product
ex Chapter 21	Miscellaneous edible preparations; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
2103	- Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, mustard flour or meal or prepared mustard may be used.
	- Mustard flour and meal and prepared mustard	Manufacture from materials of any heading



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: - the individual weight of sugar and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product and - the total combined weight of sugar and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 60 % of the weight of the final product
2106	Food preparations not elsewhere specified or included	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar used does not exceed 40 % of the weight of the final product
ex Chapter 22	Beverages, spirits and vinegar; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which all the materials of subheadings 0806 10, 2009 61, 2009 69 used are wholly obtained

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
2207 and 2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of higher or less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages	Manufacture from materials of any heading, except heading 2207 or 2208, in which all the materials of subheadings 0806 10, 2009 61, 2009 69 used are wholly obtained
ex Chapter 23	Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
2309	Preparations of a kind used in animal feeding	Manufacture in which: - all the materials of Chapters 2 and 3 used are wholly obtained, - the weight of materials of Chapters 10 and 11 and headings 2302 and 2303 used does not exceed 20 % of the weight of the final product, - the individual weight of sugar and the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product, and - the total combined weight of sugar and the materials of Chapter 4 used does not exceed 50 % of the weight of the final product
ex Chapter 24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes; except for:	Manufacture from materials of any heading in which the weight of materials of heading 2401 does not exceed 30 % of the total weight of materials of Chapter 24 used
2401	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse	Manufacture in which all materials of heading 2401 are wholly obtained



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 2402	Cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and of smoking tobacco of subheading 2403 19, in which at least 10 % by weight of all materials of heading 2401 used is wholly obtained
ex 2403	Products intended for inhalation through heated delivery or other means, without combustion	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which at least 10 % by weight of all materials of heading 2401 used is wholly obtained
ex Chapter 25	Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product
ex 2519	Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically-sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead-burned (sintered) magnesia	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used
Chapter 26	Ores, slag and ash	Manufacture from materials of any heading, except that of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 2707	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2710	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, those oils being the basic constituents of the preparations; waste oils	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
2711	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2712	Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
2713	Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 29	Organic chemicals; except for:	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 2901	Acylic hydrocarbons for use as power or heating fuels	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 2902	Cyclanes and cyclenes (other than azulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽¹⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 2905	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 2905. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 30	Pharmaceutical products	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading
Chapter 31	Fertilizers	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, 'dental waxes' and dental preparations with a basis of plaster	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 37	Photographic or cinematographic goods	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 38	Miscellaneous chemical products; except for:	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 3811	Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils: - Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture in which the value of all the materials of heading 3811 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 3824 99 and ex 3826 00	Biodiesel	Manufacture in which biodiesel is obtained through transesterification and/or esterification or through hydro-treatment



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 39	Plastics and articles thereof	Specific process(es) ⁽⁴⁾ or Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same subheading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 40	Rubber and articles thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 4012	Retreaded pneumatic, solid or cushion tyres, of rubber	Retreading of used tyres
ex Chapter 41	Raw hides and skins (other than furskins) and leather; except for	Manufacture from materials of any heading, except that of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
4104 to 4106	Tanned or crust hides and skins, without wool or hair on, whether or not split, but not further prepared	Re-tanning of tanned leather or Manufacture from materials of any heading, except that of the product
Chapter 42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk worm gut)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 43	Furskins and artificial fur; manufactures thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 4302	Tanned or dressed furskins, assembled: - Plates, crosses and similar forms - Other	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins
4303	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of fur skin	Manufacture from non-assembled tanned or dressed furskins of heading 4302

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 44	Wood and articles of wood; wood charcoal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 4407	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or end-jointed	Planing, sanding or end-jointing
ex 4408	Sheets for veneering (including those obtained by slicing laminated wood) and for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, spliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or end-jointed	Splicing, planing, sanding or end-jointing
ex 4410 to ex 4413	Beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	Beading or moulding
ex 4415	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood	Manufacture from boards not cut to size



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 4418	- Builders' joinery and carpentry of wood - Beadings and mouldings	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shakes may be used Beading or moulding
ex 4421	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading, except drawn wood of heading 4409
Chapter 45	Cork and articles of cork	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 46	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 47	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 48	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 49	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans	Manufacture from materials of any heading except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 50	Silk; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 5003	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste
5004 to ex 5006	Silk yarn and yarn spun from silk waste	(2) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made continuous filament combined with spinning or Extrusion of man-made continuous filament combined with twisting or Twisting combined with any mechanical operation



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5007	Woven fabrics of silk or of silk waste	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or Twisting or any mechanical operation combined with weaving or Weaving combined with dyeing or Yarn dyeing combined with weaving or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 51	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
5106 to 5110	Yarn of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair	(²) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with any mechanical operation
5111 to 5113	Woven fabrics of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair:	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or Weaving combined with dyeing or Yarn dyeing combined with weaving or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 52	Cotton; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
5204 to 5207	Yarn and thread of cotton	(²) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with any mechanical operation



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5208 to 5212	Woven fabrics of cotton	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or Twisting or any mechanical operation combined with weaving or Weaving combined with dyeing or with coating or with laminating or Yarn dyeing combined with weaving or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
5306 to 5308	Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn	(²) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with any mechanical operation

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5309 to 5311	Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn:	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or Weaving combined with dyeing or with coating or with laminating or Yarn dyeing combined with weaving or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5401 to 5406	Yarn, monofilament and thread of man-made filaments	(²) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with any mechanical operation



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5407 and 5408	Woven fabrics of man-made filament yarn	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or Twisting or any mechanical operation combined with weaving or Yarn dyeing combined with weaving or Weaving combined with dyeing or with coating or with laminating or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5501 to 5507	Man-made staple fibres	Extrusion of man-made fibres
5508 to 5511	Yarn and sewing thread of man-made staple fibres	(²) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with any mechanical operation

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5512 to 5516	Woven fabrics of man-made staple fibres:	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or Twisting or any mechanical operation combined with weaving or Weaving combined with dyeing or with coating or with laminating or Yarn dyeing combined with weaving or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 56	Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof; except for:	(²) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning
5601	Wadding of textile materials and articles thereof; textile fibres, not exceeding 5 mm in length (flock), textile dust and mill neps	Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Flocking combined with dyeing or printing or Coating, flocking, laminating, or metalizing combined with at least two other main preparatory or finishing operations (such as calendering, shrink-resistance processes, heat setting, permanent finishing) provided that the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5602	Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated: - Needleloom felt	(²) Extrusion of man-made fibres combined with fabric formation. However: – polypropylene filament of heading 5402, – polypropylene fibres of heading 5503 or 5506, or – polypropylene filament tow of heading 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex, may be used, provided that their total value does not exceed 40 % of the ex-works price of the product or Non-woven fabric formation alone in the case of felt made from natural fibres

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
	- Other	(²) Extrusion of man-made fibres combined with fabric formation or Non-woven fabric formation alone in the case of other felt made from natural fibres
5603	Nonwovens whether or not impregnated, coated, covered or laminated	
5603 11 to 5603 14	Nonwovens whether or not impregnated, coated, covered or laminated of man-made filaments	Manufacture from – directionally or randomly oriented filaments or – substances or polymers of natural or man-made origin, followed in both cases by bonding into a nonwoven



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5603 91 to 5603 94	Nonwovens whether or not impregnated, coated, covered or laminated, other than of man-made filaments	Manufacture from – directionally or randomly oriented staple fibres and/or – chopped yarns, of natural or man-made origin, followed in both by bonding into a nonwoven
5604	Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading 5404 or 5405, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics: - Rubber thread and cord, textile covered - Other	Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered (²) Spinning of natural fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with any mechanical operation

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5605	Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading 5404 or 5405, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres or Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with any mechanical operation
5606	Gimped yarn, and strip and the like of heading 5404 or 5405, gimped (other than those of heading 5605 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn	(²) Extrusion of man-made fibres combined with spinning or Twisting combined with gimping or Spinning of natural and/or man-made staple fibres or Flocking combined with dyeing

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 57	Carpets and other textile floor coverings:	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or with tufting or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or with tufting or Manufacture from coir yarn or sisal yarn or jute yarn or classical ring spun viscose yarn or Tufting combined with dyeing or with printing or Tufting or weaving of man-made filament yarn combined with coating or with laminating the product or Flocking combined with dyeing or with printing or Extrusion of man-made fibres combined with non-woven techniques including needle punching Jute fabric may be used as a backing.



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery; except for:	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or tufting or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or with tufting or Weaving combined with dyeing or with flocking or with coating or with laminating or with metalizing or Tufting combined with dyeing or with printing or Flocking combined with dyeing or with printing or Yarn dyeing combined with weaving or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5805	Hand-woven tapestries of the types Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
5810	Embroidery in the piece, in strips or in motifs	Embroidering in which the value of all the materials of any heading, except that of the product, used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
5901	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations	Weaving combined with dyeing or with flocking or with coating or with laminating or with metalizing or Flocking combined with dyeing or with printing
5902	Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon: - Containing not more than 90 % by weight of textile materials - Other	Weaving Extrusion of man-made fibres combined with weaving

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5903	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading 5902	Weaving combined with impregnating or with coating or with covering or with laminating or with metalizing or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)
5904	Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape	(²) Weaving combined with dyeing or with coating or with laminating or with metalizing Jute fabric may be used as a backing.
5905	Textile wall coverings: - Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials	Weaving, knitting or non-woven fabric formation combined with impregnating or with coating or with covering or with laminating or with metalizing



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
	- Other	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made filament yarn combined with weaving or Weaving, knitting or non-woven fabric formation combined with dyeing or with coating or with laminating or Weaving combined with printing or Printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5906	Rubberised textile fabrics, other than those of heading 5902: - Knitted or crocheted fabrics - Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90 % by weight of textile materials	(²) Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with knitting/crocheting or Extrusion of man-made filament yarn combined with knitting/crocheting or Knitting or crocheting combined with rubberising or Rubberising combined with at least two other main preparatory or finishing operations (such as calendering, shrink-resistance processes, heat setting, permanent finishing) provided that the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product Extrusion of man-made fibres combined with weaving

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
	- Other	Weaving, knitting or non-woven process combined with dyeing or with coating/rubberising or Yarn dyeing combined with weaving, knitting or non-woven process or Rubberising combined with at least two other main preparatory or finishing operations (such as calendering, shrink-resistance processes, heat setting, permanent finishing) provided that the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
5907	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like	Weaving or knitting or non-woven fabric formation combined with dyeing or with printing or with coating or with impregnating or with covering or Flocking combined with dyeing or with printing or Printing (as standalone operation)



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
5908	Textile wicks, woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like; incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefore, whether or not impregnated: - Incandescent gas mantles, impregnated - Other	Manufacture from tubular knitted/crocheted gas mantle fabric Manufacture from materials of any heading, except that of the product
5909 to 5911	Textile articles of a kind suitable for industrial use:	⁽²⁾ Spinning of natural and/or of man-made staple fibres combined with weaving or Extrusion of man-made fibres combined with weaving or Weaving combined with dyeing or with coating or with laminating or Coating, flocking, laminating or metalizing combined with at least two other main preparatory or finishing operations (such as calendering, shrink-resistance processes, heat setting, permanent finishing) provided that the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 60	Knitted or crocheted fabrics	⁽²⁾ Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with knitting/crocheting or Extrusion of man-made filament yarn combined with knitting/crocheting or Knitting/crocheting combined with dyeing or with flocking or with coating or with laminating or with printing or Flocking combined with dyeing or with printing or Yarn dyeing combined with knitting/crocheting or Twisting or texturing combined with knitting/crocheting provided that the value of the non-twisted/non-textured yarns used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted: - Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form - Other	⁽²⁾⁽³⁾ Knitting or crocheting combined with making-up including cutting of fabric ⁽²⁾ Spinning of natural and/or man-made staple fibres combined with knitting or crocheting or Extrusion of man-made filament yarn combined with knitting or crocheting or Knitting and making-up in one operation



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted; except for:	(²)(³) Weaving combined with making-up including cutting of fabric or Making-up including cutting of fabric preceded by printing (as standalone operation)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 and ex 6211	Women's, girls' and babies' clothing and clothing accessories for babies, embroidered	(²) Weaving combined with making-up including cutting of fabric or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 6210 and ex 6216	Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminised polyester	(²)(³) Weaving combined with making-up including cutting of fabric or Coating or laminating provided that the value of the uncoated or unlaminated fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, combined with making-up including cutting of fabric

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 6212	Brassieres, girdles, corsets, braces, suspenders, garters and similar articles and parts thereof, knitted or crocheted, obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form	(²)(³) Knitting combined with making-up including cutting of fabric or Making-up including cutting of fabric preceded by printing (as standalone operation)
6213 and 6214	Handkerchiefs, shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like: - Embroidered	(²)(³) Weaving combined with making-up including cutting of fabric or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product or Making-up including cutting of fabric preceded by printing (as standalone operation)

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
	- Other	(²)(³) Weaving combined with making-up including cutting of fabric or Making-up preceded by printing (as standalone operation)
6217	Other made up clothing accessories; parts of garments or of clothing accessories, other than those of heading 6212: - Embroidered	(²) Weaving combined with making-up including cutting of fabric or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product or Making-up preceded by printing (as standalone operation)



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
	- Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminised polyester - Interlinings for collars and cuffs, cut out - Other	⁽³⁾ Weaving combined with making-up including cutting of fabric or Coating or laminating provided that the value of the uncoated or unlaminated fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product combined with making-up including cutting of fabric Manufacture: – from materials of any heading, except that of the product, and – in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ⁽³⁾ Weaving combined with making-up including cutting of fabric
ex Chapter 63	Other made-up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
6301 to 6304	Blankets, travelling rugs, bed linen etc.; curtains etc.; other furnishing articles: - Of felt, of nonwovens - Other: -- Embroidered -- Other	⁽²⁾ Non-woven fabric formation combined with making-up including cutting of fabric ⁽²⁾ ⁽³⁾ Weaving or knitting/crocheting combined with making-up including cutting of fabric or Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted), provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ⁽²⁾ ⁽³⁾ Weaving or knitting/crocheting combined with making-up including cutting of fabric

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
6305	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	⁽²⁾ Extrusion of man-made fibres or spinning of natural and/or man-made staple fibres, combined with weaving or with knitting and making-up including cutting of fabric
6306	Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods: - Of nonwovens - Other	⁽²⁾ ⁽³⁾ Non-woven fabric formation combined with making-up including cutting of fabric ⁽²⁾ ⁽³⁾ Weaving combined with making-up including cutting of fabric
6307	Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
6308	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes, or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided that their total value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set
ex Chapter 64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles; except for	Manufacture from materials of any heading, except from assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading 6406



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
6406	Parts of footwear (including uppers whether or not attached to soles other than outer soles); removable in-soles, heel cushions and similar articles; gaiters, leggings and similar articles, and parts thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
Chapter 65	Headgear and parts thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
Chapter 66	Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops, and parts thereof:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 68	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product
Chapter 69	Ceramic products	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex Chapter 70	Glass and glassware	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
7010	Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Cutting of glassware, provided that the total value of the uncut glassware used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
7013	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading 7010 or 7018)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex Chapter 71	Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product
ex 7102, ex 7103 and ex 7104	Worked precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture of materials of any subheading except that of the product
7106, 7108 and 7110	Precious metals: - Unwrought - Semi-manufactured or in powder form	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 7106, 7108 and 7110, or electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading 7106, 7108 or 7110, or fusion and/or alloying of precious metals of heading 7106, 7108 or 7110 with each other or with base metals or purification Manufacture from unwrought precious metals



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 7107, ex 7109 and ex 7111	Metals clad with precious metals, semi-manufactured	Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought
ex Chapter 72	Iron and steel; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
7207	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	Manufacture from materials of heading 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205
7208 to 7212	Flat-rolled products of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7207
7213 to 7216	Bars and sections bars and rods, angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7206
7217	Wire of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7207
7218 91 and 7218 99	Semi-finished products	Manufacture from materials of heading 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205
7219 to 7222	Flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of stainless steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7218
7223	Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7218

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
7224 90	Semi-finished products	Manufacture from materials of heading 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205
7225 to 7228	Flat-rolled products, hot-rolled bars and rods, in irregularly wound coils; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7206, 7218 or 7224
7229	Wire of other alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7224
ex Chapter 73	Articles of iron or steel; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 7301	Sheet piling	Manufacture from materials of heading 7207
7302	Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, check-rails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialised for joining or fixing rails	Manufacture from materials of heading 7206
7304, 7305 and 7306	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron or steel	Manufacture from materials of heading 7206 to 7212 and 7218 or 7224

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex 7307	Tube or pipe fittings of stainless steel (ISO No X5CrNiMo 1712), consisting of several parts	Turning, drilling, reaming, threading, deburring and sandblasting of forged blanks, provided that the total value of the forged blanks used does not exceed 35 % of the ex-works price of the product
7308	Structures (excluding prefabricated buildings of heading 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading 7301 may not be used
ex 7315	Skid chain	Manufacture in which the value of all the materials of heading 7315 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 74	Copper and articles thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
7403	Refined copper and copper alloys, unwrought	Manufacture from materials of any heading



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
7408	Copper wire	Manufacture: – From materials of any heading, except that of the product, and – In which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 75	Nickel and articles thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex Chapter 76	Aluminium and articles thereof; except for:	Manufacture: – From materials of any heading, except that of the product, and – In which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
7601	Unwrought aluminium	Manufacture: – From materials of any heading, except that of the product, and – In which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product or Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium
7602	Aluminium waste or scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
ex 7616	Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	Manufacture: – From materials of any heading, except that of the product. However, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used; and – In which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 78	Lead and articles thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
Chapter 79	Zinc and articles thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
Chapter 80	Tin and articles thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product
Chapter 81	Other base metals; cermet; articles thereof	Manufacture from materials of any heading
ex Chapter 82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8206	Tools of two or more of the headings 8202 to 8205, put up in sets for retail sale	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 8202 to 8205. However, tools of headings 8202 to 8205 may be incorporated into the set, provided that their total value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 83	Miscellaneous articles of base metal	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 84	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8407	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8408	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
8425 to 8430	Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks: Ships' derricks; cranes, including cable cranes; mobile lifting frames, straddle carriers and works trucks fitted with a crane Fork-lift trucks; other works trucks fitted with lifting or handling equipment Other lifting, handling, loading or unloading machinery (for example, lifts, escalators, conveyors, teleferics) Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and roadrollers Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; piledrivers and pile extractors; snowploughs and snowblowers	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8431 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
8444 to 8447	Machines for extruding, drawing, texturing or cutting man-made textile materials: Machines for preparing textile fibres; spinning, doubling or twisting machines and other machinery for producing textile yarns; textile reeling or winding (including weft-winding) machines and machines for preparing textile yarns for use on the machines of heading 8446 or 8447 Weaving machines (looms): Knitting machines, stitch-bonding machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, trimmings, braid or net and machines for tufting	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8448 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8456 to 8465	Machine tools for working any material by removal of material Machining centres, unit construction machines (single station) and multi-station transfer machines, for working metal Lathes for removing metal Machine tools	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8466 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
8470 to 8472	Calculating machines and pocket-size data-recording, reproducing and displaying machines with calculating functions; accounting machines, postage- franking machines, ticket-issuing machines and similar machines, incorporating a calculating device; cash registers Automatic data-processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data Other office machines	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8473 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
8501 to 8502	Electric motors and generators Electric generating sets and rotary converters	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8503 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8519, 8521	Sound recording or sound reproducing apparatus Video recording or reproducing apparatus, whether or not incorporating a video tuner	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8522 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8525 to 8528	Transmission apparatus for radio-broadcasting or television, television cameras, digital cameras and video camera recorders Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus Reception apparatus for radio-broadcasting Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; reception apparatus for television, or video recording or reproducing apparatus	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8529 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
8535 to 8537	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits; connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables; boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, for electric control or the distribution of electricity:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and heading 8538 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8542 31 to 8542 39	Monolithic integrated circuits	Diffusion in which integrated circuits are formed on a semi-conductor substrate by the selective introduction of an appropriate dopant assembled or not and/or tested in a non-party or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
8544 to 8548	Insulated wire, cable (and other insulated electric conductors, optical fibre cables) Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, of a kind used for electrical purposes Electrical insulators of any material Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators; electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 86	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
ex Chapter 87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 45 % of the ex-works price of the product
8708	Parts and accessories for vehicles of headings 8701 to 8705	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
8711	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 88	Aircraft, spacecraft, and parts thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture from materials of any heading, except that of the product; however, hulls of heading 8906 may not be used or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
9001 50	Spectacle lenses of other materials than glass	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which one of the following operations is made: – surfacing of the semi-finished lens into a finished ophthalmic lens with optical corrective power meant to be mounted on a pair of spectacles – coating of the lens through appropriate treatments to improve vision and ensure protection of the wearer or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 91	Clocks and watches and parts thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 93	Arms and ammunition; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 94	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 95	Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product

Heading (1)	Description of product (2)	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status (3)
Chapter 96	Miscellaneous manufactured articles	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 97	Works of art, collectors' pieces and antiques	Manufacture from materials of any heading, except that of the product

⁽¹⁾ For the special conditions relating to "specific process(es)", see Introductory Notes 8.1 to 8.3.

⁽²⁾ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.

⁽³⁾ See Introductory Note 7.

⁽⁴⁾ See Introductory Note 9.



ANNEX III

TEXT OF THE ORIGIN DECLARATION

The origin declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

Albanian version

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽²⁾.

Arabic version

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

Bosnian version

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Bulgarian version

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход.



Croatian version

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾)
izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi
.....⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Czech version

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že
kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v
.....⁽²⁾.

Danish version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes
tilladelse nr.⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er
angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾.

Dutch version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning
nr.⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding,
deze goederen van preferentiële oorsprong zijn⁽²⁾.

English version

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation
No⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products
are of⁽²⁾ preferential origin.



Estonian version

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr.⁽¹⁾)
deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud
juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Faeroese version

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾) vátar, at
um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørun upprunavørun⁽²⁾.

Finnish version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että
nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja
..... alkuperätuotteita⁽²⁾.

French version

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière
n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine
préférentielle⁽²⁾.

German version

Der Ausführer (Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses
Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben,
präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren sind.



Georgian version

‘ამსაბუთით (საბაჟოსმიერგაცემული ფაქტურების Nr.¹⁾
წარმოდგენილისა ქონლის ექსპორტიორი ცხადებს, რომ ეს საქონელი არის.
² შეღავათიანი წარმოშობის თუ სხვა რამდენიმე პირდაპირ მითითებული

Greek version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άρθρο τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽²⁾.

Hebrew version

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין
 ה.....⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

Hungarian version

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽¹⁾)
 kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk kedvezményes
⁽²⁾ származásúak.

Icelandic version

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollfyrivalda nr⁽¹⁾), lýsir
 því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af
 friðindauppruna⁽²⁾.



Italian version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

Latvian version

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no⁽²⁾.

Lithuanian version

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽²⁾ lengvatinės kilmės statusą.

Maltese version

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾.

Montenegrin version

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.



Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾)
izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi
.....⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Norwegian version

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr
.....⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har
..... preferanseopprinnelse⁽²⁾.

Polish version

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr
.....⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty
te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portuguese version

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira
nº.....⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes
produtos são de origem preferencial⁽²⁾.

Romanian version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr.
.....⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel,
aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾.



Serbian version

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

Slovak version

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v⁽²⁾.

Slovenian version

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

Spanish version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n o⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial⁽²⁾.



Swedish version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung⁽²⁾.

Turkish version

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı, (gümrük yetki no:.....⁽¹⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin⁽²⁾ tercihli menşeli olduğunu beyan eder.

Ukrainian version

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁾), заявляє, що за винятком випадків, де це явно зазначено, ці товари є товарами преференційного походження⁽²⁾.

Macedonian version

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло.

.....
(Place and date)⁽³⁾

.....
(Signature of the exporter, in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)⁽⁴⁾

-
- ⁽¹⁾ When the origin declaration is made out by an approved exporter, the authorisation number of the approved exporter must be entered in this space. When the origin declaration is not made out by an approved exporter, the words in brackets shall be omitted or the space left blank.
- ⁽²⁾ Origin of products to be indicated. When the origin declaration relates in whole or in part, to products originating in Ceuta and Melilla, the exporter must clearly indicate them in the document on which the declaration is made out, by means of the symbol “CM”.
- ⁽³⁾ Those indications may be omitted if the information is contained in the document itself.
- ⁽⁴⁾ In cases where the exporter is not required to sign, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory.



ANNEX IV

SPECIMENS OF MOVEMENT CERTIFICATE EUR.1 AND APPLICATION FOR
A MOVEMENT CERTIFICATE EUR.1

PRINTING INSTRUCTIONS

1. Each form shall measure 210 x 297 mm; a tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m². It shall have a printed green guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.
2. The competent authorities of the Contracting Parties may reserve the right to print the forms themselves or may have them printed by approved printers. In the latter case, each form must include a reference to such approval. Each form must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or not, by which it can be identified.



MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)	EUR.1 No A 000.000 See notes overleaf before completing this form.		
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)	2. Certificate used in preferential trade between and (Insert appropriate countries, groups of countries or territories)		
	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating	5. Country, group of countries or territory of destination	
6. Transport details (Optional)	7. Remarks		
8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages (⁽¹⁾ ; Description of goods)	9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	10. Invoices (Optional)	
11. CUSTOMS ENDORSEMENT <i>Declaration certified</i> Export document(⁽²⁾) Form No Of Customs office Issuing country or territory Place and date (Signature)	12. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Place and date (Signature)		
⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk", as appropriate. ⁽²⁾ Complete only where the regulations of the exporting country or territory so require.			



13. REQUEST FOR VERIFICATION, to	14. RESULT OF VERIFICATION Verification carried out shows that this certificate ⁽¹⁾ ☐ was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate. ☐ does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended).
Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested. (Place and date) Stamp (Signature)	 (Place and date) Stamp (Signature) ⁽¹⁾ Insert X in the appropriate box.

NOTES

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.



APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)	EUR.1 No A 000.000		
	See notes overleaf before completing this form.		
	2. Application for a certificate to be used in preferential trade between and (Insert appropriate countries or groups of countries or territories)		
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating	5. Country, group of countries or territory of destination	
	7. Remarks		
6. Transport details (Optional)			
8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages⁽¹⁾ Description of goods	9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m³, etc.)	10. Invoices (Optional)	
⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk", as appropriate.			



DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

SPECIFY as follows the circumstances which have enabled those goods to meet the above conditions:

.....

.....

.....

.....

SUBMIT the following supporting documents⁽¹⁾:

.....

.....

.....

.....



UNDERTAKE to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which those authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities;

REQUEST the issue of the attached certificate for those goods.

.....

(Place and date)

.....

(Signature)

-
- ⁽¹⁾ For example: import documents, movement certificates, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.

ANNEX V

SPECIAL CONDITIONS CONCERNING PRODUCTS ORIGINATING IN CEUTA AND MELILLA

Sole Article

1. Providing they comply with the non-alteration rule of Article 14 of Appendix I, the following shall be considered as:
 - (1) products originating in Ceuta and Melilla:
 - (a) products wholly obtained in Ceuta and Melilla;
 - (b) products obtained in Ceuta and Melilla in the manufacture of which products other than products wholly obtained in Ceuta and Melilla are used, provided that:
 - (i) the said products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 4 of Appendix I; or that



- (ii) those products originate in the importing Contracting Party or in the European Union, provided that they have been submitted to working or processing which goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I;
- (2) products originating in the exporting Contracting Party, other than the European Union:
 - (a) products wholly obtained in the exporting Contracting Party;
 - (b) products obtained in the exporting Contracting Party, in the manufacture of which products other than products wholly obtained in the exporting Contracting Party are used, provided that:
 - (i) those products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 4 of Appendix I; or
 - (ii) those products originate in Ceuta and Melilla or in the European Union, and they have been submitted to working or processing which goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.



2. Ceuta and Melilla shall be considered as a single territory.
3. The exporter or his authorised representative shall enter the name of the exporting or importing Contracting Party and “Ceuta and Melilla” in Box 2 of movement certificates EUR.1 or on origin declarations. In addition, in the case of products originating in Ceuta and Melilla, this shall be indicated in Box 4 of movement certificates EUR.1 or on origin declarations.
4. The Spanish customs authorities shall be responsible for the application of this Convention in Ceuta and Melilla.

ANNEX VI

SUPPLIER’S DECLARATION

The supplier’s declaration, the text of which is provided below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

SUPPLIER’S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in Contracting Parties of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin without having obtained preferential origin status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. The following materials which do not originate in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] have been used in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽¹⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽²⁾	Value of non-originating materials used ⁽²⁾⁽³⁾
Total value			

2. All the other materials used in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] to produce those goods originate in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)];



3. The following goods have undergone working or processing outside [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] in accordance with Article 13 of Appendix I and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] ⁽⁴⁾
	(Place and date)
	(Address and signature of the supplier; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

- ⁽⁴⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.

Example:

The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.



- (2) The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.
- Examples:
- The rule for garments of ex Chapter 62 says weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in a Contracting Party uses fabric imported from the European Union which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the European Union supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.
- A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column “bars of iron”. Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.
- (3) “Value of materials” means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)].
- The exact value for each non-originating material used must be given per unit of the goods specified in the first column.
- (4) “Total added value” shall mean all costs accumulated outside [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)], including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] must be given per unit of the goods specified in the first column.

ANNEX VII

LONG-TERM SUPPLIER’S DECLARATION

The long-term supplier’s declaration, the text of which is provided below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.



LONG-TERM SUPPLIER’S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in Contracting Parties of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin without having obtained preferential origin status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, which are regularly supplied to⁽¹⁾, declare that:

1. The following materials which do not originate in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] have been used in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽²⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽³⁾	Value of non-originating materials used ⁽³⁾⁽⁴⁾
Total value			

2. All the other materials used in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] to produce those goods originate in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)];



3. The following goods have undergone working or processing outside [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] in accordance with Article 13 of Appendix I and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] ⁽⁶⁾

This declaration is valid for all subsequent consignments of those goods dispatched from.....

to.....⁽⁶⁾

I undertake to inform⁽¹⁾ immediately if this declaration is no longer valid.

(Place and date)
(Address and signature of the supplier; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)



-
- (1) Name and address of the customer.
- (2) When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.
- Example:
- The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.
- (3) The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.
- Examples:
- The rule for garments of ex Chapter 62 says weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in a Contracting Party uses fabric imported from the European Union which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the European Union supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.
- A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column "bars of iron". Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.
- (4) "Value of materials" means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)].
- The exact value for each non-originating material used must be given per unit of the goods specified in the first column.
- (5) "Total added value" shall mean all costs accumulated outside [indicate the name of the relevant Contracting Party], including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside [indicate the name of the relevant Contracting Party(ies)] must be given per unit of the goods specified in the first column.



- ⁽⁶⁾ Insert dates. The period of validity of the long-term supplier's declaration should not normally exceed 24 months, subject to the conditions laid down by the customs authorities of the country where the long-term supplier's declaration is made out.

ANNEX VIII

LIST OF CONTRACTING PARTIES HAVING OPTED TO EXTEND THE APPLICATION OF ARTICLE 7(3) ON IMPORTATION OF PRODUCTS FALLING WITHIN CHAPTERS 50 TO 63 OF THE HARMONISED SYSTEM

Contracting Parties using this option are listed below:

[...];

- (6) Appendix II is replaced by the following:

‘Appendix II

SPECIAL PROVISIONS DEROGATING FROM THE PROVISIONS LAID DOWN IN APPENDIX I

TABLE OF CONTENTS

Sole Article

ANNEX I Trade between the European Union and the participants in the
European Union's Stabilisation and Association Process

ANNEX II Trade between the European Union and the People's Democratic Republic of
Algeria

ANNEX III Trade between the European Union and the Kingdom of Morocco



ANNEX IV Trade between the European Union and the Republic of Tunisia

ANNEX V Trade between the Republic of Türkiye and the participants in the
European Union's Stabilisation and Association Process

ANNEX VI Trade between the Republic of Türkiye and the Kingdom of Morocco

ANNEX VII Trade between the Republic of Türkiye and the Republic of Tunisia

ANNEX VIII Trade between EFTA States and the Republic of Tunisia

ANNEX IX Trade in the framework of the Agreement setting up a free trade area among
the Arab Mediterranean countries (Agadir Agreement)

ANNEX X Trade covered by the Central European Free Trade Agreement (CEFTA)
involving the Republic of Moldova and the participants in the
European Union's Stabilisation and Association Process

ANNEX A Supplier's declaration for goods which have undergone working or processing
in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia without having obtained
preferential originating status

ANNEX B Long-term supplier's declaration for goods which have undergone working or
processing in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia without having
obtained preferential originating status



ANNEX C Supplier's declaration for goods which have undergone working or processing in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia without having obtained preferential originating status

ANNEX D Long-term supplier's declaration for goods which have undergone working or processing in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia without having obtained preferential originating status

ANNEX E Supplier's declaration for goods which have undergone working or processing in an EFTA State or Tunisia without having obtained preferential originating status

ANNEX F Long-term supplier's declaration for goods which have undergone working or processing in an EFTA State or Tunisia without having obtained preferential originating status

ANNEX G Supplier's declaration for goods which have undergone working or processing in the CEFTA Parties without having obtained preferential origin status

ANNEX H Long-term supplier's declaration for goods which have undergone working or processing in the CEFTA Parties without having obtained preferential origin status

*Sole Article*

This Appendix sets out special provisions that were agreed before 1 January 2019 and are applicable between certain Contracting Parties and derogating from the provisions laid down in Appendix I.

ANNEX I

TRADE BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE PARTICIPANTS IN THE
EUROPEAN UNION'S STABILISATION AND ASSOCIATIONS PROCESS*Article 1*

Products listed below shall be excluded from cumulation provided for in Article 7 of Appendix I, if:

- (a) the country of final destination is the European Union, and:
 - (i) the materials used in the manufacture of those products are originating in any of the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process; or
 - (ii) those products have acquired their origin on the basis of working or processing carried out in any of the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process;



or

- (b) the country of final destination is any of the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process, and:
- (i) the materials used in the manufacture of those products are originating in the European Union; or
 - (ii) those products have acquired their origin on the basis of working or processing carried out in the European Union.

CN-Code	Description
1704 90 99	Other sugar confectionery, not containing cocoa
1806 10 30	Chocolate and other food preparations containing cocoa
1806 10 90	- Cacao powder, containing added sugar or sweetening matter: -- Containing 65 % or more but less than 80 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose -- Containing 80 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose
1806 20 95	- Other food preparations containing cocoa in block, slabs or bars weighting more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packaging of a content exceeding 2 kg -- Other --- Other

CN-Code	Description
1901 90 99	Malt extract, food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included, food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included - Other -- Other (than malt extract) --- Other
2101 12 98	Other preparations with a basis of coffee
2101 20 98	Other preparations with a basis of tea or mate
2106 90 59	Food preparations not elsewhere specified or included - Other -- Other
2106 90 98	Food preparations not elsewhere specified or included: - Other (than protein concentrates and textured protein substances) -- Other --- Other



CN-Code	Description
3302 10 29	Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of those substances, of a kind used as raw materials in industry; other preparations based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages: - Of a kind used in the food or drink industries -- Of the type used in the drink industries: --- Preparations containing all flavouring agents characterizing a beverage: ---- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 0.5 % ---- Other: ----- Containing no milkfats, sucrose, isoglucose, glucose, or starch or containing, by weight, less than 1.5 % milkfat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch ----- Other

ANNEX II

TRADE BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE PEOPLE'S DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ALGERIA*Article 1*

Goods having acquired their origin by application of the provisions foreseen in this Annex shall be excluded from cumulation as referred to in Article 7 of Appendix I.

*Article 2**Cumulation in the European Union*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Morocco, Algeria or Tunisia shall be considered as having been carried out in the European Union when the products obtained undergo subsequent working or processing in the European Union. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in the European Union only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 3**Cumulation in Algeria*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in the European Union, in Morocco or Tunisia shall be considered as having been carried out in Algeria when the products obtained undergo subsequent working or processing in Algeria. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in Algeria only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 4**Proofs of origin*

1. Without prejudice to Article 20(4) and (5) of Appendix I, a movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of a Member State of the European Union or of Algeria if the products concerned can be considered as products originating in the European Union or in Algeria, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
2. Without prejudice to Article 18(2) and (3) of Appendix I, an origin declaration may be made out if the products concerned may be considered as products originating in the European Union or in Algeria, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 5**Supplier's declaration*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued, or an origin declaration is made out, in the European Union or Algeria for originating products, in the manufacture of which goods coming from Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union which have undergone working or processing in those countries without having obtained preferential originating status, have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.
2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 shall serve as evidence of the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, may be considered as products originating in the European Union or Algeria and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
3. A separate supplier's declaration shall, except in the cases referred to in paragraph 4, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex A on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.
4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union is expected to remain constant for considerable periods of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration").



A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out the declaration. The customs authorities of the country where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used.

The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex B and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

5. The supplier's declaration referred to in paragraphs 3 and 4 shall be typed or printed using one of the languages in which the Agreement is drawn up, in accordance with the national law of the country where it is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.
6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the country where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

*Article 6**Supporting documents*

Supplier's declaration proving the working or processing undergone in the European Union, Tunisia, Morocco or Algeria by materials used, made out in one of those countries, shall be treated as a document referred to in Articles 20(3) and 18(3) of Appendix I and Article 5(6) of this Annex used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in the European Union or in Algeria and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 7**Preservation of supplier's declaration*

The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of the invoice, delivery notes or other commercial document to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long-term supplier's declaration.

*Article 8**Administrative cooperation*

In order to ensure the proper application of this Annex, the European Union and Algeria shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

*Article 9**Verification of supplier's declarations*

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authorities of the country where such declarations have been taken into account to issue a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration, have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in that document.
2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the country referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration and invoice(s), delivery note(s) or other commercial documents concerning goods covered by that declaration, to the customs authorities of the country where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.



They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration is incorrect.

3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the country where the supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent that supplier's declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

Article 10

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

Article 11

Free zones

1. The European Union and Algeria shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in the European Union or Algeria are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, the authorities concerned shall issue a new movement certificate EUR.1 at the exporter's request, if the treatment or processing undergone complies with this Convention.

ANNEX III

TRADE BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE KINGDOM OF MOROCCO

Article 1

Goods having acquired their origin by application of the provisions foreseen in this Annex shall be excluded from cumulation as referred to in Article 7 of Appendix I.

*Article 2**Cumulation in the European Union*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Morocco, Algeria or Tunisia shall be considered as having been carried out in the European Union when the products obtained undergo subsequent working or processing in the European Union. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in the European Union only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 3**Cumulation in Morocco*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in the European Union, in Algeria or Tunisia shall be considered as having been carried out in Morocco when the products obtained undergo subsequent working or processing in Morocco. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in Morocco only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 4**Proofs of origin*

1. Without prejudice to Article 20(4) and (5) of Appendix I, a movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of a Member State of the European Union or of Morocco if the products concerned can be considered as products originating in the European Union or in Morocco, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
2. Without prejudice to Article 21(2) and (3) of Appendix I, an origin declaration may be made out if the products concerned may be considered as products originating in the European Union or in Morocco, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 5**Supplier's declaration*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued, or an origin declaration is made out, in the European Union or Morocco for originating products, in the manufacture of which goods coming from Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union which have undergone working or processing in those countries without having obtained preferential originating status, have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.



2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 shall serve as evidence of the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, may be considered as products originating in the European Union or Morocco and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
3. A separate supplier's declaration shall, except in the cases referred to in paragraph 4, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex A on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.
4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union is expected to remain constant for considerable periods of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration").

A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out the declaration. The customs authorities of the country where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used.

The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex B and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

5. The supplier's declaration referred to in paragraphs 3 and 4 shall be typed or printed using one of the languages in which the Agreement is drawn up, in accordance with the national law of the country where it is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.
6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the country where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

*Article 6**Supporting documents*

Supplier's declaration proving the working or processing undergone in the European Union, Tunisia, Morocco or Algeria by materials used, made out in one of those countries, shall be treated as a document referred to in Articles 20(3) and 18(3) of the Appendix I and Article 5(6) of this Annex used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in the European Union or in Morocco and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 7**Preservation of supplier's declaration*

The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of the invoice, delivery notes or other commercial document to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long-term supplier's declaration.

*Article 8**Administrative cooperation*

In order to ensure the proper application of this Annex, the European Union and Morocco shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

*Article 9**Verification of supplier's declarations*

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authorities of the country where such declarations have been taken into account to issue a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration, have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in that document.
2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the country referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration and invoice(s), delivery note(s) or other commercial documents concerning goods covered by that declaration, to the customs authorities of the country where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.



They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration is incorrect.

3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the country where the supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent that supplier's declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

Article 10

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

*Article 11**Free zones*

1. The European Union and Morocco shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in the European Union or Morocco are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, the authorities concerned shall issue a new movement certificate EUR.1 at the exporter's request, if the treatment or processing undergone complies with this Convention.

ANNEX IV

TRADE BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE REPUBLIC OF TUNISIA

Article 1

Goods having acquired their origin by application of the provisions foreseen in this Annex shall be excluded from cumulation as referred to in Article 7 of Appendix I.

*Article 2**Cumulation in the European Union*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Morocco, Algeria or Tunisia shall be considered as having been carried out in the European Union when the products obtained undergo subsequent working or processing in the European Union. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in the European Union only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 3**Cumulation in Tunisia*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in the European Union, in Morocco or Algeria shall be considered as having been carried out in Tunisia when the products obtained undergo subsequent working or processing in Tunisia. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in Tunisia only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 4**Proofs of origin*

1. Without prejudice to Article 20(4) and (5) of Appendix I, a movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of a Member State of the European Union or of Tunisia if the products concerned can be considered as products originating in the European Union or in Tunisia, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
2. Without prejudice to Article 18(2) and (3) of Appendix I, an origin declaration may be made out if the products concerned may be considered as products originating in the European Union or in Tunisia, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 5**Supplier's declaration*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued, or an origin declaration is made out, in the European Union or Tunisia for originating products, in the manufacture of which goods coming from Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union which have undergone working or processing in those countries without having obtained preferential originating status, have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.



2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 shall serve as evidence of the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, can be considered as products originating in the European Union or Tunisia and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
3. A separate supplier's declaration shall, except in cases provided in paragraph 4, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex A on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.
4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or the European Union is expected to remain constant for considerable periods of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration").

A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out the declaration. The customs authorities of the country where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used.

The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex B and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

5. The supplier's declaration referred to in paragraphs 3 and 4 shall be typed or printed using one of the languages in which the Agreement is drawn up, in accordance with the national law of the country where it is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.
6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the country where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

*Article 6**Supporting documents*

Supplier's declaration proving the working or processing undergone in the European Union, Tunisia, Morocco or Algeria by materials used, made out in one of those countries, shall be treated as a document referred to in Articles 20(3) and 18(3) of Appendix I and Article 5(6) of this Annex used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in the European Union or in Tunisia and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 7**Preservation of supplier's declaration*

The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of the invoice, delivery notes or other commercial document to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long-term supplier's declaration.

*Article 8**Administrative cooperation*

In order to ensure the proper application of this Annex, the European Union and Tunisia shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

*Article 9**Verification of supplier's declarations*

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authorities of the country where such declarations have been taken into account to issue a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration, have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in that document.
2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the country referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration and invoice(s), delivery note(s) or other commercial documents concerning goods covered by that declaration, to the customs authorities of the country where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.



They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration is incorrect.

3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the country where the supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent that supplier's declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

Article 10

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

Article 11

Free zones

1. The European Union and Tunisia shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin which in the course of transport use a free zone situated in their territory are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in the European Union or Tunisia are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, the authorities concerned shall issue a new movement certificate EUR.1 at the exporter's request, if the treatment or processing undergone complies with this Convention.

ANNEX V

TRADE BETWEEN THE REPUBLIC OF TÜRKİYE AND THE PARTICIPANTS IN
THE EUROPEAN UNION'S STABILISATION AND ASSOCIATION PROCESS

*Article 1*

Products listed below shall be excluded from cumulation provided for in Article 7 of Appendix I, if:

- (a) the country of final destination is the Republic of Türkiye, and:
 - (i) the materials used in the manufacture of those products are originating in any of the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process; or
 - (ii) those products have acquired their origin on the basis of working or processing carried out in any of the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process;

or

- (b) the country of final destination is any of the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process, and:
 - (i) the materials used in the manufacture of those products are originating in the Republic of Türkiye; or
 - (ii) those products have acquired their origin on the basis of working or processing carried out in the Republic of Türkiye.

CN-Code	Description
1704 90 99	Other sugar confectionery, not containing cocoa.
1806 10 30 1806 10 90	Chocolate and other food preparations containing cocoa - Cacao powder, containing added sugar or sweetening matter: -- Containing 65 % or more but less than 80 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose -- Containing 80 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose
1806 20 95	- Other food preparations containing cocoa in block, slabs or bars weighting more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packaging of a content exceeding 2 kg -- Other --- Other
1901 90 99	Malt extract, food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included, food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included - Other -- Other (than malt extract) --- Other
2101 12 98	Other preparations with a basis of coffee
2101 20 98	Other preparations with a basis of tea or mate



CN-Code	Description
2106 90 59	Food preparations not elsewhere specified or included - Other -- Other
2106 90 98	Food preparations not elsewhere specified or included: - Other (than protein concentrates and textured protein substances) -- Other --- Other
3302 10 29	Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of those substances, of a kind used as raw materials in industry; other preparations based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages: - Of a kind used in the food or drink industries -- Of the type used in the drink industries: --- Preparations containing all flavouring agents characterizing a beverage: ---- Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 0.5 % ---- Other: ----- Containing no milkfats, sucrose, isoglucose, glucose, or starch or containing, by weight, less than 1.5 % milkfat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch ----- Other

ANNEX VI

TRADE BETWEEN THE REPUBLIC OF TÜRKIYE AND THE KINGDOM OF MOROCCO

Article 1

Goods having acquired their origin by application of the provisions foreseen in this Annex shall be excluded from cumulation as referred to in Article 7 of Appendix I.

*Article 2**Cumulation in Türkiye*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Morocco, Algeria or Tunisia shall be considered as having been carried out in Türkiye when the products obtained undergo subsequent working or processing in Türkiye. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in Türkiye only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 3**Cumulation in Morocco*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Türkiye, in Algeria or in Tunisia shall be considered as having been carried out in Morocco when the products obtained undergo subsequent working or processing in Morocco. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in Morocco only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 4**Proofs of origin*

1. Without prejudice to Article 20(4) and (5) of Appendix I, a movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of Türkiye or of Morocco if the products concerned can be considered as products originating in Türkiye or in Morocco, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
2. Without prejudice to Article 18(2) and (3) of Appendix I, an origin declaration may be made out if the products concerned may be considered as products originating in Türkiye or in Morocco, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 5**Supplier's declaration*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued, or an origin declaration is made out, in Türkiye or Morocco for originating products, in the manufacture of which goods coming from Algeria, Morocco, Tunisia or Türkiye which have undergone working or processing in those countries without having obtained preferential originating status, have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.
2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 shall serve as evidence of the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or Türkiye by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, may be considered as products originating in Türkiye or Morocco and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
3. A separate supplier's declaration shall, except in the cases referred to in paragraph 4, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex C on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.



4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or Türkiye is expected to remain constant for considerable periods of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration").

A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out the declaration. The customs authorities of the country where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used.

The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex D and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before that customer is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

5. The supplier's declaration referred to in paragraphs 3 and 4 shall be typed or printed using one of the languages in which the Agreement is drawn up, in accordance with the national law of the country where it is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.



6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the country where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

Article 6

Supporting documents

Supplier's declaration proving the working or processing undergone in Türkiye, Tunisia, Morocco or Algeria by materials used, made out in one of those countries, shall be treated as a document referred to in Articles 20(3) and 18(3) of the Appendix I and Article 5(6) of this Annex used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in Türkiye or in Morocco and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

Article 7

Preservation of supplier's declaration

The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of the invoice, delivery notes or other commercial document to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long-term supplier's declaration.

Article 8

Administrative cooperation

In order to ensure the proper application of this Annex, Türkiye and Morocco shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

Article 9

Verification of supplier's declarations

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authorities of the country where such declarations have been taken into account to issue a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration, have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in that document.



2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the country referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration and invoice(s), delivery note(s) or other commercial documents concerning goods covered by that declaration, to the customs authorities of the country where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.

They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration is incorrect.

3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the country where the supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent that supplier's declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

Article 10

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

Article 11

Free zones

1. Türkiye and Morocco shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in Türkiye or Morocco are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, the authorities concerned shall issue a new movement certificate EUR.1 at the exporter's request, if the treatment or processing undergone complies with this Convention.

ANNEX VII

TRADE BETWEEN THE REPUBLIC OF TÜRKIYE AND THE REPUBLIC OF TUNISIA

*Article 1*

Goods having acquired their origin by application of the provisions foreseen in this Annex shall be excluded from cumulation as referred to in Article 7 of Appendix I.

*Article 2**Cumulation in Türkiye*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Morocco, Algeria or Tunisia shall be considered as having been carried out in Türkiye when the products obtained undergo subsequent working or processing in Türkiye. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in Türkiye only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 3**Cumulation in Tunisia*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Türkiye, in Morocco or Algeria shall be considered as having been carried out in Tunisia when the products obtained undergo subsequent working or processing in Tunisia. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the countries concerned, they shall be considered as originating in Tunisia only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 4**Proofs of origin*

1. Without prejudice to Article 20(4) and (5) of Appendix I, a movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of Türkiye or of Tunisia if the products concerned can be considered as products originating in Türkiye or in Tunisia, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
2. Without prejudice to Article 18(2) and (3) of Appendix I, an origin declaration may be made out if the products concerned may be considered as products originating in Türkiye or in Tunisia, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 5**Supplier's declaration*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued, or an origin declaration is made out, in Türkiye or Tunisia for originating products, in the manufacture of which goods coming from Algeria, Morocco, Tunisia or Türkiye which have undergone working or processing in those countries without having obtained preferential originating status, have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.



2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 shall serve as evidence of the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or Türkiye by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, can be considered as products originating in Türkiye or Tunisia and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.
3. A separate supplier's declaration shall, except in the cases referred to in paragraph 4, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex C on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.
4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in Algeria, Morocco, Tunisia or Türkiye is expected to remain constant for considerable periods of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration").

A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out the declaration. The customs authorities of the country where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used.



The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex D and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

5. The supplier's declaration referred to in paragraphs 3 and 4 shall be typed or printed using one of the languages in which the Agreement is drawn up, in accordance with the national law of the country where it is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.
6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the country where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

*Article 6**Supporting documents*

Supplier's declaration proving the working or processing undergone in Türkiye, Tunisia, Morocco or Algeria by materials used, made out in one of those countries, shall be treated as a document referred to in Articles 20(3) and 18(3) of the Appendix I and Article 5(6) of this Annex used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in Türkiye or in Tunisia and fulfil the other requirements of Appendix I to this Convention.

*Article 7**Preservation of supplier's declaration*

The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of the invoice, delivery notes or other commercial document to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long-term supplier's declaration.

*Article 8**Administrative cooperation*

In order to ensure the proper application of this Annex, Türkiye and Tunisia shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

*Article 9**Verification of supplier's declarations*

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authorities of the country where such declarations have been taken into account to issue a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration, have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in that document.
2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the country referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration and invoice(s), delivery note(s) or other commercial documents concerning goods covered by that declaration, to the customs authorities of the country where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.



They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration is incorrect.

3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the country where the supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent that supplier's declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

Article 10

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

*Article 11**Free zones*

1. Türkiye and Tunisia shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in Türkiye or Tunisia are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, the authorities concerned shall issue a new movement certificate EUR.1 at the exporter's request, if the treatment or processing undergone complies with this Convention.

ANNEX VIII

TRADE BETWEEN THE EFTA STATES AND THE REPUBLIC OF TUNISIA

Article 1

Goods having acquired origin by application of the provisions foreseen in this Annex shall be excluded from cumulation as referred to in Article 7 of Appendix I.

*Article 2**Cumulation in an EFTA State*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in Tunisia shall be considered as having been carried out in an EFTA State when the products obtained undergo subsequent working or processing in an EFTA State. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the Contracting Parties concerned, they shall be considered as originating in an EFTA State only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 3**Cumulation in Tunisia*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in the EFTA States shall be considered as having been carried out in Tunisia when the products obtained undergo subsequent working or processing in Tunisia. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the Contracting Parties concerned, they shall be considered as originating in Tunisia only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 4**Proofs of origin*

1. Without prejudice to Article 20(4) and (5) of Appendix I, a movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of an EFTA State or of Tunisia if the products concerned can be considered as products originating in an EFTA State or in Tunisia, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I.
2. Without prejudice to Article 18(2) and (3) of Appendix I, an origin declaration may be made out if the products concerned may be considered as products originating in an EFTA State or in Tunisia, with application of the cumulation referred to in Articles 2 and 3 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I.

*Article 5**Supplier's declaration*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued, or an origin declaration is made out, in an EFTA State or in Tunisia for originating products, in the manufacture of which goods coming from Tunisia or the EFTA States which have undergone working or processing in those countries without having obtained preferential originating status, have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.



2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 shall serve as evidence of the working or processing undergone in Tunisia or the EFTA States by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, may be considered as products originating in the EFTA States or Tunisia and fulfil the other requirements of Appendix I.
3. A separate supplier's declaration shall, except in the cases referred to in paragraph 4, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex E on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.
4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in Tunisia or the EFTA States is expected to remain constant for considerable periods of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration").

A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out the declaration. The customs authorities of the country where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used.



The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex F and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

5. The supplier's declaration referred to in paragraphs 3 and 4 shall be typed or printed using one of the languages in which the Agreement is drawn up, in accordance with the national law of the country where it is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.
6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the country where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

*Article 6**Supporting documents*

Supplier's declaration proving the working or processing undergone in the EFTA States or Tunisia by materials used, made out in one of those countries, shall be treated as a document referred to in Articles 20(3) and 18(3) of Appendix I and Article 5(6) of this Annex used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in the an EFTA State or in Tunisia and fulfil the other requirements of Appendix I.

*Article 7**Preservation of supplier's declaration*

The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of the invoice, delivery notes or other commercial document to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 5(6) of this Annex. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long-term supplier's declaration.

*Article 8**Administrative cooperation*

In order to ensure the proper application of this Annex, the EFTA States and Tunisia shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

*Article 9**Verification of supplier's declarations*

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authorities of the country where such declarations have been taken into account to issue a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration, have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in that document.
2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the country referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration and invoice(s), delivery note(s) or other commercial documents concerning goods covered by that declaration, to the customs authorities of the country where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.



They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration is incorrect.

3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the country where the supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent that supplier's declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

Article 10

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

*Article 11**Free zones*

1. The EFTA States and Tunisia shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a proof of origin, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
2. By way of derogation from paragraph 1, when products originating in an EFTA State or Tunisia are imported into a free zone under cover of a proof of origin and undergo treatment or processing, the authorities concerned shall issue a new movement certificate EUR.1 at the exporter's request, if the treatment or processing undergone complies with this Convention.

ANNEX IX

TRADE IN THE FRAMEWORK OF THE AGREEMENT SETTING UP A FREE
TRADE AREA AMONG THE ARAB MEDITERRANEAN COUNTRIES (AGADIR
AGREEMENT)

Products obtained in the countries members of the Agreement setting up a free trade area among the Arab Mediterranean countries (Agadir Agreement) from materials from chapters 1 to 24 of the Harmonised System are excluded from diagonal cumulation with the other Contracting Parties, when trade for those materials is not liberalised in the framework of the free trade agreements concluded between the country of final destination and the country of origin of the materials used for the manufacturing of that product.



ANNEX X

TRADE COVERED BY THE CENTRAL EUROPEAN FREE TRADE AGREEMENT
(CEFTA) INVOLVING THE REPUBLIC OF MOLDOVA AND THE PARTICIPANTS
IN THE EUROPEAN UNION'S STABILISATION AND ASSOCIATION PROCESS*Article 1**Exclusions from cumulation of origin*

Products having acquired their origin by application of the provisions foreseen in this Annex shall be excluded from cumulation as referred to in Article 3 of Appendix I.

*Article 2**Cumulation of origin*

For the purpose of implementing Article 2, point (b), of Appendix I, working or processing carried out in the Republic of Moldova or the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process (the "CEFTA Parties"), shall be considered as having been carried out in any other CEFTA Party when the products obtained undergo subsequent working or processing in the CEFTA Party concerned. Where, pursuant to Article 2, point (b), of Appendix I, the originating products are obtained in two or more of the Parties concerned, they shall be considered as originating in the CEFTA Party concerned only if the working and processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I.

*Article 3**Proofs of origin*

1. Without prejudice to Article 20(4) and (5) of Appendix I, a movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of a CEFTA Party if the products concerned can be considered as products originating in a CEFTA Party with application of the cumulation referred to in Article 2 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I.
2. Without prejudice to Article 18(2) and (3) of Appendix I, an origin declaration may be made out if the products concerned can be considered as products originating in a CEFTA Party, with application of the cumulation referred to in Article 2 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I.

*Article 4**Supplier's declarations*

1. When a movement certificate EUR.1 is issued or an origin declaration is made out in a CEFTA Party for originating products in the manufacture of which goods coming from other CEFTA Parties, which have undergone working or processing in those Parties without having obtained preferential originating status have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article.



2. The supplier's declaration referred to in paragraph 1 of this Article shall serve as evidence of the working or processing undergone in the CEFTA Parties by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used can be considered as products originating in the CEFTA Parties and fulfil the other requirements of Appendix I.
3. A separate supplier's declaration shall, except in the cases referred to in paragraph 4 of this Article, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex G to this Appendix on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.
4. Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in the CEFTA Parties is expected to remain constant for a considerable period of time, he may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (the "long-term supplier's declaration").

A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out of the declaration. The customs authority of a CEFTA Party where the declaration is made out lays down the conditions under which longer periods may be used.



The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex H to this Appendix and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customer concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customer immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

5. The supplier's declarations referred to in paragraphs 3 and 4 of this Article shall be typed or printed in English, in accordance with the national law of the CEFTA Party where the declaration is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten; in such a case, it shall be written in ink in printed characters.
6. The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authority of the CEFTA Party where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information given on that declaration is correct.

*Article 5**Supporting documents*

Supplier's declarations proving the working or processing undergone in the CEFTA Parties by materials used, made out in one of those parties shall be treated as a document referred to in Articles 20(3) and 18(3) of Appendix I and Article 4(6) of this Annex used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or an origin declaration may be considered as products originating in a CEFTA Party and fulfil the other requirements of Appendix I.

*Article 6**Preservation of supplier's declarations*

The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents to which that declaration is annexed as well as the documents referred to in Article 4(6) of this Annex.

The supplier making out a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 4(6) of this Annex. That period shall begin from the date of expiry of validity of the long term supplier's declaration.

*Article 7**Administrative cooperation*

Without prejudice to Articles 33 and 34 of Appendix I, in order to ensure the proper application of this Annex, the CEFTA Parties shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in those documents.

*Article 8**Verification of supplier's declarations*

1. Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authority of the CEFTA Party where such declarations have been taken into account to use a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given therein.



2. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authority of the CEFTA Party referred to in paragraph 1 shall return the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration and invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by such declaration to the customs authority of the CEFTA Party where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.

They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration is incorrect.

3. The verification shall be carried out by the customs authority of the CEFTA Party where the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration was made out. For that purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.
4. The customs authority requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. Those results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent such declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

*Article 9**Penalties*

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

*Article 10**Prohibition of drawback of, or of exemption from, customs duties*

The prohibition in Article 16(1) of Appendix I shall not apply in bilateral trade between CEFTA Parties.

ANNEX A

SUPPLIER'S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE UNDERGONE
WORKING OR PROCESSING IN THE EUROPEAN UNION, ALGERIA, MOROCCO
OR TUNISIA WITHOUT HAVING OBTAINED PREFERENTIAL ORIGINATING
STATUS

The supplier's declaration, the text of which is provided below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.



SUPPLIER'S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. The following materials which do not originate in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia have been used in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽¹⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽²⁾	Value of non-originating materials used ⁽²⁾⁽³⁾
Total			

2. All the other materials used in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods originate in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia;



3. The following goods have undergone working or processing outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia in accordance with Article 13 of Appendix I to this Convention and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia ⁽⁴⁾
	(Place and date)
	(Address and signature of the supplier; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

- ⁽¹⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.

Example:

The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.

- ⁽²⁾ The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.

Examples:

The rule for garments of ex Chapter 62 says weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in Algeria uses fabric imported from the European Union which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the European Union supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.

A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column “bars of iron”. Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.

- ⁽³⁾ “Value of materials” means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia. The exact value for each non-originating material used be given per unit of the goods specified in the first column.
- ⁽⁴⁾ “Total added value” shall mean all costs accumulated outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia must be given per unit of the goods specified in the first column.



ANNEX B

LONG-TERM SUPPLIER'S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE
UNDERGONE WORKING OR PROCESSING IN THE EUROPEAN UNION,
ALGERIA, MOROCCO OR TUNISIA WITHOUT HAVING OBTAINED
PREFERENTIAL ORIGINATING STATUS

The long-term supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

LONG-TERM SUPPLIER'S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by this document, which are regularly supplied to⁽¹⁾, declare that:

1. The following materials which do not originate in the European Union, Algeria, Morocco, or Tunisia have been used in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽²⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽³⁾	Value of non-originating materials used ⁽³⁾⁽⁴⁾
Total			

2. All the other materials used in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods originate in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia;



3. The following goods have undergone working or processing outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia in accordance with Article 13 of Appendix I to this Convention and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia ⁽⁵⁾

This declaration is valid for all subsequent consignments of those goods dispatched from.....

to.....⁽⁶⁾

I undertake to inform.....⁽¹⁾ immediately if this declaration is no longer valid.

.....
(Place and date)

.....
(Address and signature of the supplier;
in addition the name of the person signing the declaration
has to be indicated in clear script)

.....
⁽¹⁾ Name and address of the customer.



- (2) When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.
- Example:
- The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.
- (3) The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.
- Examples:
- The rule for garments of ex Chapter 62 says weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in Algeria uses fabric imported from the European Union which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the European Union supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.
- A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column “bars of iron”. Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.
- (4) “Value of materials” means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia. The exact value for each non-originating material used be given per unit of the goods specified in the first column.
- (5) “Total added value” shall mean all costs accumulated outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside the European Union, Algeria, Morocco or Tunisia must be given per unit of the goods specified in the first column.
- (6) Insert dates. The period of validity of the long term supplier’s declaration should not normally exceed 12 months, subject to the conditions laid down by the customs authorities of the country where the long term supplier’s declaration is made out.



ANNEX C

SUPPLIER'S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE UNDERGONE
WORKING OR PROCESSING IN TÜRKIYE, ALGERIA, MOROCCO OR TUNISIA
WITHOUT HAVING OBTAINED PREFERENTIAL ORIGINATING STATUS

The supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

SUPPLIER'S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. The following materials which do not originate in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia have been used in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽¹⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽²⁾	Value of non-originating materials used ⁽²⁾⁽³⁾
Total			



2. All the other materials used in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods originate in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia;
3. The following goods have undergone working or processing outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia in accordance with Article 13 of Appendix I to this Convention and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia ⁽⁴⁾
	(Place and date)
	(Address and signature of the supplier; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

- ⁽¹⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.

Example:

The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.

- ⁽²⁾ The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.

Examples:

The rule for garments of ex Chapter 62 says weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in Tunisia uses fabric imported from Türkiye which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for Türkiye supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.

A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column "bars of iron". Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.

- ⁽³⁾ "Value of materials" means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia. The exact value for each non-originating material used be given per unit of the goods specified in the first column.
- ⁽⁴⁾ "Total added value" shall mean all costs accumulated outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia must be given per unit of the goods specified in the first column.



ANNEX D

LONG-TERM SUPPLIER'S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE
UNDERGONE WORKING OR PROCESSING IN TÜRKIYE, ALGERIA, MOROCCO
OR TUNISIA WITHOUT HAVING OBTAINED PREFERENTIAL ORIGINATING
STATUS

The long-term supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

LONG-TERM SUPPLIER'S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by this document, which are regularly supplied to⁽¹⁾, declare that:

1. The following materials which do not originate in Türkiye, Algeria, Morocco, or Tunisia have been used in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽²⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽³⁾	Value of non-originating materials used ⁽³⁾⁽⁴⁾
Total			



- 2. All the other materials used in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia to produce those goods originate in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia;
- 3. The following goods have undergone working or processing outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia in accordance with Article 13 of Appendix I to this Convention and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia ⁽⁵⁾

This declaration is valid for all subsequent consignments of those goods dispatched from.....
to.....⁽⁶⁾

I undertake to inform.....⁽¹⁾ immediately if this declaration is no longer valid.

.....
(Place and date)
.....
.....
.....
(Address and signature of the supplier;
in addition the name of the person signing the declaration
has to be indicated in clear script)



-
- (1) Name and address of the customer.
- (2) When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.
- Example:
- The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.
- (3) The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.
- Examples:
- The rule for garments of ex Chapter 62 says that weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in Tunisia uses fabric imported from Türkiye which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for Türkiye supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.
- A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column “bars of iron”. Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.
- (4) “Value of materials” means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia. The exact value for each non-originating material used be given per unit of the goods specified in the first column.
- (5) “Total added value” shall mean all costs accumulated outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside Türkiye, Algeria, Morocco or Tunisia must be given per unit of the goods specified in the first column.
- (6) Insert dates. The period of validity of the long term supplier’s declaration should not normally exceed 12 months, subject to the conditions laid down by the customs authorities of the country where the long term supplier’s declaration is made out.



ANNEX E

SUPPLIER'S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE UNDERGONE
WORKING OR PROCESSING IN AN EFTA STATE OR TUNISIA WITHOUT
HAVING OBTAINED PREFERENTIAL ORIGINATING STATUS

The supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

SUPPLIER'S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in an EFTA State or Tunisia without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. The following materials which do not originate in an EFTA State or Tunisia have been used in an EFTA State or Tunisia to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽¹⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽²⁾	Value of non-originating materials used ⁽²⁾⁽³⁾
Total			

2. All the other materials used in an EFTA State or Tunisia to produce those goods originate in an EFTA State or Tunisia;
3. The following goods have undergone working or processing outside an EFTA State or Tunisia in accordance with Article 13 of Appendix I to this Convention and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside an EFTA State or Tunisia ⁽⁴⁾
	(Place and date)
	(Address and signature of the supplier; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

⁽¹⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.



Example:

The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.

- (2) The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.

Examples:

The rule for garments of ex Chapter 62 says that weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in Tunisia uses fabric imported from an EFTA State which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the EFTA State supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.

A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column “bars of iron”. Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.

- (3) “Value of materials” means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in an EFTA State or Tunisia. The exact value for each non-originating material used be given per unit of the goods specified in the first column.
- (4) “Total added value” shall mean all costs accumulated outside an EFTA State or Tunisia, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside an EFTA State or Tunisia must be given per unit of the goods specified in the first column.



ANNEX F

LONG-TERM SUPPLIER'S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE
UNDERGONE WORKING OR PROCESSING IN AN EFTA STATE OR TUNISIA
WITHOUT HAVING OBTAINED PREFERENTIAL ORIGINATING STATUS

The long-term supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

LONG-TERM SUPPLIER'S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in an EFTA State or Tunisia
without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by this document, which are regularly
supplied to⁽¹⁾ declare that:

1. The following materials which do not originate in an EFTA State or Tunisia have
been used in an EFTA State or Tunisia to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽²⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽³⁾	Value of non-originating materials used ⁽³⁾⁽⁴⁾
Total			



2. All the other materials used in an EFTA State or Tunisia to produce those goods originate in an EFTA State or Tunisia;
3. The following goods have undergone working or processing outside an EFTA State or Tunisia in accordance with Article 13 of Appendix I to this Convention and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside an EFTA State or Tunisia ⁽⁵⁾

This declaration is valid for all subsequent consignments of those goods dispatched from.....

to.....⁽⁶⁾

I undertake to inform.....⁽¹⁾ immediately if this declaration is no longer valid.

.....
(Place and date)

.....
(Address and signature of the supplier;
in addition the name of the person signing the declaration
has to be indicated in clear script)

⁽¹⁾ Name and address of the customer.

⁽²⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.

Example:

The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.

⁽³⁾ The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.

Examples:

The rule for garments of ex Chapter 62 says weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in Tunisia uses fabric imported from an EFTA State which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the EFTA State supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.

A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column "bars of iron". Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.

⁽⁴⁾ "Value of materials" means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in an EFTA State or Tunisia. The exact value for each non-originating material used be given per unit of the goods specified in the first column.

⁽⁵⁾ "Total added value" shall mean all costs accumulated outside an EFTA State or Tunisia, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside an EFTA State or Tunisia must be given per unit of the goods specified in the first column.

⁽⁶⁾ Insert dates. The period of validity of the long term supplier's declaration should not normally exceed 12 months, subject to the conditions laid down by the customs authorities of the country where the long term supplier's declaration is made out.



ANNEX G

SUPPLIER’S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE UNDERGONE
WORKING OR PROCESSING IN THE CEFTA PARTIES WITHOUT HAVING
OBTAINED PREFERENTIAL ORIGIN STATUS

The supplier’s declaration, the text of which is given below, must be made out in
accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

SUPPLIER’S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in the CEFTA Parties
without having obtained preferential origin status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. The following materials which do not originate in the CEFTA Parties have been used
in the CEFTA Parties to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽¹⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽²⁾	Value of non-originating materials used ⁽³⁾
Total value			



2. All the other materials used in the CEFTA Parties to produce those goods originate in the CEFTA Parties;
3. The following goods have undergone working or processing outside CEFTA Parties, in accordance with Article 13 of Appendix I to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside the CEFTA Parties ⁽⁴⁾
.....	
.....	
.....	
.....	
	
	(Place and date)
	
	
	
	(Address and signature of the supplier; in addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

-
- ⁽¹⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.
 - ⁽²⁾ The indications requested in these columns should only be given if they are necessary.
 - ⁽³⁾ “Value of materials” means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in one of the CEFTA Parties. The exact value for each non-originating material used must be given per unit of the goods specified in the first column.
 - ⁽⁴⁾ “Total added value” shall mean all costs accumulated outside the CEFTA Parties, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside the CEFTA Parties must be given per unit of the goods specified in the first column.



ANNEX H

LONG-TERM SUPPLIER’S DECLARATION FOR GOODS WHICH HAVE UNDERGONE WORKING OR PROCESSING IN THE CEFTA PARTIES WITHOUT HAVING OBTAINED PREFERENTIAL ORIGIN STATUS

The long-term supplier’s declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

LONG-TERM SUPPLIER’S DECLARATION
for goods which have undergone working or processing in the CEFTA Parties without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by this document, which are regularly supplied to⁽¹⁾ declare that:

1. The following materials which do not originate in the CEFTA Parties have been used in the CEFTA Parties, to produce those goods:

Description of the goods supplied ⁽²⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽³⁾	Value of non-originating materials used ⁽⁴⁾
Total value			



- 2. All the other materials used in the CEFTA Parties to produce those goods originate in the CEFTA Parties;
- 3. The following goods have undergone working or processing outside CEFTA Parties, in accordance with Article 13 of Appendix I to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin, and have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside the CEFTA Parties ⁽⁵⁾

This declaration is valid for all subsequent consignments of those goods dispatched from.....
to.....⁽⁶⁾.
I undertake to inform.....⁽¹⁾ immediately if this
declaration is no longer valid.

.....
(Place and date)
.....
.....
.....
(Address and signature of the supplier;
in addition, the name of the person signing the declaration
has to be indicated in clear script).



-
- (1) Name and address of customer.
- (2) When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.
- Example:
- The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of those motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.
- (3) The indications requested in those columns should only be given if they are necessary.
- Examples:
- The rule for garments of ex Chapter 62 says weaving combined with making-up including cutting of fabric may be used. If a manufacturer of such garments in Serbia uses fabric imported from Montenegro which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the Montenegrin supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn. A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column "bars of iron". Where that wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.
- (4) "Value of materials" means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in one of the CEFTA Parties.
- The exact value for each non-originating material used must be given per unit of the goods specified in the first column.
- (5) "Total added value" shall mean all costs accumulated outside the CEFTA Parties, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside the CEFTA Parties must be given per unit of the goods specified in the first column.
- (6) Insert dates. The period of validity of the long term supplier's declaration should not normally exceed 12 months, subject to the conditions laid down by the customs authorities of the country where the long term supplier's declaration is made out.



**RECOMMENDATION No 1/2023
OF THE JOINT COMMITTEE OF THE REGIONAL CONVENTION
ON PAN-EURO-MEDITERRANEAN PREFERENTIAL RULES OF ORIGIN**

of 7 December 2023

on the use of movement certificates issued electronically

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin, and in particular Article 4(1) and Article 4(2)(b) thereof,

Whereas:

- (1) At the beginning of the year 2020, the Contracting Parties to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin¹ ('the Convention') ('the Contracting Parties') were informed by the Commission of the impossibility faced by a majority of free trade partners to provide movement certificates for preferential origin purposes in due form (namely signed by hand, stamped in wet ink or in the right paper format), as due to the COVID-19 pandemic, contacts between the customs authorities of the Contracting Parties and economic operators had been suspended in a number of Contracting Parties.
- (2) A vast majority of Contracting Parties considered it appropriate to adopt exceptional measures to ensure the full implementation of the preferential trade arrangements covered by the Convention ('the arrangements'). Those exceptional measures were applicable on a reciprocal basis by the free trade partners that were interested, making use of the relevant provisions in the rules of origin of the arrangements.
- (3) During the COVID-19 pandemic, some Contracting Parties developed or adapted existing electronic systems issuing certificates electronically to balance the need for flexibility with the need for compliance with the requirements on the format of the movement certificates described in Appendix I to the Convention, in particular in Article 16(2) and in Annexes III a and III b to that Appendix.

¹ OJ EU L 54, 26.2.2013, p. 4.



- (4) The customs authorities of the Contracting Parties were invited to accept movement certificates for preferential origin purposes, issued electronically with a digital signature, stamp or cachet of the competent authorities, or a copy in paper or electronic form (scanned or available online).
- (5) Such practice was based on the flexibility provided for in Article 24 of Appendix I to the Convention concerning the submission of proofs of origin that are to be submitted to the customs authorities of the importing Contracting Party in accordance with the procedures applicable in that country.
- (6) One Contracting Party requested to maintain the good practices introduced under the exceptional measures adopted during the COVID-19 pandemic in order for the economic operators to benefit from a digitalisation of movement certificates.
- (7) The Joint Committee was informed of that request during its meeting held on 16 June 2022.
- (8) The Contracting Parties acknowledge that the experience of preferential trade under the exceptional measures adopted due to the COVID-19 pandemic was positive.
- (9) The Contracting Parties affirm their commitment to keep up the good practices introduced under such exceptional measures during the COVID-19 pandemic, and recognise the importance of introducing electronic means and of working together towards a common system based on electronic proofs of origin and electronic administrative cooperation within the pan-Euro-Mediterranean (PEM) region.
- (10) Systems designed for the electronic issuance of movement certificates should offer the possibility for the customs authorities of the Contracting Parties to check their authenticity instantly.
- (11) The Contracting Parties consider that moving to a system that issues movement certificates electronically and provides for electronic administrative cooperation under the framework of the Convention constitutes the first steps towards a full digitalisation of proofs of origin at the scale of the PEM zone, especially in view of the forthcoming adoption of the amendment of the Convention ('the revised Convention').
- (12) Since 1 September 2021, a network of bilateral protocols on rules of origin among the Contracting Parties has already entered into force, rendering the Transitional rules applicable. The Transitional rules allow for the use of movement certificates issued electronically. Pending the adoption of the revised Convention among all Contracting Parties, the Transitional rules are applicable in parallel with the Convention.
- (13) To ensure consistency among the two sets of rules of origin applicable in parallel, and pending the adoption of the revised Convention which will replace both sets of rules of origin, it is appropriate to recommend the acceptance of movement certificates issued electronically under the framework of the Convention,

HEREBY RECOMMENDS THAT:



1. The Contracting Parties accept movement certificates issued electronically when submitted at importation, provided that:
 - (a) the movement certificates issued electronically have a similar form as the specimens described in Annexes III a and III b of Appendix I to the Convention;
 - (b) the customs authorities of the exporting Contracting Party provide for a secured online internet-based system to verify the authenticity of movement certificates issued electronically where the printing instructions described in Annexes III a and III b are not fulfilled (for example, lack of printed green guilloche pattern background, wet ink stamp, handwritten signature);
 - (c) the movement certificates issued electronically bear a unique serial number and, if available, security features by which they can be identified; and
 - (d) the date from which a Contracting Party starts the issuance of electronic movement certificates is specified in notices published in the *Official Journal of the European Union* (C series) and according to Contracting Parties' own procedures.
2. A Contracting Party may decide to suspend the acceptance of movement certificates issued electronically where the conditions listed above are not fulfilled and shall in that case inform the other Contracting Parties thereof in advance, through the secretariat of the Joint Committee. In case of suspension, notices as referred to under point 1 (d) shall indicate the starting date of the suspension.

Done at Brussels, 7 December 2023

For the Joint Committee

The Chair



DEKRET
Nr. 235, datë 26.6.2024

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 59/2024, “Për miratimin e vendimit nr. 1/2023 të Komitetit të Përbashkët të Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale

Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës për ndryshimin e Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës dhe të rekomandimit nr. 1/2023 të Komitetit të Përbashkët të Konventës Rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës, në lidhje me përdorimin e certifikatave të qarkullimit të lëshuara në mënyrë elektronike, të datës 7 dhjetor 2023”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

Formati 61x86/8

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2024

Adresa: Rr. “Nikolla Jorga”, Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 1312 lekë



Vulosur elektronikisht nga Qendra e Botimeve
Zyrtare
Date: 2024/07/04 13:23:57 +02'00'
d75ea04a28544511bab7f3fee239f95b2024070413
234417031